

# DEUBLIN

HOERBIGER Rotary Solutions



## DREHDURCHFÜHRUNGEN

Wasser

Dampf

Luft

Hydraulik

Thermoöl

Vakuum

Kühlschmierstoffe

Sonderanwendungen

[www.deublin.com](http://www.deublin.com)

„Wir bringen nur das beste Produkt seiner Art auf den Markt!“

Dieser Leitsatz ist Ansporn und Verpflichtung gleichermaßen. Die konsequente Umsetzung ließ Deublin von einem Kleinbetrieb zum führenden Hersteller von Drehdurchführungen mit einem weltweiten Verkaufs- und Servicenetz wachsen.

Überall dort, wo in drehende Maschinenteile – zum Beispiel in Walzen, Wellen oder Spindeln – Wasser, Dampf, Öl, Kühlschmierstoffe oder andere Medien durch- oder eingeführt werden müssen, verrichten Drehdurchführungen in unterschiedlichen industriellen Bereichen ihre Arbeit.

1945 für solche Aufgaben entwickelt und konstruiert und anhand praktischer Anforderungen immer weiterentwickelt, sind Deublin Drehdurchführungen auf dem neuesten Stand der Technik.

Deublin Drehdurchführungen sind zuverlässige Erzeugnisse, in deren Konstruktion Erfahrungen aus mehr als 70 Jahren Firmenbestehen einfließen.

Neben den Standardprodukten und deren Pflege ergänzen Sonderlösungen sowie kundenspezifische Varianten und Konstruktionen nach dem Baukastenprinzip die Produktpalette, um den Anwendern die optimale Lösung bieten zu können.

Direkter Kundenkontakt und die enge Zusammenarbeit mit den Konstrukteuren der Maschinenhersteller sind die Basis für ständige Weiterentwicklung.

Qualität umfasst das gesamte Unternehmen. Produkte zu wettbewerbsfähigen Preisen und termingerechte Lieferung sind der Maßstab für Deublin.

Das bedingt eine integrierte Qualitätssicherung, die alle Abteilungen einbezieht – denn:

**Qualität ist Teamwork!**



Deublin hat seinen Hauptsitz in Waukegan, USA. Seit über 40 Jahren produzieren die Werke in Deutschland und Italien für Europa, Afrika und den Nahen Osten. Neben Vertretungen in fast allen Ländern Europas bestehen eigene Deublin Niederlassungen in Brasilien, China, Deutschland, England, Frankreich, Italien, Japan, Kanada, Mexiko, Österreich, Polen, Singapur, Spanien und Südkorea.

Das ist Know-How und Partnerschaft, auf die sich Deublin Kunden verlassen können.



1996 erfolgte für Deublin die Erstzertifizierung im Rahmen des Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001. Im Oktober 2002 folgte die Erstzertifizierung im Rahmen des Umweltmanagementsystems nach DIN EN ISO 14001.

Seit März 2009 ist Deublin als zugelassener Wirtschaftsbeteiligter anerkannt und beweist damit, dass die Lieferkette **sicher** und zollrechtlich zuverlässig ist. Für unsere Kunden bedeutet dies eine Beschleunigung im Waren- und Materialfluss, ein echter Vorteil für unsere Partner in der ganzen Welt!

Hiermit setzt Deublin Maßstäbe.



**Leitfaden für die Auswahl bitte ausklappen**

# Leitfaden für die Auswahl von Deublin Drehdurchführungen

Statistische Waren-  
nummer (HS Tarifnum-  
mer): 84 87 90 90

Größe	Serie	Max. Betriebsdaten			Besonderheiten	Seiten
		P bar	T °C	n min <sup>-1</sup>		
<b>für Wasser &amp; Thermoöl bis 120 °C</b>						<b>6 - 22</b>
DN 10 - 50	57	50	120	3.500	Mehrzweck, lebensdauergeschmierte Lager	6 - 11
DN 32 - 50	55	50	120	2.500	Mehrzweck, Standard	7 - 11
DN 40, 50 & 65	555, 655, 755	50	120	1.500	Mehrzweck mit Flanschrotor	12 - 13
DN 65	755	14	120	750	Mehrzweck, Standard	14
DN 80	57 nur für Wasser	10	120	500	Standard mit Gewinde oder Flanschrotor	15 - 16
DN 10 - 40	54	120	71	3.500	rostfrei	17
DN 50 - 100	6000	10	120	750	mit auswechselbarem Dichtsatz	18 - 21
DN 125	F	10	120	750	für Wasser	22
<b>für Dampf &amp; Thermoöl bis 230 °C</b>						<b>23 - 26</b>
DN 10 & 15	N Sattedampf	17	200	750	kohlegelagert und kalottengedichtet	23
DN 10 & 15	N Thermoöl	7	230	750	kohlegelagert und kalottengedichtet	23
DN 20 - 125	H Sattedampf	10	185	180	doppelt kohlegelagert und kalottengedichtet	24 - 26
DN 20 - 125	H Thermoöl	7	230	350	doppelt kohlegelagert und kalottengedichtet	24 - 26
<b>für Luft &amp; Hydraulik</b>						<b>27 - 41</b>
DN 10 - 50	14000	60	120	1.500	rotorgetragen oder zum Einbau in die Welle	27
DN 6 - 40	1005, 1102, 1115 1205, 2200, 250 355, 452	70	120	3.500	für Standardanwendungen individuelle Betriebsdaten siehe Seite 32	28 - 30 28 - 29 28 - 29
DN 6 - 10	1005, 1102, 1115	70	120	3.500	zum Einbau in die Welle	30
DN 8 - 40	D	450	120	20	für Hochdruckanwendungen	31
DN 8 - 25	AP	400	90	1.500	hohe Drücke & hohe Drehzahlen	32
DN 8 - 20	7100	250	60	500	Hochdruckhydraulik	33
DN 8 - 20	1690, 1790, 1890	210	120	250	DEU-PLEX	34 - 35
DN 8 & 15	17, 21 & 2117	210	120	250	Tandem-Lösung	36
DN 10 & 15	1379, 1479	250	80	250	Mehrwege	37
DN 10	1500	10	120	1.500	DEU-PLEX, für gewartete Luft	38
DN 15	1590, 1579	70	120	1.500	DEU-PLEX	39
DN 6 - 10	2620	140	71	12.000	Zweiwege für verschiedene Medien	40 - 41
<b>für Kühlschmierstoffe</b>						<b>42 - 44</b>
DN 6 - 10	1116	70	71	12.000	Closed Seal für kontinuierlichen Kühlmitteleinsatz	42
DN 10	1101	105	71	15.000	Closed Seal für hohe Drehzahlen	43
DN 6 - 10	1109	140	71	20.000	Trockenlauf (Pop-Off®), rotorgetragen	44
<b>für Wasser in Stranggießanlagen</b>						<b>45</b>
DN 15 - 40	2400	10	120	100	zum Einbau um die Welle	45
<b>Sonderausführungen für kundenspezifische Einsatzbereiche</b>						<b>46 - 47</b>
SP0152		8/200	70	500	7-Wege für Drehtische (Druckluft und Hydrauliköl)	46
SP0436		8	70	350	2-Wege berührungslose Dichtung für Spannen/Lösen (Druckluft)	46
7100-1010 + SP0077		100/400	70	450/600	Tandem Lösung für Bandstahl Haspeln (Hydraulik und Fett)	46
SR0020		10	50	250	Schleifring 10-Kanal mit Drehdurchführung 1-Weg (Druckluft)	47
6506-230-131032		10	160	1.300	2-Wege für Thermoölanwendungen	47
7000-081		10	93	1.500	ATS zum Einbau um die Welle (Druckluft)	47

## Achtung!

Bei von dieser Liste abweichenden Betriebsdaten sowie bei Sonderanschlussmaßen fragen Sie bitte an. Nennen Sie Medium, Drehzahl, Druck, Temperatur und gewünschte Anbindung. Bitte beachten Sie die „Anleitung zur Schlauchinstallation und Montage von Deublin Drehdurchführungen“ auf Seite 52. – **Maße in mm.**

**Technische und maßliche Änderungen vorbehalten.**

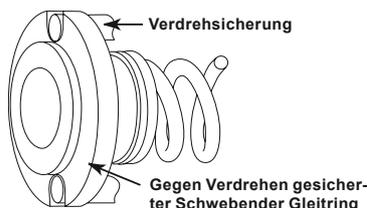
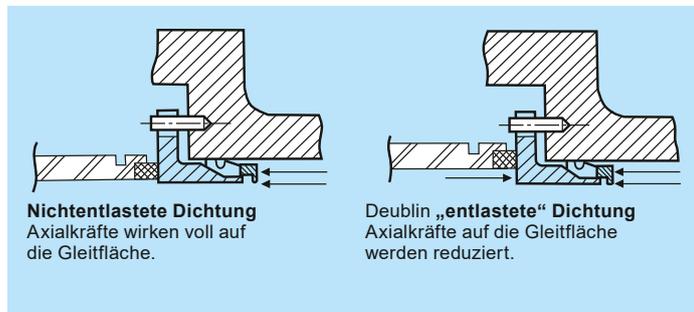
# Dichtprinzip

Die ersten Drehdurchführungen nutzten den „ungedämpften“ Mediendruck, um die Dichtflächen aufeinander zu pressen. Das erschien logisch, denn größerer Druck bedeutete festere Pressung und damit bessere Dichtung. Sie wurden deshalb als „Druckverbinder“ bezeichnet. Dieses Prinzip hat jedoch schnellen Verschleiß der Dichtflächen infolge der großen Pressung zur Folge. Die erzielten Standzeiten sind unbefriedigend.

Deublin erkannte diesen Nachteil und führte die entscheidende Verbesserung mit der Entwicklung der „entlasteten“ Gleitringtechnik ein.

Durch die definierte Ausbalancierung von Öffnungs- und Schließkraft befindet sich ständig „schmierendes“ Medium zwischen den Flächen. Maximale Standzeiten durch minimierte Reibung sind die Folge.

Um Dichtheit im drucklosen Zustand zu erzielen, wird der gegen Verdrehung gesicherte Schwebende Gleitring mittels Federkraft gegen den Rotor gedrückt. (siehe Abb.)



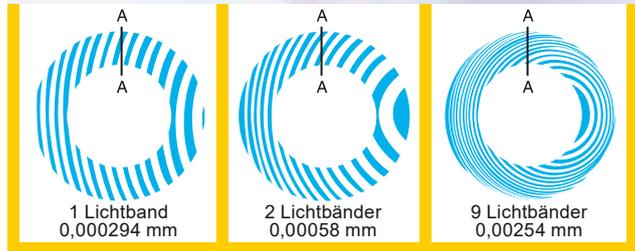
# Fertigung

Die Deublin Erzeugnispalette wird vom ersten Span bis zur Endkontrolle auf dem neuesten Stand der Technik produziert. Moderne CNC-Maschinen verwandeln hochwertige Materialien mit der erforderlichen Präzision in alle benötigten Teile. Kostengünstige Fertigung ist das Grundanliegen, wozu nicht zuletzt die Anwendung neuester Verfahren und Technologien beiträgt. Auftragsgebunden werden die Einzelteile zusammengestellt und gelangen zur Montage.

**JEDE** Drehdurchführung wird in der Endkontrolle, die sich direkt anschließt, auf Dichtheit geprüft.

Das Herzstück einer Drehdurchführung ist die Gleitring-Paarung. Deshalb wird ihr besonderes Augenmerk gewidmet. Die Oberflächen der Dichtringe aus gehärtetem Werkzeugstahl, Kohlegraphit, Bronze, Keramik, Hartmetall oder Siliciumcarbid werden feinstgeläppt, wodurch neben einer Oberflächenrauheit von Ra 0.025 die geforderte ebene Fläche von 2 Lichtbändern erzeugt wird.

Die Einhaltung dieser Vorgabe wird mittels Planglas unter monochromatischem Licht geprüft, wobei die Anzahl der geschnittenen Lichtbänder durch eine gedachte Linie für die Abweichung von der Ebene steht. (siehe Bild)



Feinstgeläppte Dichtflächen

Das Deublin Performance System (DPS) bedeutet Produktion im Kundentakt. Durch bedarfsgesteuerte Produktion, optimale Nutzung der zur Verfügung stehenden Ressourcen und Vermeidung von nicht wertschöpfenden Tätigkeiten wird der gesamte Produktionsablauf bei Deublin auf die ureigenen Kundenbedürfnisse zugeschnitten. **So ist heute eine Vielzahl von Modellen innerhalb von 3 Werktagen lieferbar.**

## Gewinde-Kurzzeichen

Bezeichnung	Beschreibung
½ NPT	Kegeliges amerikanisches Rohrgewinde
⅝-18 UNF	Amerikanisches gerades Feingewinde
1-14 UNS	Amerikanisches gerades Gewinde
RH oder LH	Rechts- oder Linksgewinde
Rp ½	Whitworth-Rohrgewinde ISO 7/1 (bisher DIN 2999) (Innengewinde zylindrisch)

Bezeichnung	Beschreibung
G ½	Rohrgewinde (BSP) ISO 228 (bisher DIN 259)
M 22x1,5	Metrisches ISO-Gewinde
R ⅛	Whitworth-Rohrgewinde ISO 7/1 (bisher DIN 2999) (Außengewinde keglig)
Rc ¾	Whitworth-Rohrgewinde ISO 7/1 (bisher DIN 2999) (Innengewinde keglig)

# Zuverlässigkeit

Langjährige Erfahrungen, ständiger Dialog mit dem Kunden, Innovationen im eigenen Hause und bei den Zulieferern versetzen Deublin in die Lage, zuverlässige Drehdurchführungen auf höchstem technischen Niveau anzubieten. Die auf das jeweilige Medium abgestimmte Dichtungspaarung gewährleistet für den konkreten Anwendungsfall die maximale Standzeit.

Die Sauberkeit bei der Lagerung und Handhabung der Drehdurchführung ist dafür genauso Voraussetzung wie die Einhaltung der Deublin Vorgaben hinsichtlich der Gestaltung der Kundenseite.

Der Markt verlangt jedoch zunehmend Erzeugnisse mit noch längeren Standzeiten bei extremeren Parametern.

Neben Neuentwicklungen und ständiger Überarbeitung bestehender Produkte tragen vor allem verschleißfestere Gleitringpaarungen dieser Forderung Rechnung. Deublin bietet diese Dichtungs-Kombinationen unter der Bezeichnung E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit) an.



# Service

Umfassende technische Beratung bei der Auswahl, Anpassung oder Neukonstruktion von Drehdurchführungen für den speziellen Anwendungsfall sowohl im Hause Deublin als auch vor Ort durch den zuständigen Vertreter, kurzfristige Lieferung der ausgewählten Komponenten und schnelle Hilfe bei Problemen – das versteht Deublin unter **kundenorientiertem Service**.

Lange Stillstandzeiten von Maschinen und Anlagen gehören der Vergangenheit an.

Ein breites Sortiment von Drehdurchführungen wird auf Vorrat produziert und ist deshalb sehr kurzfristig zu beziehen. Ein automatisiertes Lagersystem ermöglicht ein schnelles Bereitstellen der Komponenten.

Die Lieferzeiten für auftragsgebundene Produkte sind jedoch nur unwesentlich länger, eine moderne und optimierte Fertigung und Montage garantiert sehr kurze Durchlaufzeiten.

Für die Umsetzung spezieller Wünsche, wie Anpassungen oder Neukonstruktionen, stehen leistungsfähige CAD-Arbeitsplätze zur Verfügung. Der Kunde erhält kurzfristig das vereinbarte Angebot mit Maßblatt und Preis. Die Fertigung dieser Drehdurchführungen beginnt in dem Moment, in dem die bestätigte Zeichnung wieder im Haus ist.

# Instandsetzung

Deublin Drehdurchführungen können grundsätzlich alle im Werk instand gesetzt werden.

Nach Eingang erfolgen Demontage und Reinigung und der Ersatz der Verschleißteile durch neue. Nach Montage und Prüfung erhält der Kunde die instand gesetzten Drehdurchführungen mit einer 12 Monate gültigen Verjährungsfrist für Sachmängelhaftungsansprüche zurück.

Werden Ansprüche aufgrund von Sachmängelhaftung geltend gemacht, so muss die Drehdurchführung UNGEÖFFNET zurückgeschickt werden. Die Ausfallursache wird ermittelt und, falls gewünscht, dem Kunden in einem Protokoll zur Kenntnis gegeben. Das Ergebnis entscheidet über Anspruchsleistung oder doch kostenpflichtige Instandsetzung.

Eine Vielzahl der Deublin Produkte kann jedoch vor Ort beim Anwender instand gesetzt werden.



Für jeden Grad von Verschleiß stehen entsprechende Service Kits zur Verfügung. Zusammen mit den zugehörigen Anleitungen können diese bei Deublin bestellt werden (siehe Bemerkungen unter Nummernsystem).

# Nummernsystem

Deublin Bestellnummern für Standard-Drehdurchführungen bestehen aus 2, 3 oder 4 Nummerngruppen, die je ein charakteristisches Merkmal, wie Verwendungszweck, Dichtungspaarung oder Rotoranschluss, beschreiben (siehe Bestellbeispiel).

Bestellnummern für Service Kits unterscheiden sich von den zugehörigen Drehdurchführungen in einem zusätzlichen Buchstaben, der den Serviceumfang beschreibt, B für Service Kit Plus, C für Service Kit (siehe Bestellbeispiel).

Neukonstruktionen mit geringeren Stückzahlen werden mit Sonder-Nummern bezeichnet.

**Alle Modelle der Baureihe 54,55 und 57 sind seit 2009 auch für den explosionsgefährdeten Bereich (ATEX) lieferbar.** Drehdurchführungen, die den Richtlinien der ATEX-Zertifizierung entsprechen, werden mit einem „X“ zwischen den ersten beiden Nummerngruppen gekennzeichnet.

## Bestellbeispiel:

**257-130-284**

└─ Rotor  
└─ Dichtungspaarung  
└─ Modell / Serie / Größe

**250-681**

└─ Kniestück für Duo Ausführung  
└─ Serie / Größe

**257-130B284**

└─ Service Kit Plus

**257-000C**

└─ Service Kit

**255X000-284**

└─ ATEX Serien



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 57

### Mehrzweck, DN 10 - 50

- Einweg- und Zweibege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- Druckentlastete Dichtungspaarungen
- Gesteckter Rotorgleitring
- Dichtungsteile (Rotorgleitring, Schwebender Gleitring) vor Ort problemlos und schnell auswechselbar
- Kugellager lebensdauer geschmiert
- Für schlechte Wasserqualität
- 3 Entlastungsbohrungen
- Gehäuse aus Messing
- Rotor aus Stahl, rostfrei
- Sonderausführungen:  
Entlastungsbohrung mit Gewinde  
spritzwassergeschützte Lager  
vernickelte Ausführung

#### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck	Modell	57 -357	750 PSI	50 bar
		527 -657	150 PSI	10 bar
Max. Satteldampfdruck (kurzzeitig)		57 -357	14 PSI	1 bar
Max. Thermoöldruck		57 -357	100 PSI	6,6 bar
Max. Drehzahl bei Parallel-Gewinde:	Modell	57 -257	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>
		357	3,000 RPM	3.000 min <sup>-1</sup>
		527 -557	2,500 RPM	2.500 min <sup>-1</sup>
		657	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	Modell	57 -357	120 °C	> 120 °C auf Anfrage
		527 -657	90 °C	> 90 °C auf Anfrage

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

#### Reibmomente 57er Serie

DN	ft.lbs	Nm
10	0.18	0,25
15	0.37	0,50
20	0.74	1,00
25	1.48	2,00
32	1.62	2,20
40	2.14	2,90
50	3.32	4,50

#### Dichtungskombination – Standard

- Kohlegraphit/Siliciumcarbid
- Lange Standzeit

#### Dichtungskombination – E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit)

- Siliciumcarbid/Siliciumcarbid für extreme Einsatzbedingungen (schlechte Wasserqualitäten)

**Alle Modelle der Baureihe 54,55 und 57 sind seit 2009 auch für den explosionsgefährdeten Bereich (ATEX) lieferbar.**

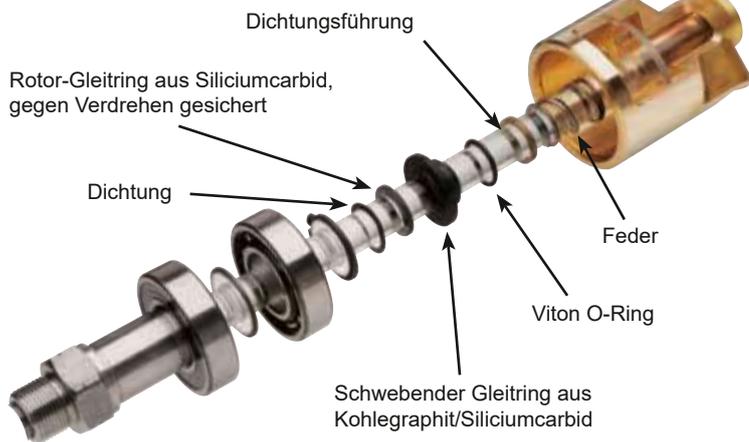
## Reparatur

Die Serie 57 wurde für leichten und schnellen Austausch des Schwebenden Gleitringes und des Rotor-Gleitringes entwickelt.

Die Serie 57 hat einen am Rotorende zentrierten und gegen Verdrehen gesicherten auswechselbaren Rotor-Gleitring.

Der verschlissene Rotorgleitring ist herauszunehmen und einfach durch einen neuen zu ersetzen. Das gleiche gilt für den Schwebenden Gleitring. Diese Reparatur kann vor Ort ausgeführt werden, ist einfach, schnell und, weil nur die Dichtungen ausgewechselt werden, auch sehr preiswert.

Bestellung von Dichtungssätzen Seite 5.



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 55

### Mehrweck, DN 32 - 50

- Einweg- und Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- Druckentlastete Dichtungspaarungen
- 3 Entlastungsbohrungen
- Gehäuse aus Messing
- Rotor aus Stahl, rostfrei
- Sonderausführungen:  
Entlastungsbohrung mit Gewinde  
spritzwassergeschützte Lager  
vernickelte Ausführung  
niedriges Drehmoment
- Schmieranleitung Seite 48

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.



#### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck	Modell 525 & 555	750 PSI	50 bar
	655	200 PSI	15 bar
Max. Sattendampfdruck (kurzzeitig)		14 PSI	1 bar
Max. Thermoöldruck		100 PSI	6,6 bar
Max. Drehzahl bei Parallel-Gewinde:	Modell 525 -555	2.500 RPM	2.500 min <sup>-1</sup>
	655	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage	

Reibmomente 55er Serie		
DN	ft.lbs	Nm
32	1,25	1,80
40	2,50	3,40
50	3,00	4,07

#### Dichtungskombinationen – Standard

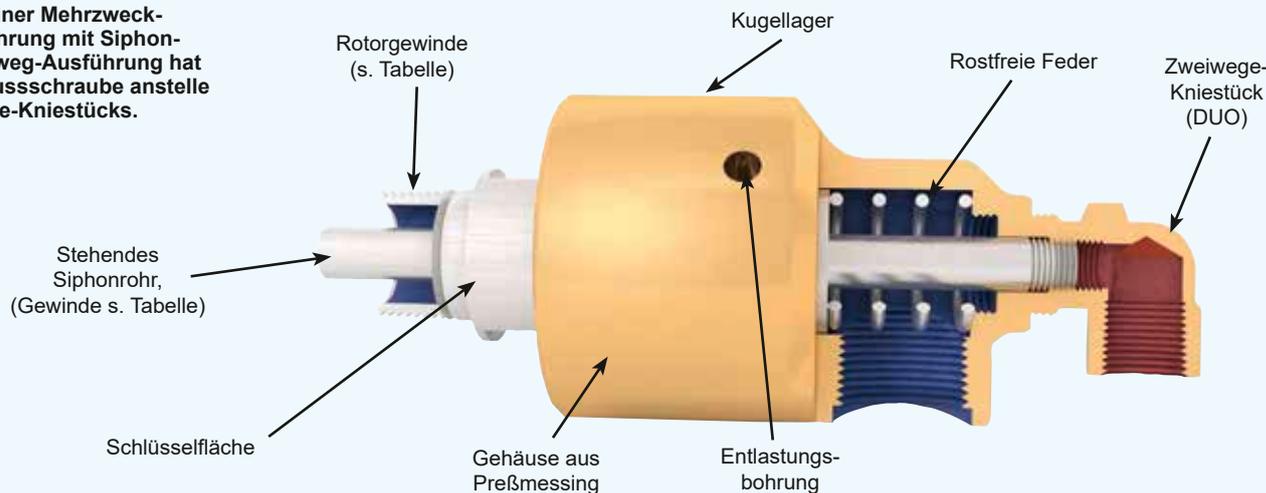
- Kohlegraphit/Bronze für Wasser
- Breites Einsatzspektrum
- optional:**
- Kohlegraphit/Keramik für Thermoöl, Heißwasser und Sattendampf

#### Dichtungskombination – E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit)

- Hartmetall/Keramik für extreme Einsatzbedingungen (schlechte Wasserqualitäten), max. Temperatur 90°C

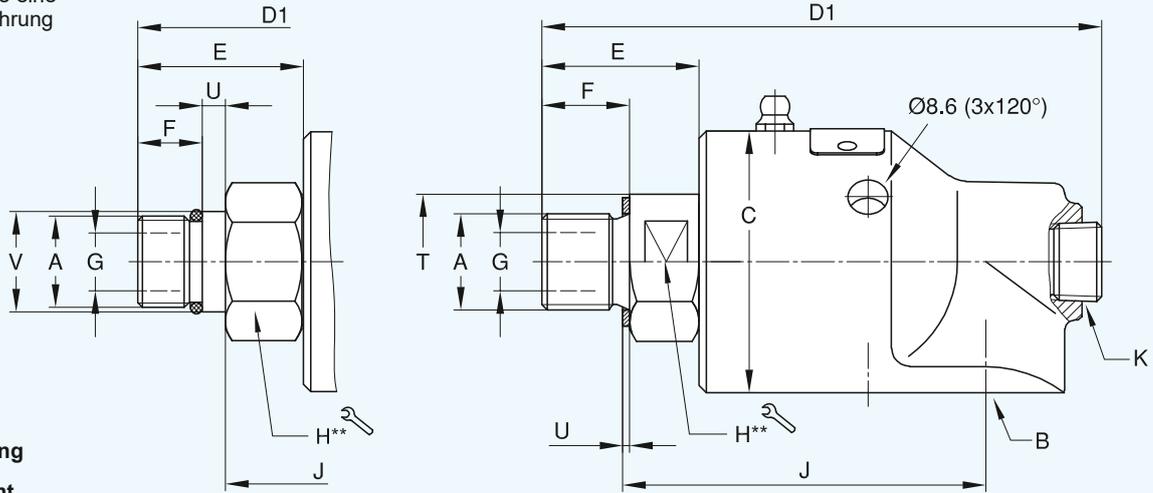
Alle Modelle der Baureihe 54, 55 und 57 sind seit 2009 auch für den explosionsgefährdeten Bereich (ATEX) lieferbar.

Schnittbild einer Mehrweck-Drehdurchführung mit Siphonrohr. Die Einweg-Ausführung hat eine Verschlusschraube anstelle des Zweiwege-Kniestücks.



# Serie 57 und 55 - Einweg-Drehdurchführungen DN 10 - 50

Vor- und Rücklauf an beiden Wellenenden durch je eine Einweg-Drehdurchführung



Rotor mit Zentrierung

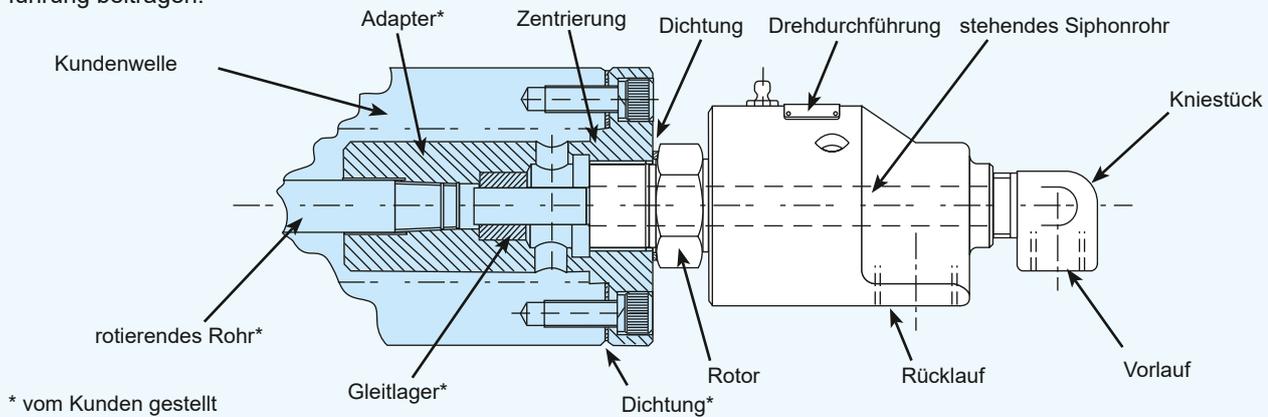
\*\* DN 10 - 20 = 6kant  
DN 25 - 50 = 2kant

DN	B	Bestell-Nr. (Basismodelle)				A Rotor- Anschluss	C ø	D1	E	F	G ø	H	J	K NPT	T	U	V ø	kg
		Modell 57 STD	Modell 57 E.L.S.	Modell 55 STD	Modell 55 E.L.S.													
10	G 3/8	57-130-094	57-145-094	-	-	G 3/8 RH	45	100	26	16	9,5	22	67	1/4	-	1,5	-	0,6
	G 3/8	57-130-095	57-145-095	-	-	G 3/8 LH	45	100	26	16	9,5	22	67	1/4	-	1,5	-	0,6
	3/8 NPT	57-000-094	57-050-094	-	-	G 3/8 RH	45	100	26	16	9,5	22	67	1/4	-	1,5	-	0,6
	3/8 NPT	57-000-095	57-050-095	-	-	G 3/8 LH	45	100	26	16	9,5	22	67	1/4	-	1,5	-	0,6
15	G 1/2	157-130-151	157-145-151	-	-	G 1/2 RH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	G 1/2	157-130-152	157-145-152	-	-	G 1/2 LH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	G 1/2	157-130-738	157-145-738	-	-	M 20 x 1,5 RH	57	121	37	14	12,7	30	79	3/8	-	5	22g6	1,2
	G 1/2	157-130-835	157-145-835	-	-	M 20 x 1,5 LH	57	121	37	14	12,7	30	79	3/8	-	5	22g6	1,2
	1/2 NPT	157-000-151	157-050-151	-	-	G 1/2 RH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	1/2 NPT	157-000-152	157-050-152	-	-	G 1/2 LH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
20	G 3/4	257-130-284	257-145-284	-	-	G 3/4 RH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	G 3/4	257-130-285	257-145-285	-	-	G 3/4 LH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	G 3/4	257-130-014	257-145-014	-	-	M 35 x 1,5 RH	73	140	38	15	17,5	41	102	1/2	-	2	-	2,2
	G 3/4	257-130-015	257-145-015	-	-	M 35 x 1,5 LH	73	140	38	15	17,5	41	102	1/2	-	2	-	2,2
	G 3/4	257-130-048	257-145-048	-	-	M 27 x 1,5 RH	73	137	35	15	17,5	36	92	1/2	-	6	28g6	2,1
	G 3/4	257-130-104	257-145-104	-	-	M 27 x 1,5 LH	73	137	35	15	17,5	36	92	1/2	-	6	28g6	2,1
	3/4 NPT	257-000-284	257-050-284	-	-	G 3/4 RH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	3/4 NPT	257-000-285	257-050-285	-	-	G 3/4 LH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
25	G 1	357-130-222	357-145-222	-	-	G 1 RH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-223	357-145-223	-	-	G 1 LH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-235	357-145-235	-	-	M 35 x 1,5 RH	83	157	36	15	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-236	357-145-236	-	-	M 35 x 1,5 LH	83	157	36	15	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	1 NPT	357-000-222	357-050-222	-	-	G 1 RH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	1 NPT	357-000-223	357-050-223	-	-	G 1 LH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
32	G 1 1/4	527-130-054	527-145-054	525-301-054	525-398-122	G 1 1/4 RH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	G 1 1/4	527-130-055	527-145-055	525-301-055	525-398-123	G 1 1/4 LH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	1 1/4 NPT	527-000-054	527-050-054	525-000-054	525-097-122	G 1 1/4 RH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	1 1/4 NPT	527-000-055	527-050-055	525-000-055	525-097-123	G 1 1/4 LH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
40	G 1 1/2	557-130-198	557-145-198	555-385-198	555-378-288	G 1 1/2 RH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	G 1 1/2	557-130-199	557-145-199	555-385-199	555-378-289	G 1 1/2 LH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	G 1 1/2	557-130-200	557-145-200	555-385-200	555-378-418	M 50 x 1,5 RH	108	222	66	23	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,5
	G 1 1/2	557-130-201	557-145-201	555-385-201	555-378-419	M 50 x 1,5 LH	108	222	66	23	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,5
	1 1/2 NPT	557-000-198	557-050-198	555-000-198	555-033-288	G 1 1/2 RH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	1 1/2 NPT	557-000-199	557-050-199	555-000-199	555-033-289	G 1 1/2 LH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
50	G 2	657-130-124	657-145-124	655-527-124	655-930-124	G 2 RH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	G 2	657-130-125	657-145-125	655-527-125	655-930-125	G 2 LH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	2 NPT	657-000-124	657-050-124	655-500-124	655-502-124	G 2 RH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	2 NPT	657-000-125	657-050-125	655-500-125	655-502-125	G 2 LH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6

## Zwei-Wege Drehdurchführung – Siphonrohrinstallation

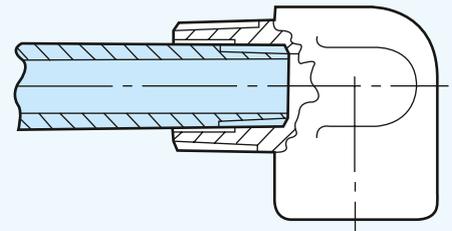
Deublin Drehdurchführungen für Wasser können für Zwei-Wege-Anwendungen, bei denen das Medium durch und um das Siphonrohr zirkuliert, umgebaut werden. Um verschiedenen Versorgungssystemen gerecht zu werden, sind hierfür Kniestücke in drei Varianten erhältlich. Bitte sehen Sie sich die unten stehenden Richtlinien hierzu an. Ein schlecht gestaltetes Versorgungssystem kann zum vorzeitigen Ausfall der Drehdurchführung beitragen.

Wo lange Siphonrohre oder hohe Geschwindigkeiten benötigt werden, sollte ein Adapter in der Welle verwendet werden, um ein Übertragen äußerer Einflüsse durch schwere Siphonrohre, Unwucht oder Vibrationen auf die Drehdurchführung zu vermeiden. Ein typischer Adapter ist unten gezeigt.



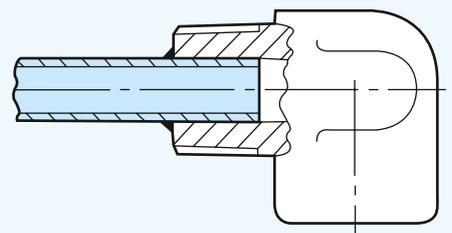
## Geschraubtes Siphonrohr

Geschraubte Siphonrohre mit dem zum jeweiligen Modell passenden, größtmöglichen Innendurchmesser erreichen den höchsten Durchfluss. Belastungen des Siphonrohres können zum Bruch im Kniestück führen, so dass das Siphonrohr in die Welle fällt. Deshalb sollten Siphonrohrängen größer dem Vierfachen der Drehdurchführungslänge ( $4 \times D1$ ) und Drehzahlen über  $1.000 \text{ min}^{-1}$  vermieden werden.



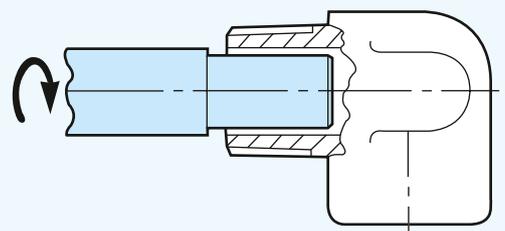
## Starres Siphonrohr

Dünnwandige, im Kniestück hartgelötete Edelstahlrohre ergeben die festeste und leichteste Anordnung. Aus der dünneren Wandstärke resultieren höhere Durchflüsse als beim geschraubten Siphonrohr. Der größte Durchfluss wird mit dem zum jeweiligen Modell passenden, größtmöglichen Rohr erzielt. Die Siphonrohrlänge ist normalerweise auf die sechsfache Drehdurchführungslänge ( $6 \times D1$ ) begrenzt. Es sind Drehzahlen bis  $3.500 \text{ min}^{-1}$  möglich.



## Drehendes Siphonrohr

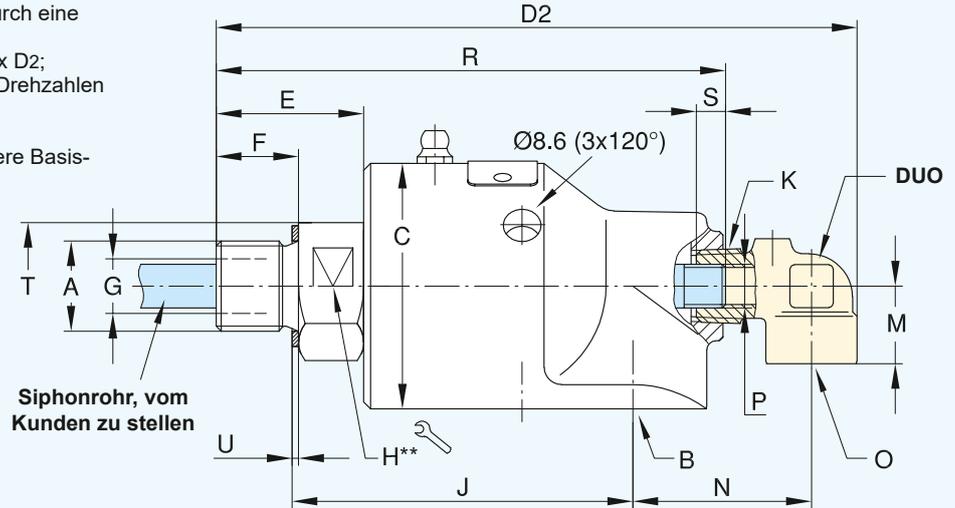
Drehende Siphonrohre sind in der Welle selbst befestigt und drehen sich mit dieser. Das Kniestück dient als Lager für das Siphonrohr und begrenzt den Überschlag in den anderen Kanal. Das Siphonrohr muss gerade und konzentrisch zur Achse der Drehdurchführung sein, um eine übermäßige Belastung der Drehdurchführung zu vermeiden. Bei der Verwendung eines drehenden Siphonrohres sollten Drehdurchführungen mit parallelen Rotorgewinden (z.B. G1") immer Drehdurchführungen mit konischen Rotorgewinden vorgezogen werden, um die Konzentrität sicher zu stellen. Drehzahlen über  $1.000 \text{ min}^{-1}$  sollten vermieden werden.



## Serie 57 und 55 – Kniestücke DN 10 - 50 für stehendes, verschraubtes Siphonrohr

Vor- und Rücklauf an einem Wellenende durch eine Zweiwege-Drehdurchführung;  
Siphonrohr unabgestützt nicht länger als 4 x D2;  
Drehzahl maximal 1.000 min<sup>-1</sup>; Für höhere Drehzahlen geteiltes Siphonrohr verwenden.

Drehdurchführungen mit Zentrierrotor, weitere Basismodelle und Gewichtsangaben auf Seite 8.



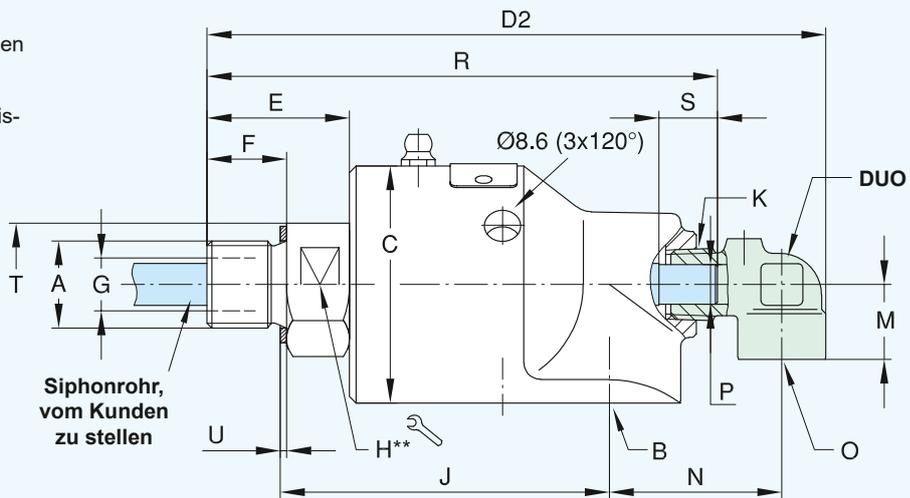
\*\* DN 10 - 20 = 6kant  
DN 25 - 50 = 2kant

DN	O	stehend, verschraubt				drehend				geteilt Bestell-Nr. DUO	+ selbstzentr. Bestell-Nr. DUO	L	P Ø H9	Q	S	D <sub>2</sub>	M	N
		Bestell-Nr. DUO	P Rohr	R	S	Bestell-Nr. DUO	P Rohr Ød11	R	S									
10	G ¼	55-121	M 6	99	8	55-807	5,8	103	20	55-843	---	171	6	5	55	124	18	33
	G ¼	55-121	M 6	99	8	55-807	5,8	103	20	55-843	---	171	6	5	55	124	18	33
	¼ NPT	55-120	M 6	99	8	55-446	5,8	103	20	55-445	---	171	6	5	55	124	18	33
	¼ NPT	55-120	M 6	99	8	55-446	5,8	103	20	55-445	---	171	6	5	55	124	18	33
15	G ⅜	155-581	G ⅜	118	8	155-709	9,8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	147	18	40
	G ⅜	155-581	G ⅜	118	8	155-709	9,8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	147	18	40
	G ⅜	155-581	G ⅜	120	8	155-709	9,8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	149	18	40
	G ⅜	155-581	G ⅜	120	8	155-709	9,8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	149	18	40
	⅜ NPT	155-199	G ⅜	118	8	155-471	9,8	124	30	155-470	155-797	201	10	8	60	147	18	40
	⅜ NPT	155-199	G ⅜	118	8	155-471	9,8	124	30	155-470	155-797	201	10	8	60	147	18	40
20	G ½	251-351	G ¼	137	12	251-352	12,8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	171	26	46
	G ½	251-351	G ¼	137	12	251-352	12,8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	171	26	46
	G ½	251-351	G ¼	141	12	251-352	12,8	146	32	251-551	251-371	208	13	11	60	174	26	46
	G ½	251-351	G ¼	141	12	251-352	12,8	146	32	251-551	251-371	208	13	11	60	174	26	46
	G ½	251-351	G ¼	137	12	251-352	12,8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	172	26	46
	G ½	251-351	G ¼	137	12	251-352	12,8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	172	26	46
	½ NPT	250-368	G ¼	137	12	250-681	12,8	143	32	250-680	250-994	208	13	11	60	171	26	46
	½ NPT	250-368	G ¼	137	12	250-681	12,8	143	32	250-680	250-994	208	13	11	60	171	26	46
25	G ½	350-912	G ⅜	161	12	350-772	15,8	171	35	350-990	351-173	272	16	14	60	200	28	59
	G ½	350-912	G ⅜	161	12	350-772	15,8	171	35	350-990	351-173	272	16	14	60	200	28	59
	G ½	350-912	G ⅜	155	12	350-772	15,8	165	35	350-990	351-173	272	16	14	60	194	28	59
	G ½	350-912	G ⅜	155	12	350-772	15,8	165	35	350-990	351-173	272	16	14	60	194	28	59
	½ NPT	350-255	G ⅜	161	12	350-347	15,8	171	35	350-366	350-974	272	16	14	60	200	28	59
	½ NPT	350-255	G ⅜	161	12	350-347	15,8	171	35	350-366	350-974	272	16	14	60	200	28	59
32	G ¾	525-594	G ½	186	14	525-480	21,8	196	40	525-931	525-926	285	22	20	60	234	35	72
	G ¾	525-594	G ½	186	14	525-480	21,8	196	40	525-931	525-926	285	22	20	60	234	35	72
	¾ NPT	525-079	G ½	186	14	525-237	21,8	196	40	525-236	525-592	285	22	20	60	234	35	72
	¾ NPT	525-079	G ½	186	14	525-237	21,8	196	40	525-236	525-592	285	22	20	60	234	35	72
40	G ¾	451-171	G ¾	223	16	451-173	25,8	238	44	451-274	451-175	319	26	24	60	270	38	76
	G ¾	451-171	G ¾	223	16	451-173	25,8	238	44	451-274	451-175	319	26	24	60	270	38	76
	G ¾	451-171	G ¾	216	16	451-173	25,8	232	44	451-274	451-175	319	26	24	60	264	38	76
	G ¾	451-171	G ¾	216	16	451-173	25,8	232	44	451-274	451-175	319	26	24	60	264	38	76
	¾ NPT	450-221	G ¾	223	16	450-468	25,8	238	44	450-467	451-162	319	26	24	60	270	38	76
	¾ NPT	450-221	G ¾	223	16	450-468	25,8	238	44	450-467	451-162	319	26	24	60	270	38	76
50	G 1¼	450-534	G 1	252	26	450-612	32,1	253	50	655-174	655-707	382	34	31	60	312	45	96
	G 1¼	450-534	G 1	252	26	450-612	32,1	253	50	655-174	655-707	382	34	31	60	312	45	96
	1¼ NPT	451-242	G 1	252	26	450-625	31,8	253	50	655-966	655-968	382	34	31	60	312	45	96
	1¼ NPT	451-242	G 1	252	26	450-625	31,8	253	50	655-966	655-968	382	34	31	60	312	45	96

## Serie 57 und 55 – Kniestücke DN 10 - 50 für drehendes Siphonrohr

Vor- und Rücklauf an einem Wellenende durch eine Zweiwege-Drehdurchführung;  
Drehzahl maximal 1.000 min<sup>-1</sup>; Für höhere Drehzahlen geteiltes Siphonrohr verwenden.

Drehdurchführungen mit Zentrierrotor, weitere Basismodelle und Gewichtsangaben auf Seite 8.

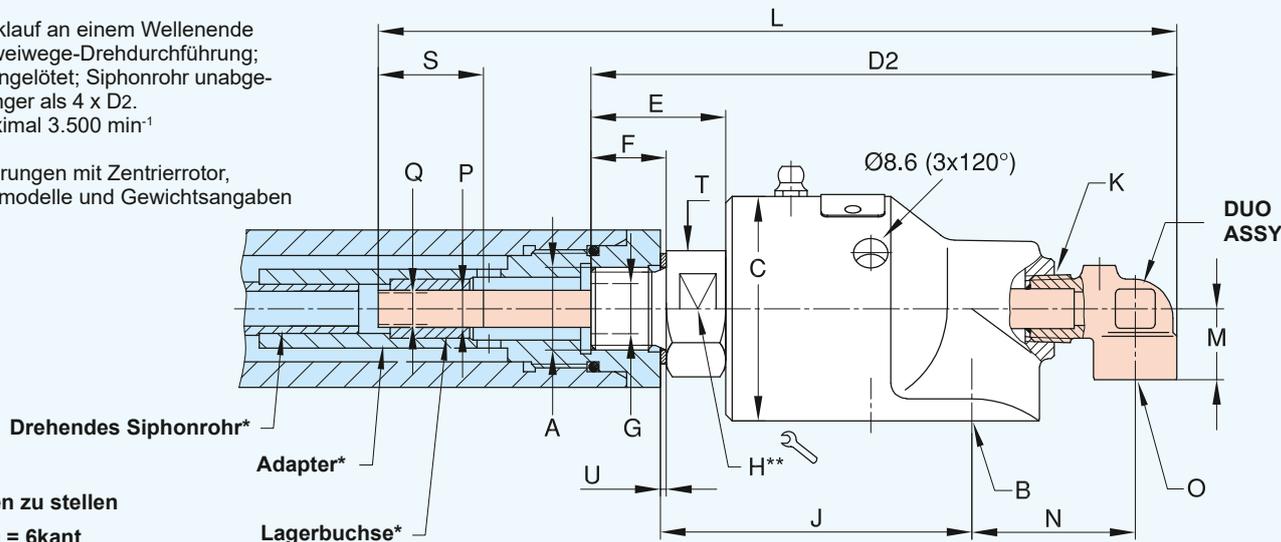


\*\* DN 10 - 20 = 6kant  
DN 25 - 50 = 2kant

## Serie 57 und 55 – Kniestücke DN 10 - 50 mit geteiltem Siphonrohr (gelötet)

Vor- und Rücklauf an einem Wellenende durch eine Zweiwege-Drehdurchführung;  
Siphonrohr eingelötet; Siphonrohr unabgestützt nicht länger als 4 x D2.  
Drehzahl maximal 3.500 min<sup>-1</sup>

Drehdurchführungen mit Zentrierrotor, weitere Basismodelle und Gewichtsangaben auf Seite 8.



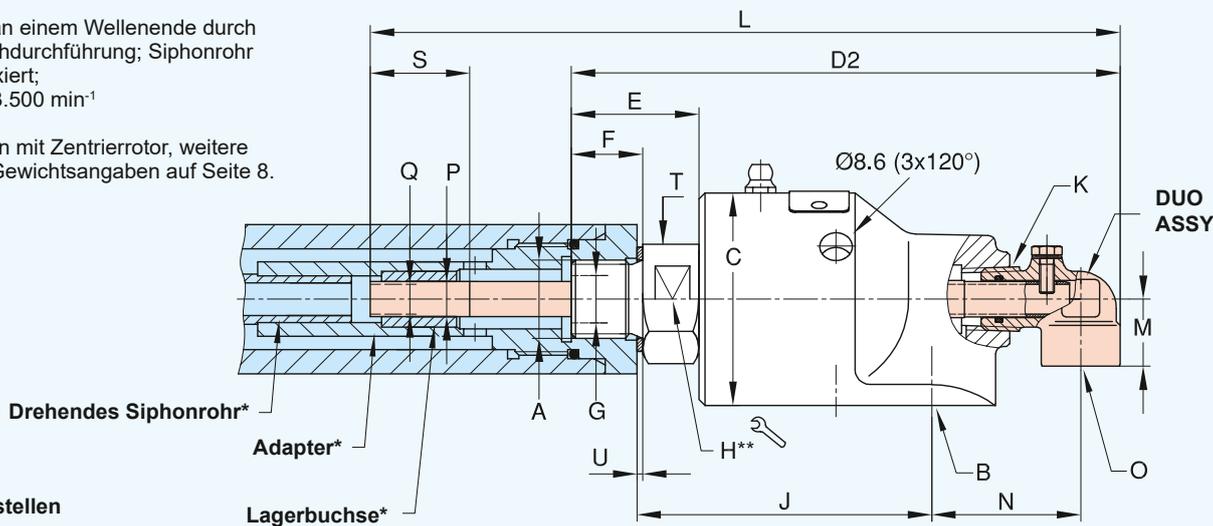
\* vom Kunden zu stellen

\*\* DN 10 - 20 = 6kant  
DN 25 - 50 = 2kant

## Serie 57 und 55 – Kniestücke DN 10 - 50 mit flexiblem, selbstzentrierendem Siphonrohr

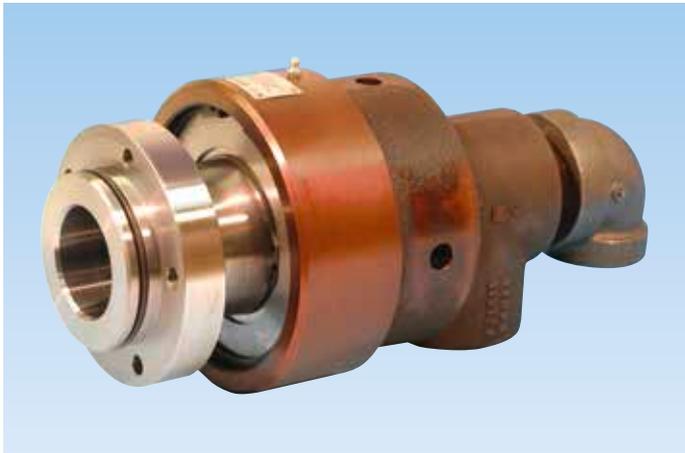
Vor- und Rücklauf an einem Wellenende durch eine Zweiwege-Drehdurchführung; Siphonrohr selbstzentrierend fixiert;  
Drehzahl maximal 3.500 min<sup>-1</sup>

Drehdurchführungen mit Zentrierrotor, weitere Basismodelle und Gewichtsangaben auf Seite 8.



\* vom Kunden zu stellen

\*\* DN 10 - 20 = 6kant  
DN 25 - 50 = 2kant



# DEUBLIN

## Drehdurchführung mit Flanschrotor, DN 40, 50 und 65

- Einweg- und Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- 3 bzw. 4 Entlastungsbohrungen
- Gehäuse aus Messing (DN 40 und 50) und Gusseisen (DN 65)
- Rotor aus Stahl
- Schmieranleitung Seite 48

Druckentlastete Dichtungspaarung:

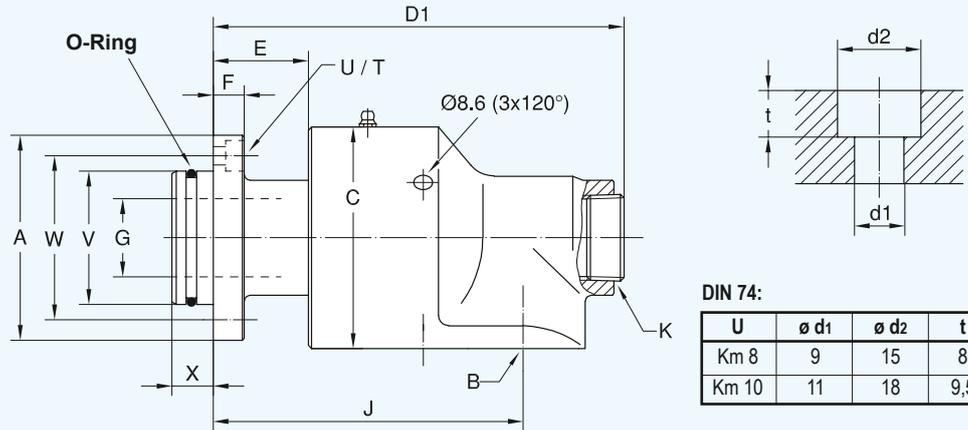
- Standard: Kohlegraphit/Bronze oder Kohlegraphit/Keramik
- E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit): Hartmetall/Keramik

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck	Modell 555	730 PSI	50 bar
	655,755	200 PSI	14 bar
Max. Satteldampfdruck (kurzzeitig)		14 PSI	1 bar
Max. Drehzahl	Modell 555	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
	655-755	1,000 RPM	1.000 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage	

### Einweg-Drehdurchführung



#### Flansch O-Ring

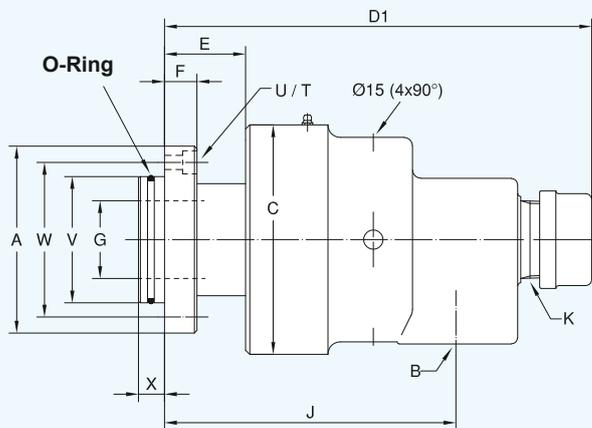
(Deublin-Lieferumfang) für:  
 Modell O-Ring-Größe  
 555 58 x 4 Viton  
 655 73 x 4 Viton

DIN 74:

U	ø d1	ø d2	t
Km 8	9	15	8
Km 10	11	18	9,5

DN	B	Bestell-Nr.	A ø	C ø	D1	E	F	G ø	J	K NPT	T	U DIN 74	V <sub>f7</sub> ø PT	W ø	X	kg
40	G 1½	555-385-765	100	108	202	46	15	38	150	1¼	5 x 72°	Km 8	65	80	20	7,3
50	G 2	655-527-421	125	118	229	46	15,5	47,6	172	1¼	5 x 72°	Km 10	80	100	20	8,8

### Einweg-Drehdurchführung



#### Flansch O-Ring

(Deublin-Lieferumfang) für:  
 Modell O-Ring-Größe  
 755 90 x 4 Viton

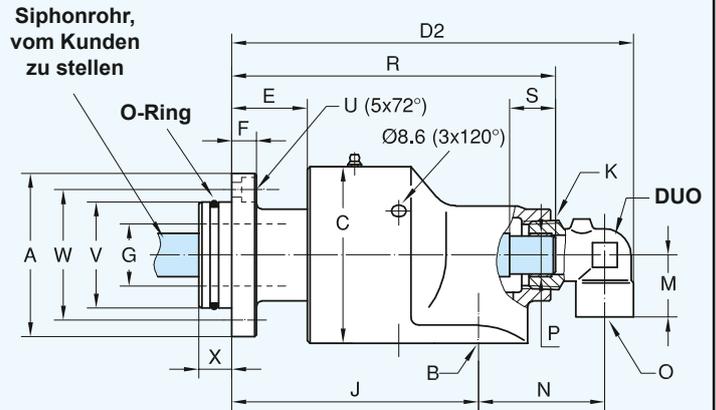
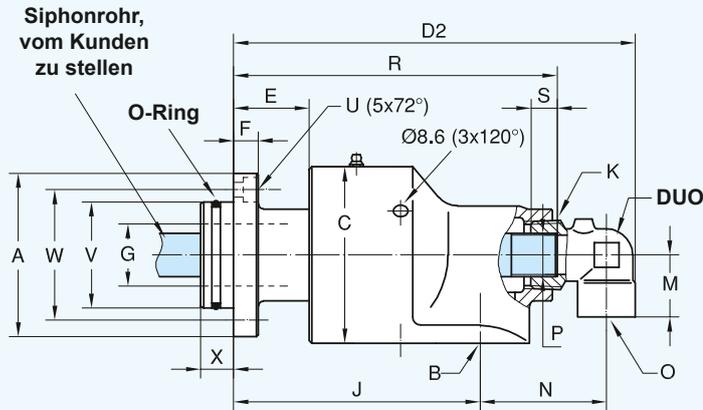
DN	B NPT	Bestell-Nr.		A ø	C ø	D1	E	F	G ø	J	K NPT	T	U DIN 74	V <sub>f7</sub> ø PT	W ø	X	kg
		STD	E.L.S.														
65	2½	755-713-495	755-726-495	145	178	317	63	26	60,3	225	2	5 x 72°	Km 10	98	120	20	22

**Zweiwege-Drehdurchführung für stehendes, verschraubtes Siphonrohr**

**Zweiwege-Drehdurchführung für drehendes Siphonrohr**

**Flansch O-Ring**

(Deublin-Lieferumfang) für:  
 Modell O-Ring-Größe  
 555 58 x 4 Viton  
 655 73 x 4 Viton



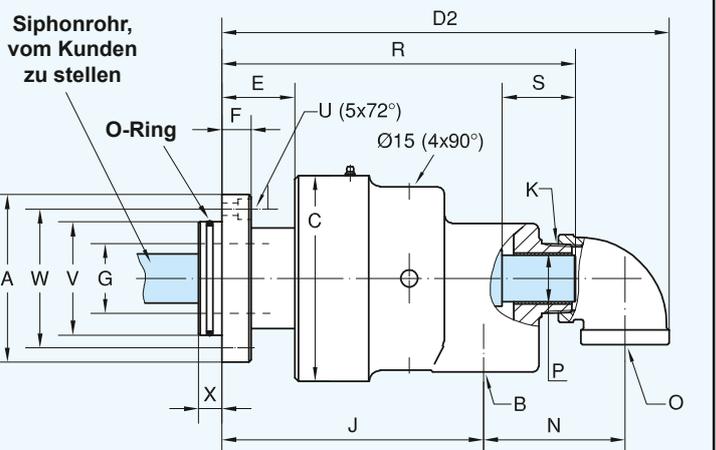
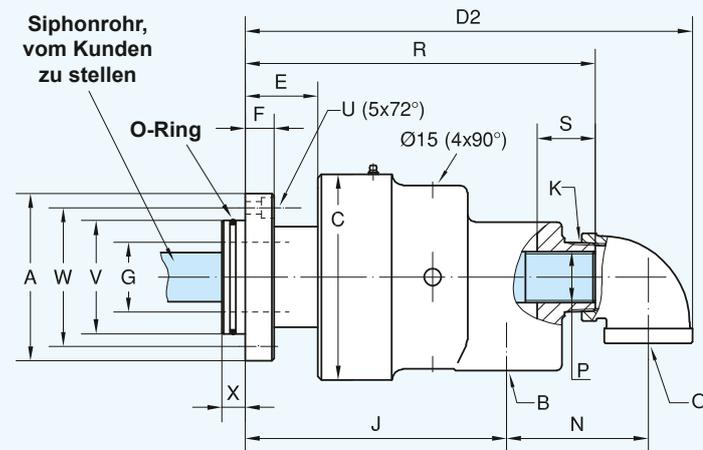
DN	B	O	Bestell-Nr.	DUO	A ø	C ø	D2	E	F	G ø	J	K NPT	M	N	P Rohr	R	S	U** DIN 74	V <sub>F7</sub> øPT	W ø	X	kg
40	G 1½	G ¾	555-385-765	451-171	100	108	244	46	15	38	150	1¼	38	76	G ¾	196	16	Km 8	65	80	20	7,6
	G 1½	G ¾	555-385-765	451-173	100	108	244	46	15	38	150	1¼	38	76	ø 25,8 h 13	212	44	Km 8	65	80	20	7,6
50	G 2	G ¾	655-527-421	451-171	125	118	271	46	15,5	47,6	172	1¼	38	82	G ¾	223	16	Km 10	80	100	20	9
	G 2	G ¾	655-527-421	451-173	125	118	271	46	15,5	47,6	172	1¼	38	82	ø 25,8 h 13	238	44	Km 10	80	100	20	9
	G 2	G 1¼	655-527-421	450-534	125	118	293	46	15,5	47,6	172	1¼	45	96	G 1	233	26	Km 10	80	100	20	9,1
	G 2	G 1¼	655-527-421	450-612	125	118	293	46	15,5	47,6	172	1¼	45	96	ø 32,1 h 13	234	50	Km 10	80	100	20	9,1

**Zweiwege-Drehdurchführung für stehendes, verschraubtes Siphonrohr**

**Zweiwege-Drehdurchführung für drehendes Siphonrohr**

**Flansch O-Ring**

(Deublin-Lieferumfang) für:  
 Modell O-Ring-Größe  
 755 90 x 4 Viton



DN	B NPT	O NPT	Bestell-Nr.		A ø	C ø	D2	E	F	G ø	J	K NPT	N	P Rohr	R	S	U** DIN 74	V <sub>F7</sub> øPT	W ø	X	kg
			STD	E.L.S.																	
65	2½	1¼	755-727-495-117	755-728-495-117	145	178	372	63	26	60,3	225	2	109	1 NPT	288	13	Km 10	98	120	20	23
	2½	1½	755-713-495-139	755-726-495-139	145	178	372	63	26	60,3	225	2	112	G 1½	301	45	Km 10	98	120	20	23
	2½	1½	755-729-495-139	755-730-495-139	145	178	372	63	26	60,3	225	2	112	ø 39,9 h 13	308	70	Km 10	98	120	20	23

\*\* Siehe Seite 12, Darstellung auf Seitenmitte

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Mehrzweck, DN 65



### Betriebsdaten

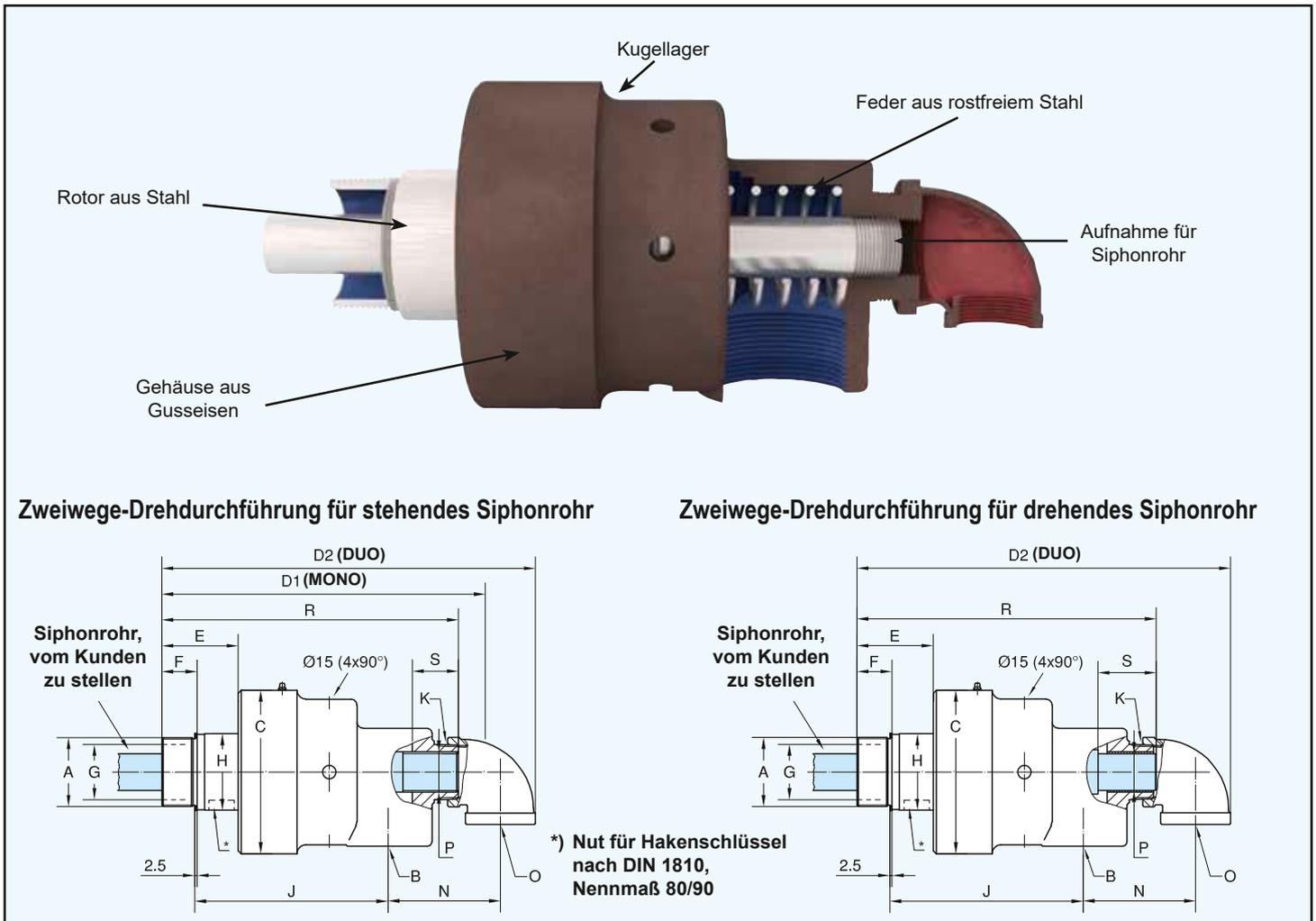
Max. Wasserdruck	200 PSI	14 bar
Max. Sattdampfdruck (kurzzeitig)	14 PSI	1 bar
Max. Drehzahl	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Drehmoment bei 120 PSI/8 bar	4 FT.LBS	5,4 Nm
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

- Einweg- und Zweibege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- 4 Entlastungsbohrungen
- Gehäuse aus Gusseisen
- Rotor aus Stahl
- Sonderausführungen:  
vernickelte Ausführung  
Entlastungsbohrungen mit Gewinde
- Schmieranleitung Seite 48

Druckentlastete Dichtungspaarung:

- Standard: Kohlegraphit/Keramik
- E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit): Hartmetall/Keramik

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.



DN	B NPT	O NPT	Bestell-Nr.		A Rotor-Anschluss	C ø	D1	D2	E	F	G ø	H ø	J	K NPT	N Rohr	R	S	kg		
			STD	E.L.S.																
65	2½	1¼	755-700-330-117+	755-701-330-117+	G 2½	RH	178	336	381	82	38	60,3	83	208	2	108	1 NPT	308	13	20
	2½	1¼	755-700-411-117+	755-701-411-117+	G 2½	LH	178	336	381	82	38	60,3	83	208	2	108	1 NPT	308	13	20
	2½	1½	755-707-330-139+	755-731-330-139+	G 2½	RH	178	336	391	82	38	60,3	83	208	2	112	G 1½	320	45	20
	2½	1½	755-707-411-139+	755-731-411-139+	G 2½	LH	178	336	391	82	38	60,3	83	208	2	112	G 1½	320	45	20
	2½	1½	755-732-330-139+	755-733-330-139+	G 2½	RH	178	-	391	82	38	60,3	83	208	2	112	ø 39,9 h 13	328	70	20
	2½	1½	755-732-411-139+	755-733-411-139+	G 2½	LH	178	-	391	82	38	60,3	83	208	2	112	ø 39,9 h 13	328	70	20

+ Für Einweg-Drehdurchführung entfällt -117 bzw. -139

# DEUBLIN

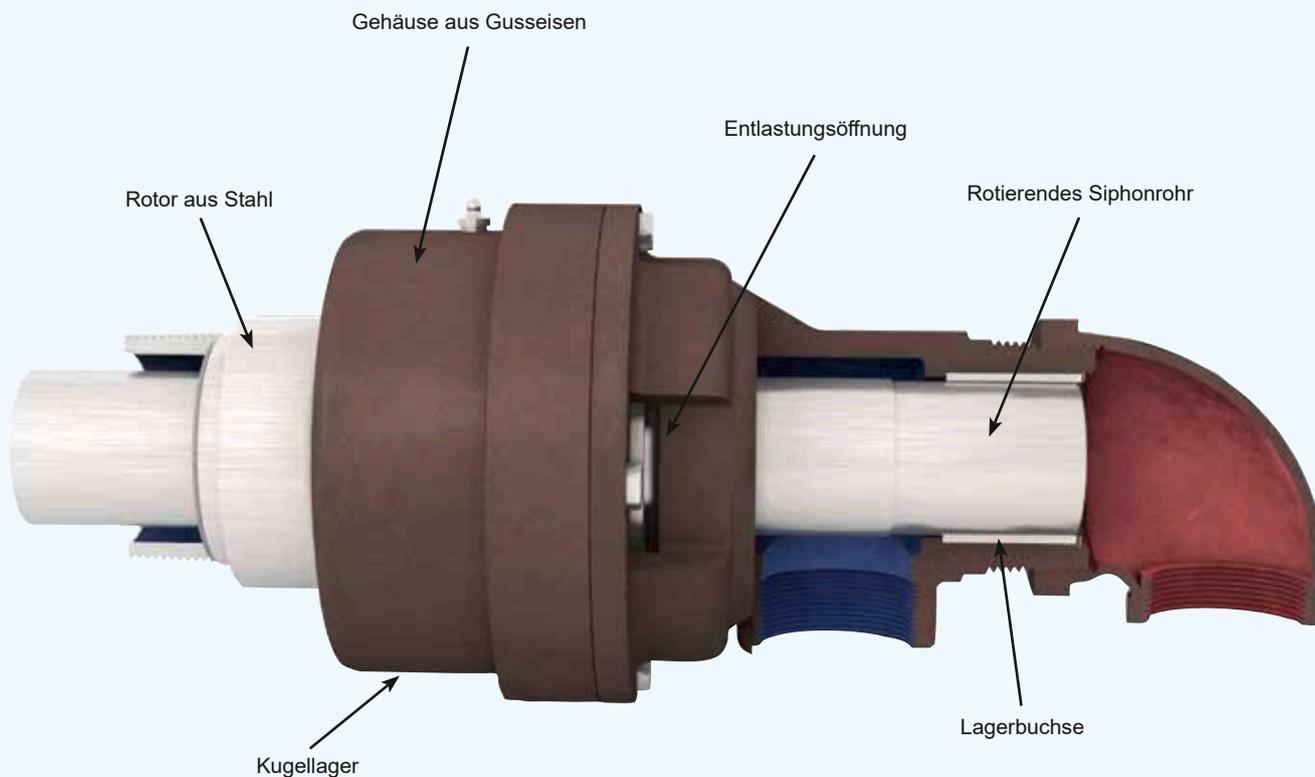
## Drehdurchführung Serie 57 für Wasser, DN 80

- Einweg- und Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- Druckentlastete Dichtungspaarung:  
Kohlegraphit/Hartmetall
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Dichtungsteile (Rotorgleitring, Schwebender Gleitring)  
problemlos und schnell auswechselbar
- Leckagebohrungen
- Gehäuse aus Gusseisen
- Rotor aus Stahl
- Schmieranleitung Seite 48

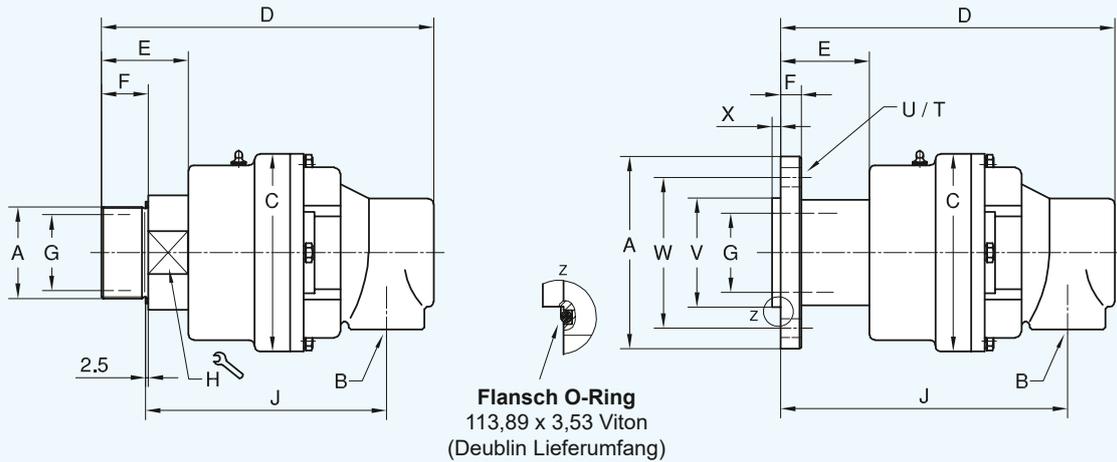
Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck	150 PSI	10 bar
Max. Sattdampfdruck (kurzzeitig)	14 PSI	1 bar
Max. Drehzahl	500 RPM	500 min <sup>-1</sup>
Drehmoment bei 150 PSI/10 bar	6 FT.LBS	8,2 Nm
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

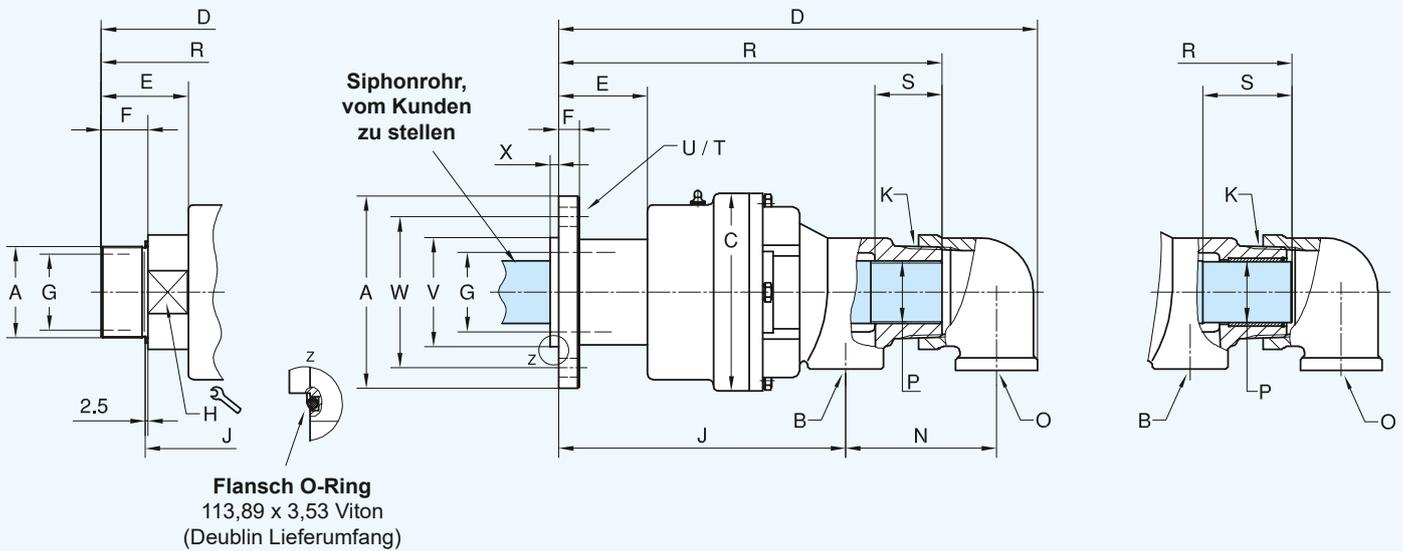


**Einweg-Drehdurchführung**



**Zweiwege-Drehdurchführung für stehendes, verschraubtes Siphonrohr**

**Ausführung für drehendes Siphonrohr**



**Einweg-Drehdurchführung**

DN	B NPT	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss		C ø	D	E	F	G ø	H ⌀	J	T	U ø	V øPT	W ø	X	kg
80	3	857-000-118	G 3	RH	190	345	84	45	73	102	247	-	-	-	-	-	23
	3	857-000-119	G 3	LH	190	345	84	45	73	102	247	-	-	-	-	-	23
	3	857-000-145	Flansch Ø 185		190	346	85	20	73	-	291	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	27

**Zweiwege-Drehdurchführung**

DN	B + O NPT	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss		C ø	D	E	F	G ø	H ⌀	J	K NPT	N	P	R	S	T	U ø	V øPT	W ø	X	kg
80	2 x 2	857-011-118	G 3	RH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	G 2	362	28	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-011-119	G 3	LH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	G 2	362	28	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-011-145	Flansch Ø 185		190	454	85	20	73	-	271	3	144	G 2	363	28	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	29
	2 x 2	857-002-118	G 3	RH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	58,7 h13	364	85	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-002-119	G 3	LH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	58,7 h13	364	85	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-002-145	Flansch Ø 185		190	454	85	20	73	-	271	3	144	58,7 h13	365	85	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	29

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 54 aus rostfreiem Stahl, DN 10 - 40

- Ein- und Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer oder axialer Gehäuseanschluss
- Medienberührte Teile aus rostfreiem Stahl
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Lieferbar für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich (ATEX)

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.



### Betriebsdaten

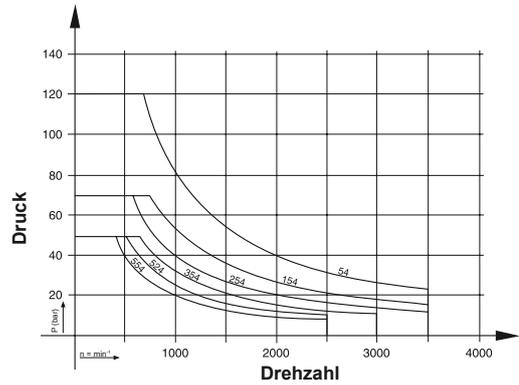
Max. Druck und max. Drehzahl siehe Diagramm

Max. Temperatur **71 °C** > 71 °C auf Anfrage

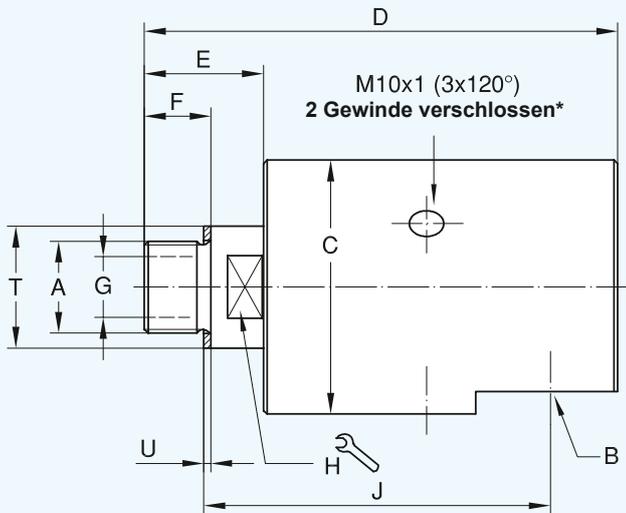
Temperatur > 71 °C – max. 90 °C nur in Verbindung mit max. Druck ≤ 10 bar (150 PSI)

Medium muss bei Temperaturen > 71 °C (160 °F) immer flüssig (nicht dampfförmig) sein

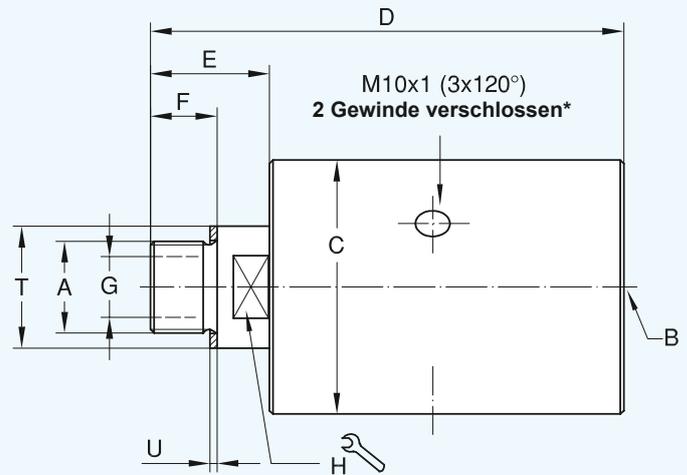
Dichtungspaarung Hartmetall/Keramik



### Einweg-Drehdurchführung mit radialem Anschluss



### Einweg-Drehdurchführung mit axialem Anschluss



\* Freien Anschluss nach unten ausrichten, ggf. einen Verschlussstopfen versetzen.

### Einweg-Drehdurchführung

DN	B G	Bestell-Nr.		A Rotor-Anschluss	C ø	D	E	F	G ø	H	J	T ø h11	U	kg
		Radialer Anschluss	Axialer Anschluss											
10	G 3/8	54-000-110	54-010-110	G 3/8 RH	49	101	26	16	9,5	19	71,5	22	1,5	1,1
	G 3/8	54-000-111	54-010-111	G 3/8 LH	49	101	26	16	9,5	19	71,5	22	1,5	1,1
15	G 1/2	154-000-110	154-010-110	G 1/2 RH	64	123	34	19	12,7	24	89	30	1,5	1,8
	G 1/2	154-000-111	154-010-111	G 1/2 LH	64	123	34	19	12,7	24	89	30	1,5	1,8
20	G 3/4	254-000-110	254-010-110	G 3/4 RH	73	137	36	19	17,5	30	100	35	2	2,6
	G 3/4	254-000-111	254-010-111	G 3/4 LH	73	137	36	19	17,5	30	100	35	2	2,6
25	G 1	354-000-110	354-010-110	G 1 RH	94	161	43	22	25	36	117	45	2	5,1
	G 1	354-000-111	354-010-111	G 1 LH	94	161	43	22	25	36	117	45	2	5,1
32	G 1 1/4	524-000-110	524-010-110	G 1 1/4 RH	99	182	54	27	31,8	41	127	50	2	6
	G 1 1/4	524-000-111	524-010-111	G 1 1/4 LH	99	182	54	27	31,8	41	127	50	2	6
40	G 1 1/2	554-000-110	554-010-110	G 1 1/2 RH	108	200	58	29	38	50	138	60	2	8,2
	G 1 1/2	554-000-111	554-010-111	G 1 1/2 LH	108	200	58	29	38	50	138	60	2	8,2



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 6000 für Wasser, DN 50 - 100

- Einweg- und Zweibege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- Stahlringverstärkter Schwebender Gleitring
- Dichtungsteile (Rotorgleitring, Schwebender Gleitring) problemlos und schnell auswechselbar
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Entlastungsöffnungen
- Gehäuse aus Gusseisen
- Rotor aus Stahl
- Schmieranleitung Seite 48

### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck		150 PSI	10 bar
Max. Drehzahl		750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Drehmoment für Modell	6200	4 FT.LBS	5,4 Nm
	6250	7 FT.LBS	9,5 Nm
	6300	8 FT.LBS	10,9 Nm
	6400	10 FT.LBS	13,6 Nm
Max. Temperatur		120 °C	> 120 °C auf Anfrage

Druckentlastete Dichtungspaarung:

- Standard: Kohlegraphit/Hartmetall
- E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit): Siliciumcarbid/Hartmetall

Für Anwendungen > 120 °C sind Modelle der Serie 6005/HT lieferbar.

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

Labels in the diagram:

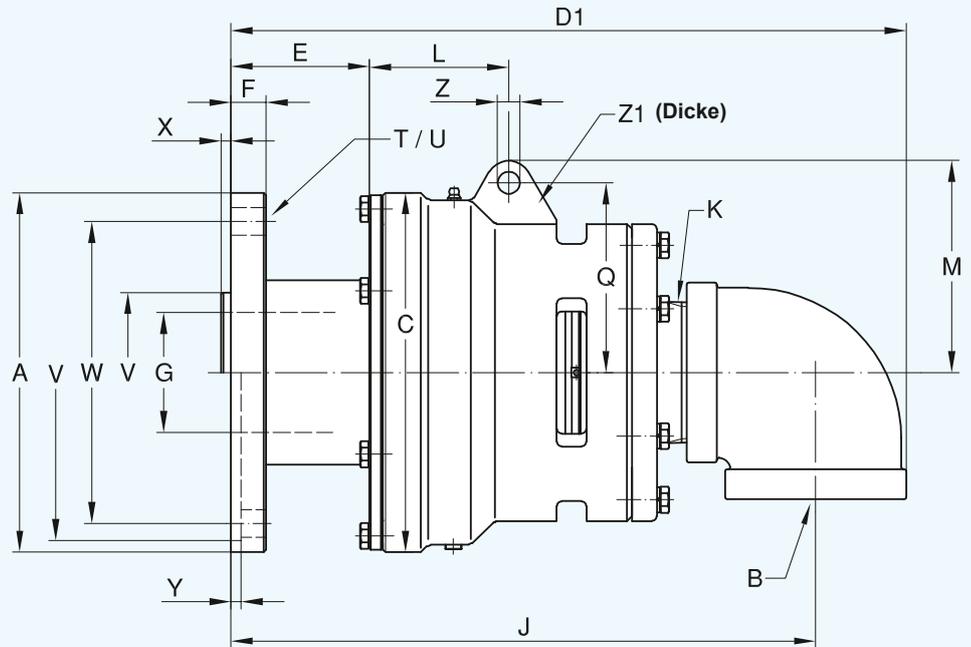
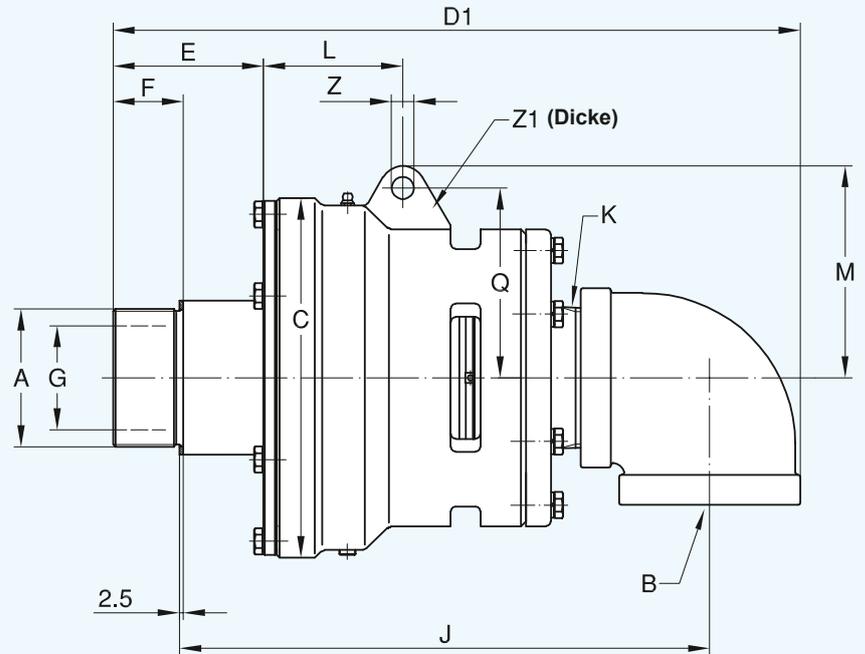
- Gehäuse aus Gusseisen
- Bohrung für Transport
- Endkappe aus Gusseisen
- Rotierendes Siphonrohr
- Teflonlager
- Entlastungsöffnungen
- Kugellager
- Flansch-Rotor
- Auswechselbarer Rotor-Gleitring
- Auswechselbarer Schwebender Gleitring

### Die exklusive Deublin Dichtsatz-Konstruktion

Dichtungen können schnell und einfach ausgetauscht werden. Schlauchverbindungen brauchen nicht gelöst zu werden, Spezialwerkzeuge sind nicht erforderlich.

**Achtung!**  
Das System muss kalt und drucklos sein. Nach Lösen der sechs Schrauben wird die Endkappe entfernt. Die verschlissenen Dichtungen werden durch neue ersetzt. Nach dem Befestigen der Endkappe ist die Drehdurchführung wieder einsatzbereit. Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin.

Einweg-Drehdurchführung

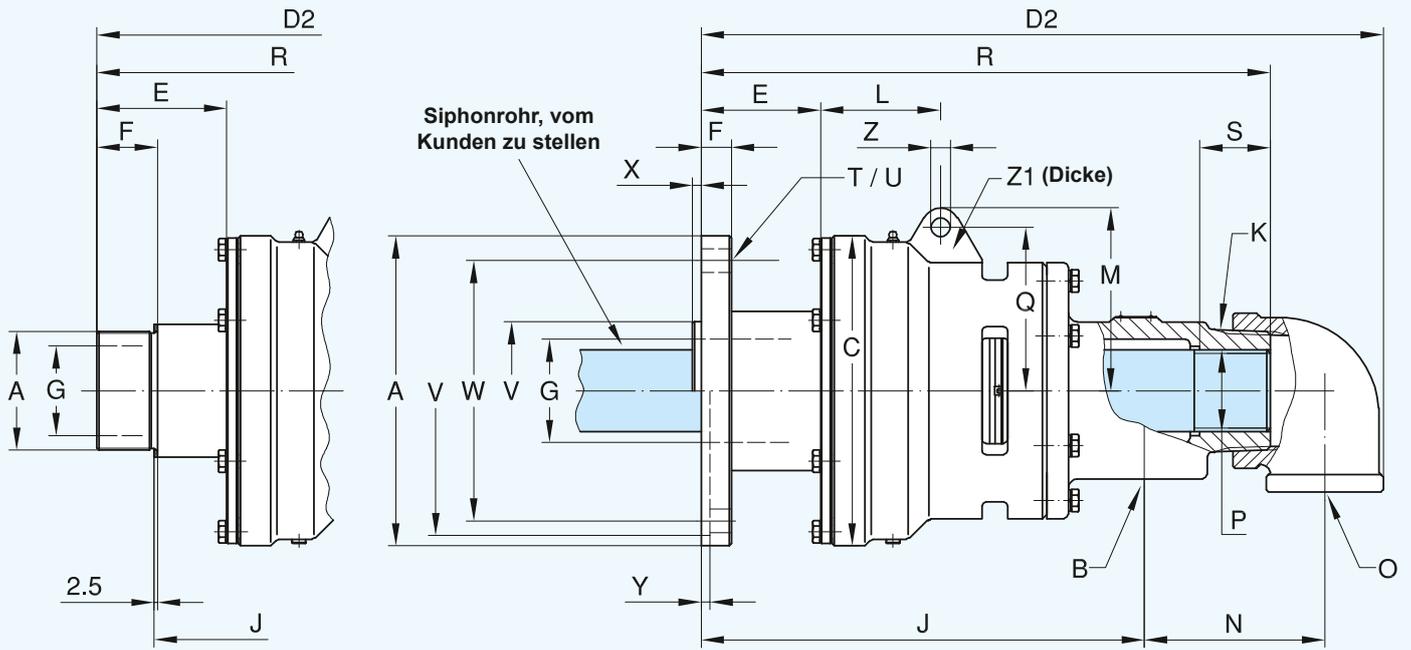


Flansch O-Ring

(Deublin-Lieferumfang) für:  
 Modell O-Ring-Größe  
 6200 94,6 x 5,33 Viton  
 6250 94,6 x 5,33 Viton  
 6300 126,4 x 5,33 Viton  
 6400 151,8 x 5,33 Viton

DN	B NPT	Bestell-Nr.		A Rotor-Anschluss	C ø	D1	E	F	G ø	J	K NPT	L	M	Q	T	U ø	V ø PT	W ø	X	Y	Z ø	Z1	kg
		STD	E.L.S.																				
50	2	6200-001-137	6200-016-137	G 2 RH	133	292	66	29	47,6	228	2	73	90	78	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	9,5
	2	6200-001-139	6200-016-139	G 2 LH	133	292	66	29	47,6	228	2	73	90	78	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	9,5
	2	6200-001-115	6200-016-115	Flansch Ø 228,6	133	308	82	25,4	47,6	270	2	73	90	78	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	16,5
65	2½	6250-001-121	6250-018-121	G 2½ RH	178	367	84	38	60,3	283	2½	95	113	98	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	23
	2½	6250-001-123	6250-018-123	G 2½ LH	178	367	84	38	60,3	283	2½	95	113	98	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	23
	2½	6250-001-300	6250-018-300	Flansch Ø 228,6	178	373	90	25,4	60,3	325	2½	95	113	98	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	27,7
80	3	6300-001-161	6300-015-161	G 3 RH	229	432	96	45	73	336	3	87	135	121	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	45,5
	3	6300-001-162	6300-015-162	G 3 LH	229	432	96	45	73	336	3	87	135	121	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	45,5
	3	6300-001-103	6300-015-103	Flansch Ø 228,6	229	424	88	22,2	76,2	370	3	87	135	121	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	52
100	4	6400-030-330	6400-042-330	Flansch Ø 276	280	483	78	22,2	101,6	411	4	94	156	133	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,5	-	16	32	77

Zweige-Drehdurchführung für stehendes, verschraubtes Siphonrohr



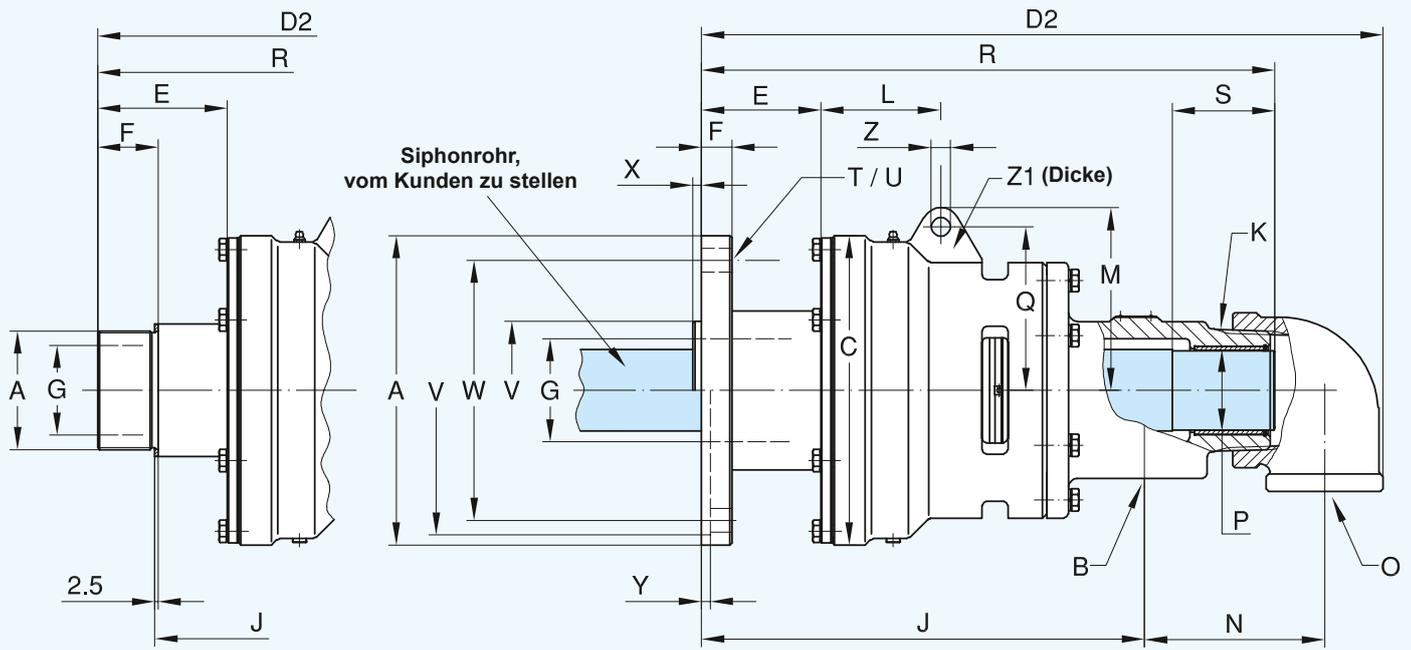
Zweige-Drehdurchführung für stehendes, verschraubtes Siphonrohr

DN	B + O NPT	Bestell-Nr.		A		C ø	D <sub>2</sub>	E	F	G ø	J	K NPT
		STD	E.L.S.	Rotor-Anschluss								
50	2 x 1	6200-013-137	6200-020-137	G 2	RH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-013-139	6200-020-139	G 2	LH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-013-115	6200-020-115	Flansch Ø 228,6		133	337	82	25,4	47,6	223	2
65	2 x 1½	6250-025-121	6250-035-121	G 2½	RH	178	412	84	38	60,3	233	2½
	2 x 1½	6250-025-123	6250-035-123	G 2½	LH	178	412	84	38	60,3	233	2½
	2 x 1½	6250-025-300	6250-035-300	Flansch Ø 228,6		178	420	90	25,4	60,3	275	2½
80	2 x 2	6300-025-161	6300-035-161	G 3	RH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-025-162	6300-035-162	G 3	LH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-025-103	6300-035-103	Flansch Ø 228,6		229	499	88	22,2	76,2	324	3
100	2 x 2½	6400-053-330	6400-055-330	Flansch Ø 276		280	549	78	22,2	101,6	351	4

Zweige-Drehdurchführung für drehendes Siphonrohr

DN	B + O NPT	Bestell-Nr.		A		C ø	D <sub>2</sub>	E	F	G ø	J	K NPT
		STD	E.L.S.	Rotor-Anschluss								
50	2 x 1	6200-002-137	6200-030-137	G 2	RH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-002-139	6200-030-139	G 2	LH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-002-115	6200-030-115	Flansch Ø 228,6		133	337	82	25,4	47,6	223	2
65	2 x 1½	6250-002-121	6250-030-121	G 2½	RH	178	412	84	38	60,3	233	2½
	2 x 1½	6250-002-123	6250-030-123	G 2½	LH	178	412	84	38	60,3	233	2½
	2 x 1½	6250-002-300	6250-030-300	Flansch Ø 228,6		178	420	90	25,4	60,3	275	2½
80	2 x 2	6300-002-161	6300-030-161	G 3	RH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-002-162	6300-030-162	G 3	LH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-002-103	6300-030-103	Flansch Ø 228,6		229	499	88	22,2	76,2	324	3
100	2 x 2½	6400-040-330	6400-052-330	Flansch Ø 276		280	549	78	22,2	101,6	351	4

Zweiwege-Drehdurchführung für drehendes Siphonrohr



L	M	N	P Rohr	Q	R	S	T	U ∅	V ∅ PT	W ∅	X	Y	Z ∅	Z <sub>1</sub>		DN
73	90	95	G 1	78	267	25	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	50
73	90	95	G 1	78	267	25	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	
73	90	95	G 1	78	284	25	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	18,2	
95	113	103	G 1½	98	346	25	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	65
95	113	103	G 1½	98	346	25	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	
95	113	103	G 1½	98	352	25	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	31,8	
87	135	135	G 2	121	424	28	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	80
87	135	135	G 2	121	424	28	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	
87	135	135	G 2	121	416	28	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	55	
94	156	146	G 2½	133	446	40	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,6	-	16	32	77	100

L	M	N	P Rohr ∅ h13	Q	R	S	T	U ∅	V ∅ PT	W ∅	X	Y	Z ∅	Z <sub>1</sub>		DN
73	90	86	31,6	78	267	48	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	50
73	90	95	31,6	78	267	48	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	
73	90	95	31,6	78	284	48	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	18,2	
95	113	103	47,6	98	346	54	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	65
95	113	103	47,6	98	346	54	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	
95	113	103	47,6	98	352	54	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	31,8	
87	135	135	58,7	121	424	75	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	80
87	135	135	58,7	121	424	75	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	
87	135	135	58,7	121	416	75	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	55	
94	156	146	74,8	133	450	100	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,6	-	16	32	77	100



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie F für Wasser, DN 125

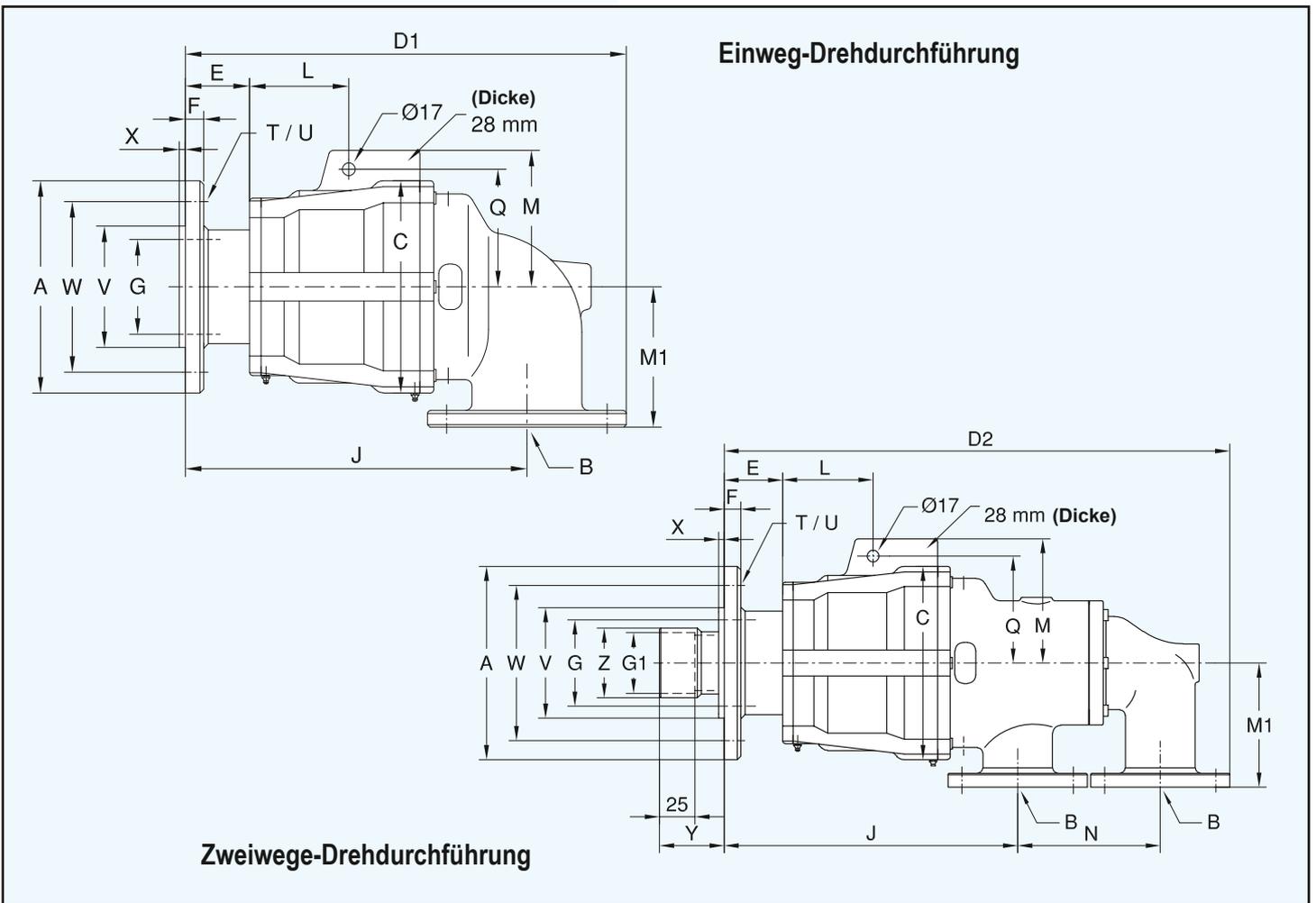
- Einweg- und Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Druckentlastete Dichtungspaarung: Kohlegraphit/Hartmetall
- Zwei weit auseinander liegende Radialkugellager
- Labyrinthdichtung schützt Lager zusätzlich
- Gehäuse Gusseisen, chemisch vernickelt
- Hoher Korrosionswiderstand
- Flanschrotor aus Stahl
- Dichtungspaarung ohne Demontage der Drehdurchführung austauschbar
- Ein- und Auslassflansch: Standard DIN, auf Wunsch auch ANSI, JIS
- Sonderkonstruktionen bis **DN 300** auf Anfrage

### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck*	150 PSI	10 bar
Max. Drehzahl*	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig  
Bitte kontaktieren Sie uns auch, falls nur marginale Betriebsdaten erreicht werden

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.



### Einweg-Drehdurchführung

DN	B Flansch	Bestell-Nr.	A ∅	C ∅	D <sub>1</sub>	E	F	G ∅	J	L	M	M <sub>1</sub>	Q	T	U ∅	V ∅ PT <sub>18</sub>	W ∅	X	kg
125	DN 125	F127-055-200	280	280	577	84	25	125	447	130	180	185	155	6 x 60°	18	160	225	8	100

### Zweiwege-Drehdurchführung

DN	B Flansch	Bestell-Nr.	A ∅	C ∅	D <sub>2</sub>	E	F	G ∅	G <sub>1</sub> ∅	J	L	M	M <sub>1</sub>	N	Q	T	U ∅	V ∅ PT <sub>18</sub>	W ∅	X	Y	Z ∅	kg
125	2 x DN 80	F127-053-204701	280	280	727	84	25	125	88,3 <sup>+0,1</sup>	422	130	180	180	205	155	6 x 60°	18	160	225	8	93	101	120



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie N für Dampf oder Thermoöl, DN 10 und 15

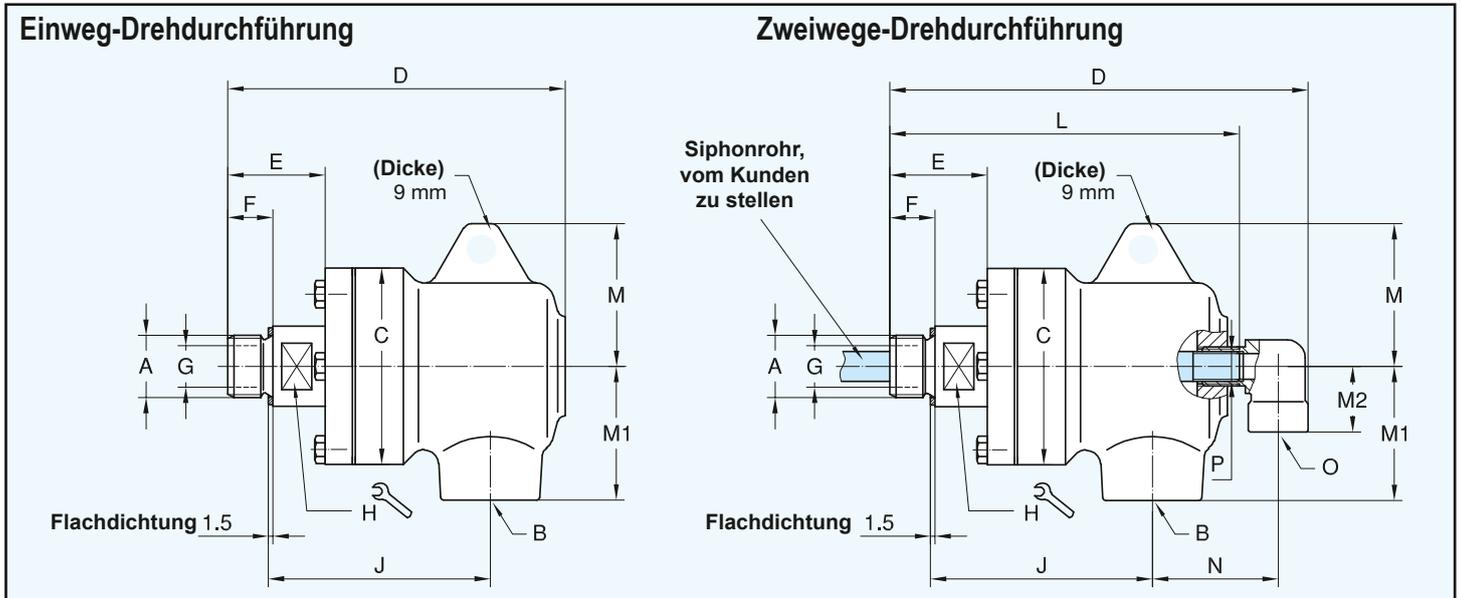
- Einweg-Ausführung: N10
- Einweg- und Zweiwege-Ausführung: N12
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Großdimensioniertes Kohlegraphitlager
- Auf Kompression druckbelasteter sphärischer Kohlegraphitgleitring
- Gehäuse aus Gusseisen
- Rotor aus Stahl, rostfrei

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Sattampfdruck*	250 PSI	17 bar
Max. Temperatur	400 °F	200 °C
Max. Thermoöldruck*	100 PSI	7 bar
Max. Temperatur	446 °F	230 °C
Max. Drehzahl*	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>

\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig



### Einweg-Drehdurchführung

DN	B	Bestell-Nr.		A	C	D	E	F*	G	H	J	M	M <sub>1</sub>	kg
		Dampf	Thermoöl											
10	3/8	N10-028-216	N10-027-216	G 3/8 RH	66	113	32	15	10	22	88	46,8	45	1,3
		N10-028-219	N10-027-219	G 3/8 LH	66	113	32	15	10	22	88	46,8	45	1,3
		N10-028-217	N10-027-217	3/8 NPT RH	66	113	32	6,1	10	22	88	46,8	45	1,3
		N10-028-218	N10-027-218	3/8 NPT LH	66	113	32	6,1	10	22	88	46,8	45	1,3
15	1/2	N12-020-210	N12-021-210	G 1/2 RH	66	112,5	32,5	15	14	22	74	48	45	1,4
		N12-020-211	N12-021-211	G 1/2 LH	66	112,5	32,5	15	14	22	74	48	45	1,4
		N12-020-214	N12-021-214	1/2 NPT RH	66	112,5	32,5	8	14	22	79,5	48	45	1,4
		N12-020-215	N12-021-215	1/2 NPT LH	66	112,5	32,5	8	14	22	79,5	48	45	1,4

### Zweiwege-Drehdurchführung

DN	B	O	Bestell-Nr.		A	C	D	E	F*	G	H	J	L	M	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	N	P	kg
			Dampf	Thermoöl															
15	1/2	1/4	N12-022-210701	N12-023-210701	G 1/2 RH	66	139,5	32,5	15	14	22	74	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-211701	N12-023-211701	G 1/2 LH	66	139,5	32,5	15	14	22	74	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-214701	N12-023-214701	1/2 NPT RH	66	139,5	32,5	8	14	22	79,5	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-215701	N12-023-215701	1/2 NPT LH	66	139,5	32,5	8	14	22	79,5	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5

\* F-Maß bei NPT Rotor-Gewinde = mittlere Einschraubtiefe bei Kraftverschraubung



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie H für Dampf oder Thermoöl, DN 20 - 125

- Einweg- und Zweibege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Konzipiert für Dampf- und Thermoölanwendungen in der Papier-, Kunststoff- und Textilindustrie
- Vielfältig einsetzbar, insbesondere bei Papiermaschinen mit offenem Getriebe
- Druckbelasteter sphärischer Kohlegraphitgleitring, selbstausrichtend
- Gegenring aus Edelstahl
- Zwei weit auseinander liegende Kohlegraphitlager
- H57 – H127 können bei Dampf-Anwendungen mit Sichtgläsern in der Endkappe ausgestattet werden zur Überwachung des Kondensatabflusses
- Verschleißanzeige ermöglicht vorbeugende Instandhaltung
- Rotor mit Flansch- oder Gewindeanschluss möglich
- Gehäuse aus Gusseisen
- Rotor aus Edelstahl

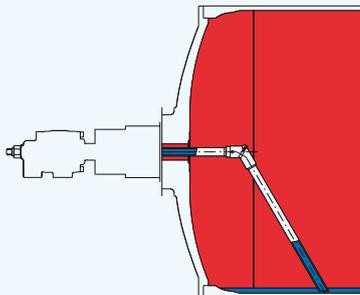
### Betriebsdaten

	Max. Druck*			
Sattdampf	Max. Druck*	150 PSI	10 bar	
	Max. Temperatur	365 °F	185 °C	
	Max. Drehzahl*	3/4"-2"	400 RPM	400 min <sup>-1</sup>
	Max. Drehzahl*	2 1/2"-5"	180 RPM	180 min <sup>-1</sup>
Thermoöl	Max. Druck*	100 PSI	7 bar	
	Max. Temperatur	450 °F	232 °C	
	Max. Drehzahl*	3/4"-2"	400 RPM	400 min <sup>-1</sup>
	Max. Drehzahl*	2 1/2"-5"	350 RPM	350 min <sup>-1</sup>

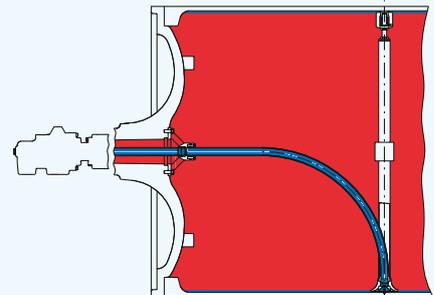
\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Beispiel für Stehendes Siphonsystem



### Beispiel für Rotierendes Siphonsystem



Die Drehdurchführungen der H-Serie können mit Deublin Siphonsystemen eingesetzt werden. Stehende und auch rotierende Siphons werden auf Kundenwunsch konstruiert und gefertigt. Informationen dazu in unserem Katalog „Drehdurchführungen und Siphonsysteme für die Papierindustrie“ oder bei Deublin direkt.

### Einweg-Drehdurchführung

DN	B	Modell M	A ø	D	E	F	G ø	J	L	M	M1
20	G 3/4	H20	69	140	40	12	18	95	59	45	50
25	G 1	H25	78	165	47	12	24,5	101	44	50	60
32	G 1 1/4	H32	94	175	49	14	32	112,5	44,5	52	65
40	G 1 1/2	H40	99	204	61	14	38	136,5	51	70	75
50	G 2	H57	120	258	60,5	14	47	151	90,5	83	95
65	G 2 1/2	H67	138,5	300	70	18	62	178,5	108,5	99	110
80	G 3	H87	150	326	67,5	18	76,5	188	120,5	115	120
100	DN 100	H107	200	394	76,5	20	100	220	143,5	137	170
125	DN 125	H127	280	465	85	24	125	275	190	158	220

### Zweibege-Drehdurchführung

DN	B	O	Modell E-R-S	A ø	D	E	F	G ø	J	L	M	M1	M2	N
20	G 3/4	G 1/2	H20	69	195	40	12	18	95	59	45	50	30	86
25	G 1	G 1/2	H25	78	220	47	12	24,5	101	44	50	60	30	104
32	G 1	G 3/4	H32	94	203	49	14	32	112,5	44,5	52	65	65	60,5
40	G 1 1/4	G 1	H40	99	245	61	14	38	136,5	51	70	75	75	71,5
50	G 1 1/2	G 1 1/4	H57	120	303	60,5	14	47	151	90,5	83	95	95	97
65	G 2	G 1 1/2	H67	138,5	359	70	18	62	178,5	108,5	99	110	110	124,5
80	G 2 1/2	G 2	H87	150	396	67,5	18	76,5	188	120,5	115	120	120	146
100	DN 80	DN 65	H107	200	562,5	76,5	20	100	220	143,5	137	170	170	251
	DN 65	DN 65	H107 *	200	563,5	76,5	20	100	220	143,5	137	170	170	251
125	DN 100	DN 65	H127	280	617,5	85	24	125	275	190	158	220	220	250
	DN 80	DN 80	H127 *	280	625	85	24	125	275	190	158	220	220	250

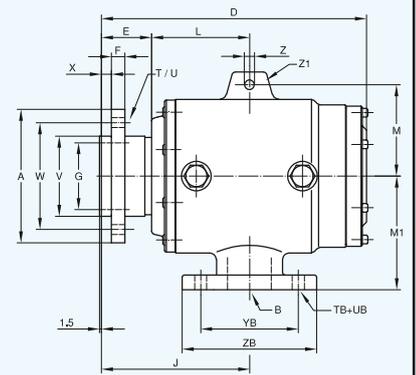
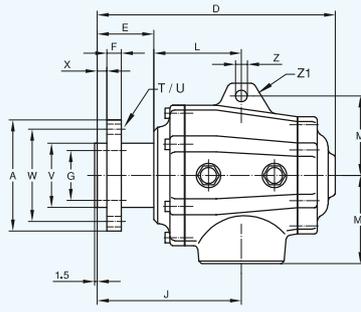
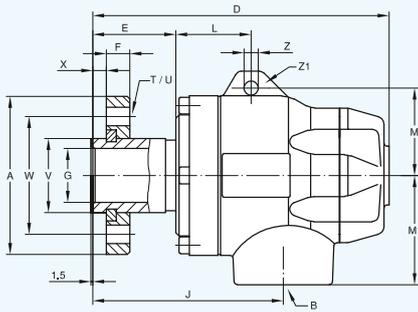
\* Thermoöl-Version

Einweg-Drehdurchführung, Modelle

H20 - H40

H57 - H87

H107 - H127

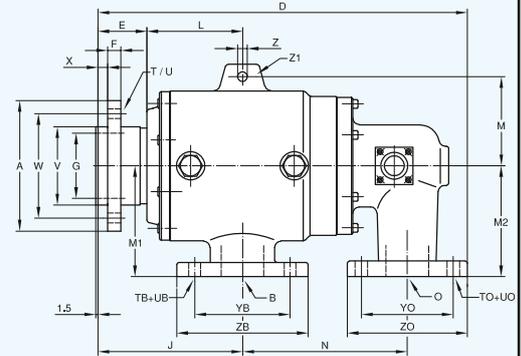
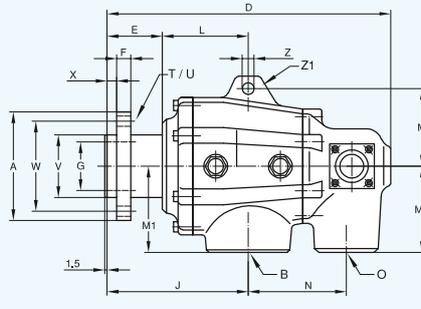
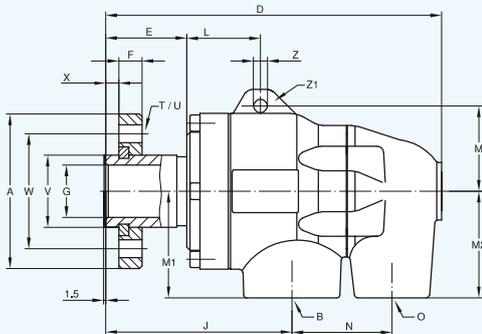


Zweiwege-Drehdurchführung, Modelle

H20 - H40

H57 - H87

H107 - H127



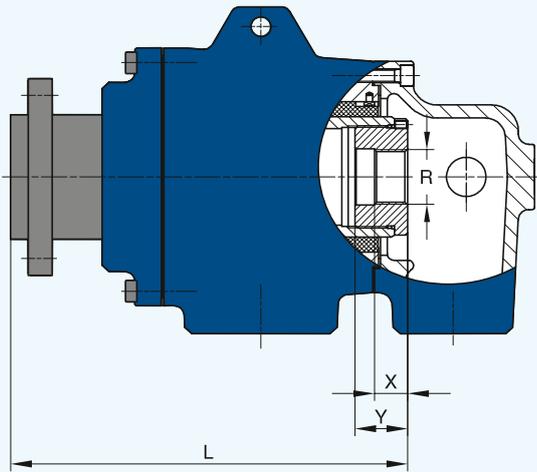
T	U	TB	UB	V	W	X	YB	ZB	Z	Z1	DN
	∅		∅	∅ h7	∅		∅	∅	∅		
4 x 90°	9	-	-	30	50	6	-	-	7	8	20
4 x 90°	9	-	-	36	60	7	-	-	7	11	25
4 x 90°	11	-	-	44	70	8	-	-	8,5	8	32
4 x 90°	11	-	-	52	78	10	-	-	11,5	10	40
4 x 90°	11	-	-	65	95	10	-	-	13	15	50
4 x 90°	13	-	-	80	115	12	-	-	15	20	65
4 x 90°	13	-	-	95	125	12	-	-	15	25	80
6 x 60°	15	8 x 45°	18	120	160	15	180	220	15	25	100
6 x 60°	18	8 x 45°	18	160	225	15	210	250	15	25	125

T	U	TB	UB	TO	UO	V	W	X	YB	ZB	YO	ZO	Z	Z1	DN
	∅		∅		∅	∅ h7	∅		∅	∅	∅	∅	∅		
4 x 90°	9	-	-	-	-	30	50	6	-	-	-	-	7	8	20
4 x 90°	9	-	-	-	-	36	60	7	-	-	-	-	7	11	25
4 x 90°	11	-	-	-	-	44	70	8	-	-	-	-	8,5	8	32
4 x 90°	11	-	-	-	-	52	78	10	-	-	-	-	11,5	10	40
4 x 90°	11	-	-	-	-	65	95	10	-	-	-	-	13	15	50
4 x 90°	13	-	-	-	-	80	115	12	-	-	-	-	15	20	65
4 x 90°	13	-	-	-	-	95	125	12	-	-	-	-	15	25	80
6 x 60°	15	8 x 45°	18	4 x 90°	18	120	160	15	160	200	145	185	15	25	100
6 x 60°	15	4 x 90°	18	4 x 90°	18	120	160	15	145	185	145	185	15	25	
6 x 60°	18	8 x 45°	18	4 x 90°	18	160	225	15	180	220	145	185	15	25	
6 x 60°	18	8 x 45°	18	8 x 45°	18	160	225	15	160	200	160	200	15	25	125

### Zweigege-Siphonrohr-Spezifikation

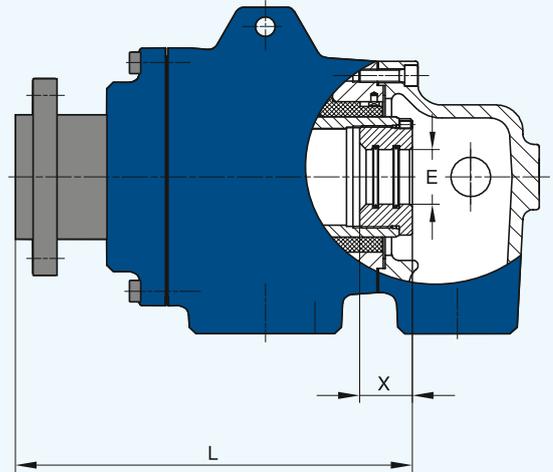
#### Rotierender Siphon

**R** Das Siphonrohr (oder Dampfströmrohr) wird in eine Buchse geschraubt, die wiederum mit dem Rotor verschraubt ist.



#### Rotierender Siphon mit axialer Expansion

**E** Das Siphonrohr lagert in zwei O-Ringen in einer mit dem Rotor verschraubten Buchse. Es kann thermisch bedingte Längenänderungen durchführen.

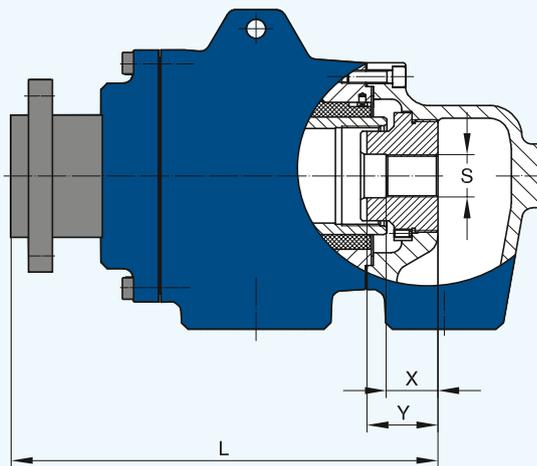


Modell	L	X	Y	Version						
				Ra	Rb	Rc	Rd	Re	Rf	Rg
H20	117	15	20	-	G 1/8	G 1/4	-	-	-	-
H25	133	15	20	-	G 1/4	G 3/8	-	-	-	-
H32	147	20	25	-	G 3/8	G 1/2	-	-	-	-
H40	175	25	30	G 1/2	G 3/4	G 1	-	-	-	-
H57	233	25	35	-	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	-	-
H67	273	25	35	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	-
H87	300	25	40	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	-	-
H107	375	45	60	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3
H127	460	45	60	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 4	-

Modell	L	X	Version						
			Ea	Eb	Ec	Ed	Ee	Ef	Eg
H20	117	20	-	9,5	13	-	-	-	-
H25	133	20	-	13	17	-	-	-	-
H32	147	25	-	17	21	-	-	-	-
H40	175	30	21	26,6	31	-	-	-	-
H57	233	35	21	26,6	33,3	37,6	42	-	-
H67	273	35	21	26,6	33,3	37,6	42	48	-
H87	300	40	33,3	37,6	42	47,9	59,8	-	-
H107	375	60	33,7	38	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9
H127	460	60	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	101,6	-

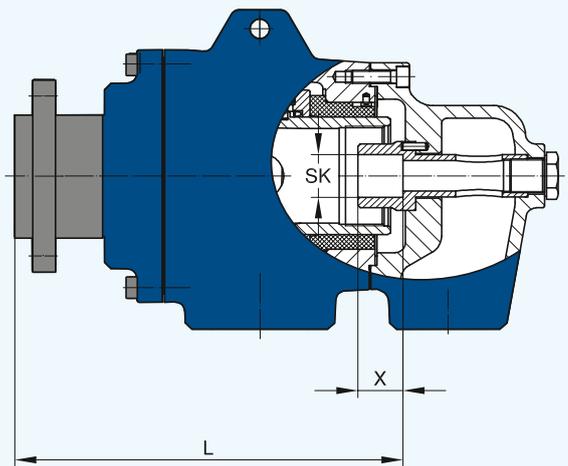
#### Stehendes Siphonrohr

**S** Das Siphonrohr wird in eine Buchse geschraubt, die mit der stehenden Endkappe verschraubt ist.



#### Stehendes Siphonrohr

**SK** Das Siphonrohr lagert in einer Buchse, die durch eine von außen zugängliche Schraube in der Endkappe fixiert wird.



Modell	L	X	Y	Version					
				Sa	Sb	Sc	Sd	Se	Sf
H20	137	11	16	-	G 1/8	G 1/4	-	-	-
H25	160	11	20	-	G 1/4	G 3/8	-	-	-
H32	172	15	25	-	G 3/8	G 1/2	-	-	-
H40	206	20	30	G 1/2	G 3/4	G 1	-	-	-
H57	250,5	25	40	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	-
H67	303	30	40	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2
H87	330	35	50	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	-
H107	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H127	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Modell	L	X	Version	
			SKa	SKb
H57	227,5	30	21	26,6
H67	276,5	30	26,6	33
H87	294,5	30	33	42
H107	375	60	33,7	38
H127	460	60	42,4	48,3

Kundenspezifisch anzupassender Siphon erhältlich

Bitte wenden Sie sich an Deublin !

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 14000 für Luft der Hydrauliköl, DN 10 - 50



### Betriebsdaten

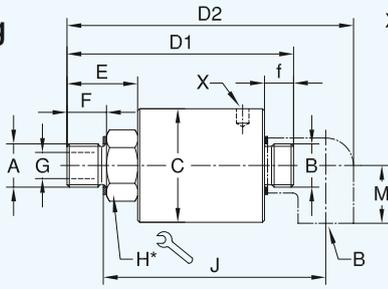
Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Vakuum	2" Hg	7 kPa
Max. Hydraulikdruck* (DN 10-20)	870 PSI	60 bar
(DN 25-40)	580 PSI	40 bar
Max. Drehzahl* (DN 10-40)	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
(DN 50)	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

Filterfeinheit bei Hydrauliköl 5 µm empfohlen  
 \* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig

- Einweg-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung oder zum Einbau in die Welle
- Druckentlastete Dichtungspaarung: Kohlegraphit/Keramik – Luft  
Hartmetall/Keramik – Hydraulik
- Axialer oder radialer Gehäuseanschluss mittels Kniestück
- Schmierölspeicher im Gleitringraum bei Luftbetrieb
- Robuste Bauart
- Gehäuse aus Stahl
- Rotor aus Stahl, rostfrei
- Strömungsoptimierter Durchfluss

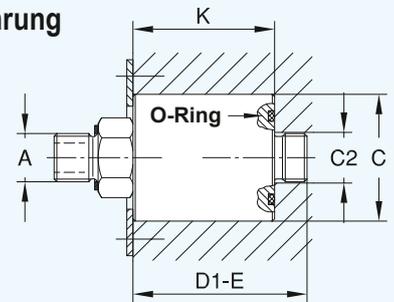
Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Drehdurchführung mit axialem Anschluss



X: Bohrung für Zapfenschlüssel ähnlich DIN 1810. Tabelle enthält Schlüsselmaße.

### Drehdurchführung (in die Welle eingebaut)



Bestellbeispiele: **Typ a:** 14037-03-094 ohne Winkelstück  
**Typ b:** 14037-03-094-118 mit Winkelstück

**Typ c:** 14037-03-094-120 mit O-Ring (zum Einbau in die Welle)  
**Typ d:** 14037-03-094-121 mit Winkelstück und O-Ring

\* DN 10 - 20 = 6kant  
 DN 25 - 50 = 2kant

DN	B	Bestell-Nr.		Typ			A	C <sub>R9</sub> <sup>E</sup>	C <sub>2</sub>	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	E	F	f	G	H	J	K	M	X	kg	
		Typ a für Luft CG/C Schmierölspeicher	Typ a für Hydrauliköl TCC	b	c	d																Rotor-Anschluss
10	G 3/8	14037-03-094	14037-04-192	-118	-120	-121	G 3/8	RH	42	18	93	119	26	16	12	9,5	22	93	54,5	25	40/421	0,5
	G 3/8	14037-03-095	14037-04-193				G 3/8	LH	42	18	93	119	26	16	12	9,5	22	93	54,5	25	40/42	0,5
15	G 1/2	14050-03-151	14050-04-154	-118	-120	-121	G 1/2	RH	55	22	109	138	34	19	14	12,7	30	107	60,5	28	52/55	1
	G 1/2	14050-03-152	14050-04-160				G 1/2	LH	55	22	109	138	34	19	14	12,7	30	107	60,5	28	52/55	1
20	G 3/4	14075-03-284	14075-04-447	-118	-120	-121	G 3/4	RH	63	28	122	158	34	19	16	17,5	36	124	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-285	14075-04-448				G 3/4	LH	63	28	122	158	34	19	16	17,5	36	124	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-458	14075-04-936				M27 x 1,5	RH	63	28	123	159	35	15	16	17,5	36	121	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-459	14075-04-937				M27 x 1,5	LH	63	28	123	159	35	15	16	17,5	36	121	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-014	14075-04-451				M 35 x 1,5	RH	63	28	126	161	38	15	16	17,5	41	131	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-015	14075-04-452				M 35 x 1,5	LH	63	28	126	161	38	15	16	17,5	41	131	71,5	33	58/62	1,7
25	G 1	14100-03-222	14100-04-378	-118	-120	-121	G 1	RH	80	35	138	181	41	22	18	25	36	140	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-223	14100-04-379				G 1	LH	80	35	138	181	41	22	18	25	36	140	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-235	14100-04-381				M 35 x 1,5	RH	80	35	132	175	35	15	18	25	36	141	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-236	14100-04-382				M 35 x 1,5	LH	80	35	132	175	35	15	18	25	36	141	78,5	38	80/90	2,4
32	G 1 1/4	14125-03-054	14125-04-128	-118	-120	-121	G 1 1/4	RH	90	43	153	205	55	28	20	31,8	46	155	77,5	45	80/90	3,3
	G 1 1/4	14125-03-055	14125-04-129				G 1 1/4	LH	90	43	153	205	55	28	20	31,8	46	155	77,5	45	80/90	3,3
40	G 1 1/2	14150-03-198	14150-04-288	-118	-120	-121	G 1 1/2	RH	90	49	184	243	72	29	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-199	14150-04-289				G 1 1/2	LH	90	49	184	243	72	29	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-200	14150-04-418				M 50 x 1,5	RH	90	49	177	236	65	23	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-201	14150-04-419				M 50 x 1,5	LH	90	49	177	236	65	23	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
50	G 2	14200-03-124	---	-118	-120	-121	G 2	RH	110	61	205	275	65	29	25	47,6	60	213	114,5	58	110/115	6
	G 2	14200-03-125	---				G 2	LH	110	61	205	275	65	29	25	47,6	60	213	114,5	58	110/115	6



# DEUBLIN

## Drehdurchführung für Luft oder Hydrauliköl, DN 6 - 40

- Einweg-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Radialer Gehäuseanschluss
- Druckentlastete Dichtungspaarung:  
Kohlegraphit/Werkzeugstahl gehärtet oder  
Kohlegraphit/Keramik
- Schmierölspeicher im Gleitringraum bei Luftbetrieb
- Öler für Nachschmierung (3 - 5 Tropfen/Monat)
- Niedriges Drehmoment
- Leichte Bauweise
- Gehäuse aus Aluminium
- Rotor modellabhängig aus Stahl oder rostfreiem Stahl
- Schmieranleitung siehe Betriebsanleitung

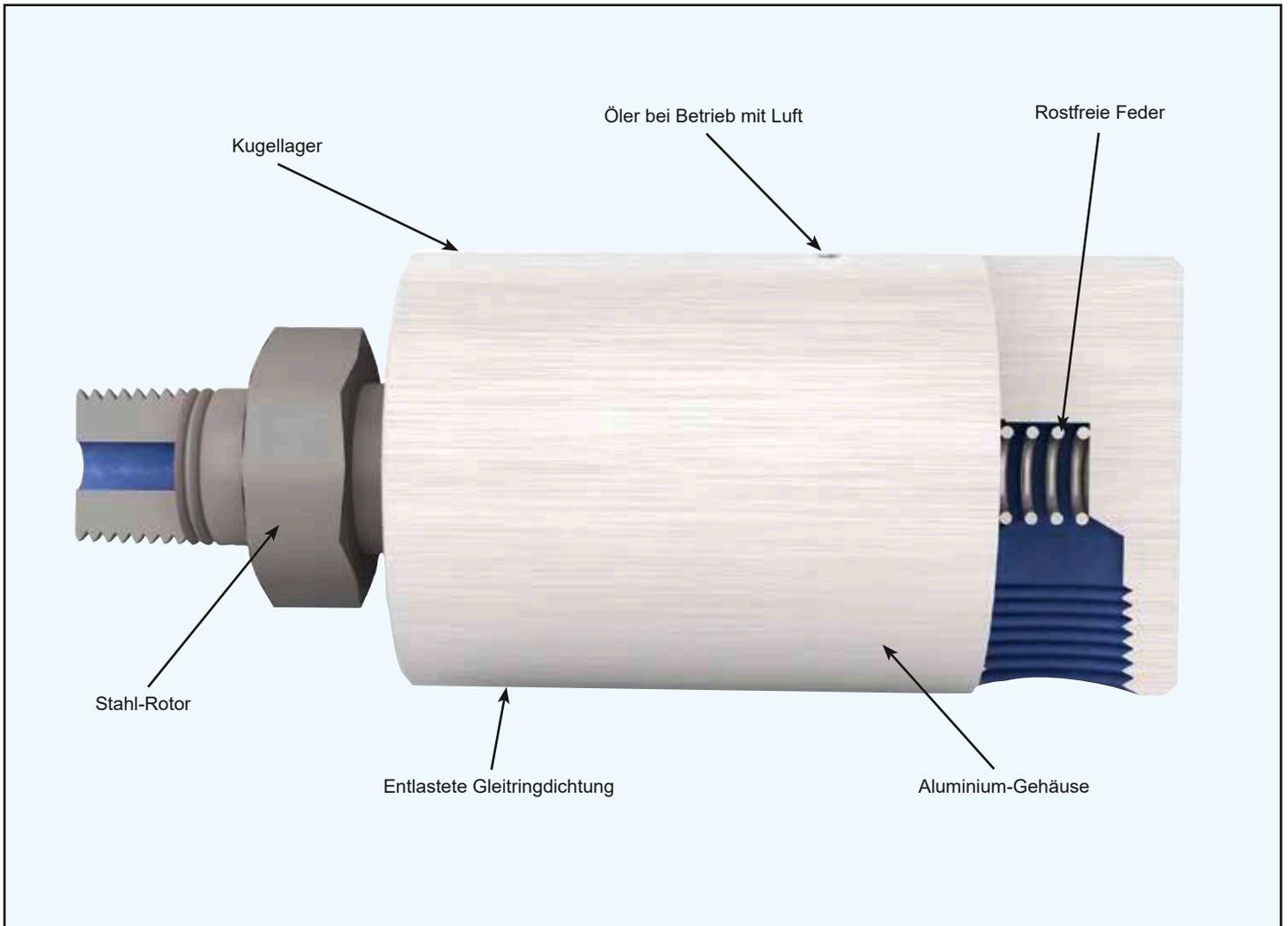
### Betriebsdaten

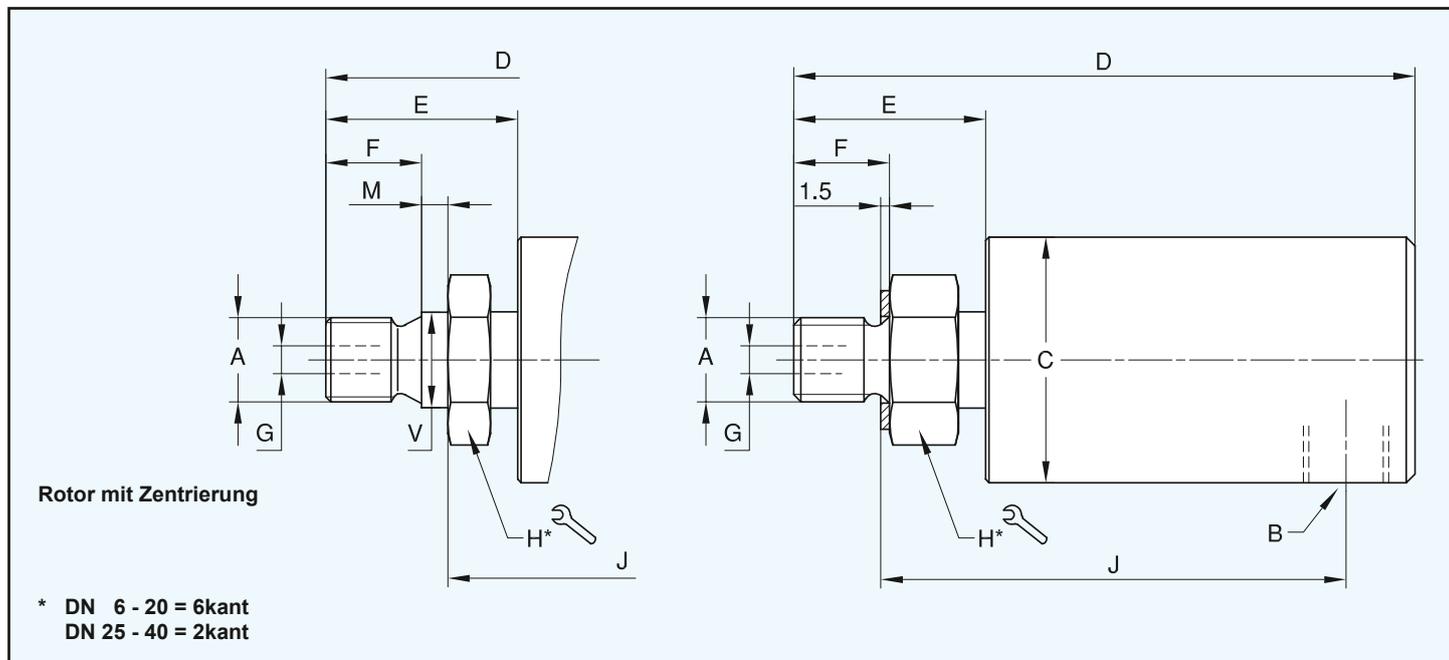
Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar	
Max. Vakuum	2" Hg	7 kPa	
Max. Hydraulikdruck*			
Modell	1005	1,020 PSI	70 bar
	1102	1,020 PSI	70 bar
	1115	510 PSI	35 bar
	1205	730 PSI	50 bar
	2200	1,020 PSI	70 bar
	250-094	1,020 PSI	70 bar
	355-021	1,020 PSI	70 bar
	452-000	730 PSI	50 bar
Max. Drehzahl Parallel-Gewinde*	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>	
Modell	250-094	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>
	355-021	3,000 RPM	3.000 min <sup>-1</sup>
	452-000	2,500 RPM	2.500 min <sup>-1</sup>

Max. Temperatur 120 °C > 120 °C auf Anfrage

\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.





Einweg-Drehdurchführung

DN	B NPT	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss		C ø	D	E	F	G ø	H* 	J	M	V ø	kg
6	1/8	1005-020-037	M 10 x 1	RH	28,5	71	22	11	3,2	17	54	-	-	0,2
	1/8	1005-020-045	M 10 x 1	RH	28,5	71	22	11	3,2	17	50	3	11 h6	0,2
	1/8	1005-020-049	G 1/4	RH	28,5	71	22	13	3,2	17	52	-	-	0,2
8	1/4	1102-070-103	G 1/4	RH	41	81	28	13	6,4	22	58	-	-	0,4
	1/4	1102-070-104	G 1/4	LH	41	81	28	13	6,4	22	58	-	-	0,4
10	3/8	1115-000-205	G 3/8	RH	44	99	26	16	8,7	24	71	-	-	0,7
	3/8	1115-000-200	M 16 x 2	RH	44	99	26	16	8,7	24	71	-	-	0,7
15	1/2	1205-000-151	G 1/2	RH	57	114	35	19	12,7	30	79	-	-	0,7
	1/2	1205-000-152	G 1/2	LH	57	114	35	19	12,7	30	79	-	-	0,7
	1/2	1205-000-170	M 20 x 1,5	RH	57	116	37	14	12,7	30	78	5	22 g6	0,7
	1/2	1205-000-171	M 20 x 1,5	LH	57	116	37	14	12,7	30	78	5	22 g6	0,7
	1/2	2200-000-458	M 27 x 1,5	RH	73	123	35	15	17,5	36	85	6	28 g6	1,4
	1/2	2200-000-459	M 27 x 1,5	LH	73	123	35	15	17,5	36	85	6	28 g6	1,4
	1/2	2200-000-081	M 35 x 1,5	RH	73	125	38	15	17,5	41	96	-	-	1,6
	1/2	2200-000-082	M 35 x 1,5	LH	73	125	38	15	17,5	41	96	-	-	1,6
	1/2	2200-000-102	G 3/4	RH	73	122	34	19	17,5	36	88	-	-	1,4
20	3/4	250-094-284	G 3/4	RH	73	128	34	19	17,5	36	94	-	-	1,6
	3/4	250-094-285	G 3/4	LH	73	128	34	19	17,5	36	94	-	-	1,6
	3/4	250-094-458	M 27 x 1,5	RH	73	129	35	15	17,5	36	91	6	28 g6	1,6
	3/4	250-094-459	M 27 x 1,5	LH	73	129	35	15	17,5	36	91	6	28 g6	1,6
	3/4	250-094-014	M 35 x 1,5	RH	73	131	38	15	17,5	41	101	-	-	1,6
	3/4	250-094-015	M 35 x 1,5	LH	73	131	38	15	17,5	41	101	-	-	1,6
25	1	355-021-222	G 1	RH	83	150	42	22	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-223	G 1	LH	83	150	42	22	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-235	M 35 X 1,5	RH	83	144	35	15	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-236	M 35 X 1,5	LH	83	144	35	15	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-315	M 35 x 1,5	RH	83	167	59	29	25	36	103	12	40 g6	2,1
	1	355-021-316	M 35 x 1,5	LH	83	167	59	29	25	36	103	12	40 g6	2,1
40	1 1/2	452-000-198	G 1 1/2	RH	108	206	71	29	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-199	G 1 1/2	LH	108	206	71	29	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-200	M 50 x 1,5	RH	108	200	66	23	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-201	M 50 x 1,5	LH	108	200	66	23	38	55	147	-	-	4,5

# Deublin Drehdurchführungen zum Einbau in die Welle

Um die Forderungen bei Anwendungen mit geringem Platzangebot zu erfüllen, haben wir Drehdurchführungen entwickelt, die in die Welle eingebaut werden können. Es ragt nur noch das

Anschlussgewinde über das Wellenende hinaus. Auf Wunsch fertigen wir Ihnen unverbindlich Einbauvorschläge für Ihren Einsatzfall an.

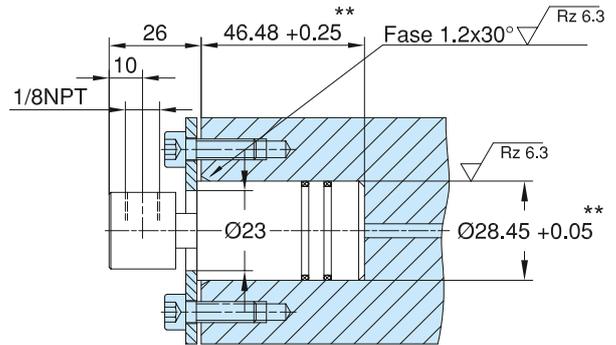
Weitere Drehdurchführungen zum Einbau in die Welle Seite 27.

## Modell 1005-000-001, DN 6

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck	1,020 PSI	70 bar
Max. Temperatur	250 °F	120 °C
Max. Drehzahl	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Lieferbar mit allen auf Seite 29 für Serie 1005 aufgeführten Rotoren.

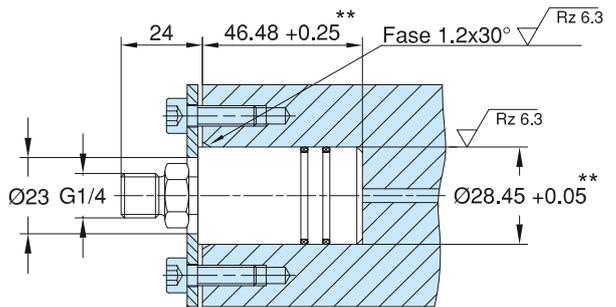


## Modell 1005-000-049, DN 6

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck	1,020 PSI	70 bar
Max. Temperatur	250 °F	120 °C
Max. Drehzahl	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Lieferbar mit allen auf Seite 29 für Serie 1005 aufgeführten Rotoren.

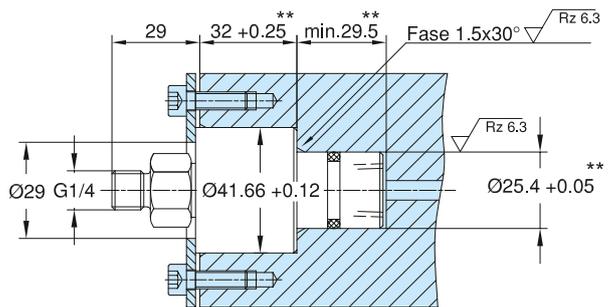


## Modell 1102-025-103, DN 8

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck	1,020 PSI	70 bar
Max. Temperatur	250 °F	120 °C
Max. Drehzahl	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Lieferbar mit allen auf Seite 29 für Serie 1102 aufgeführten Rotoren.

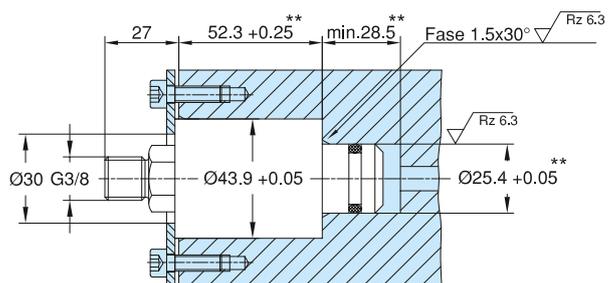


## Modell 1115-130-205, DN 10

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck	510 PSI	35 bar
Max. Temperatur	250 °F	120 °C
Max. Drehzahl	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Lieferbar mit allen auf Seite 29 für Serie 1115 aufgeführten Rotoren.



\*\* Bohrungsmaße



# DEUBLIN

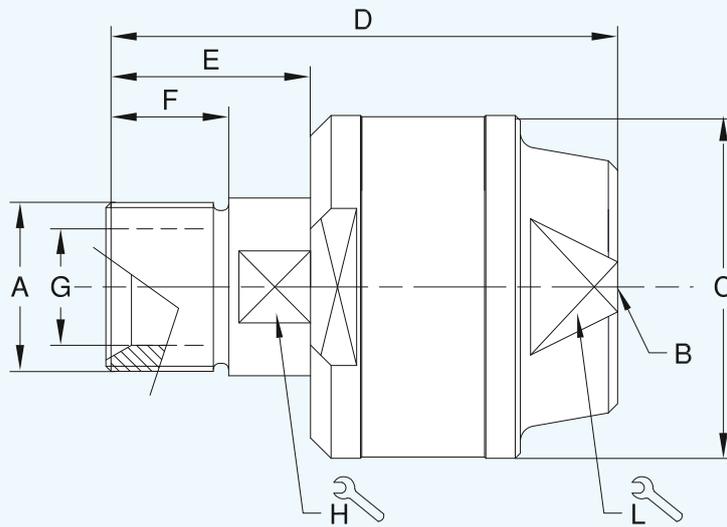
## Drehdurchführung Serie D für Wasser oder Hydrauliköl, DN 8 - 40

- Einweg-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Für Hydrauliköl oder Wasser
- Für Schwenkbewegungen bei hohen Drücken, z.B. für Servolenkungen bei Erdbewegungsfahrzeugen oder Schlauchwickler
- Gehäuse und Endkappe aus Stahl
- Rotor aus Stahl, rostfrei
- Anpassung an andere Medien auf Anfrage möglich

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Hydraulik-/Wasserdruck	6,530 PSI	450 bar
Max. Drehzahl	20 RPM	20 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage



DN	B	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss	C ∅	D	E	F	G ∅	H	L	
8	G 1/4	D8-003-210	G 1/4 RH	40	68	25	15	7	12	24	0,3
		D8-003-211	G 1/4 LH								
10	G 3/8	D10-003-210	G 3/8 RH	44	70	25	15	10	14	28	0,4
		D10-003-211	G 3/8 LH								
15	G 1/2	D12-003-210	G 1/2 RH	56	85	32	20	12	22	38	0,8
		D12-003-211	G 1/2 LH								
20	G 3/4	D20-003-210	G 3/4 RH	62	90	34	20	18	27	42	1,0
		D20-003-211	G 3/4 LH								
25	G 1	D25-003-210	G 1 RH	68	100	40	24	23	32	48	1,3
		D25-003-211	G 1 LH								
32	G 1 1/4	D32-003-210	G 1 1/4 RH	80	108	43	25	30	42	58	1,9
		D32-003-211	G 1 1/4 LH								
40	G 1 1/2	D40-003-210	G 1 1/2 RH	88	114	44	26	38	46	62	3,0
		D40-003-211	G 1 1/2 LH								

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie AP für Wasser oder Hydrauliköl, DN 8 - 25

- Einweg-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Für hohe Drücke und gleichzeitig hohe Drehzahl
- Gleitringdichtungen aus Wolframcarbid
- Zweireihiges Schrägkugellager, lebensdauer geschmiert (Ausnahme ZAP)
- Entlastungsbohrungen
- Gehäuse aus Stahl
- Endkappe und Rotor aus Stahl, rostfrei
- Medienberührte Teile aus korrosionsbeständigem Edelstahl

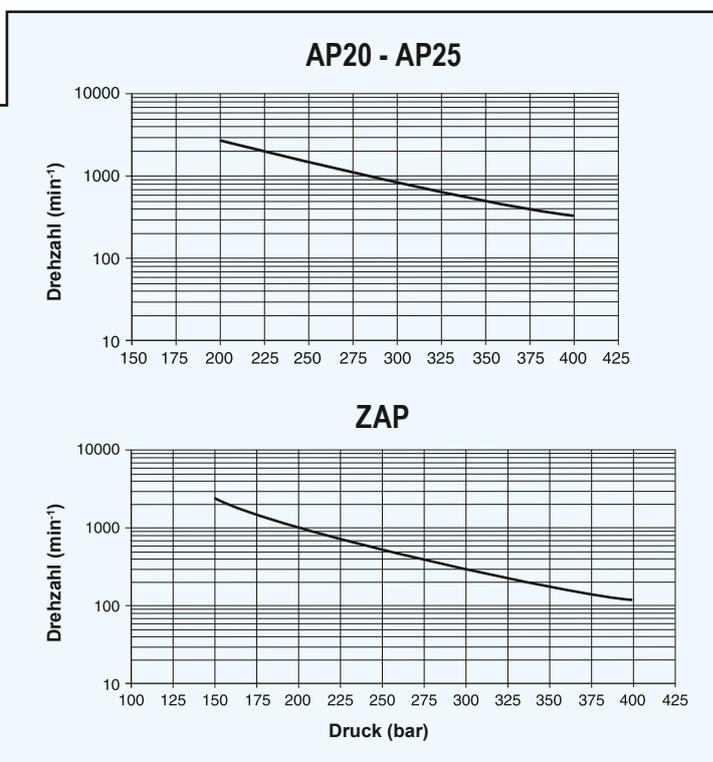
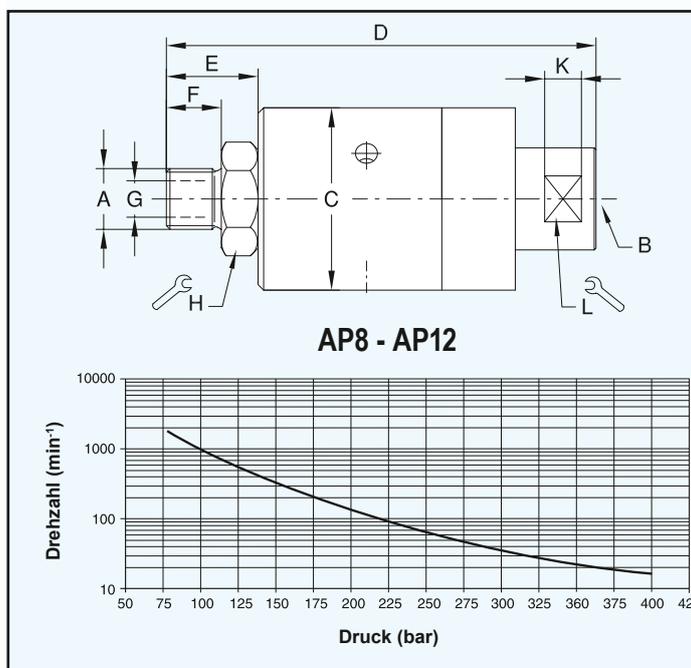
Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Hydraulik-/Wasserdruck\* 5,800 PSI 400 bar  
 Max. Drehzahl\* 1,500 RPM 1.500 min<sup>-1</sup>

Max. Temperatur 90 °C > 90 °C auf Anfrage

\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig



DN	B	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss	C ø	D	E	F	G ø	H	K	L	kg
8	G ¼	AP8-010-210	G ¼ BSP RH	50	117	25	15	7	27	10	25	0,8
		AP8-010-211	G ¼ BSP LH									
10	G ⅜	AP10-010-210	G ⅜ BSP RH	50	117	25	15	10	27	10	25	0,8
		AP10-010-211	G ⅜ BSP LH									
15	G ½	AP12-010-210	G ½ BSP RH	50	122	30	20	12	27	10	25	1
		AP12-010-211	G ½ BSP LH									
	G ½	ZAP12-001-200	G ½ BSP RH	74	132	30	15	11	30	10	25	2
		ZAP12-001-201	G ½ BSP LH									
20	G ¾	AP20-001-200	G ¾ BSP RH	96	162,5	44	24	18	48	10	41	4,2
		AP20-001-201	G ¾ BSP LH									
25	G 1	AP25-001-200	G 1 BSP RH	96	162,5	44	24	24	48	10	41	4,2
		AP25-001-201	G 1 BSP LH									



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 7100

### für Hochdruckhydraulik, DN 8 - 20, Zweiwege

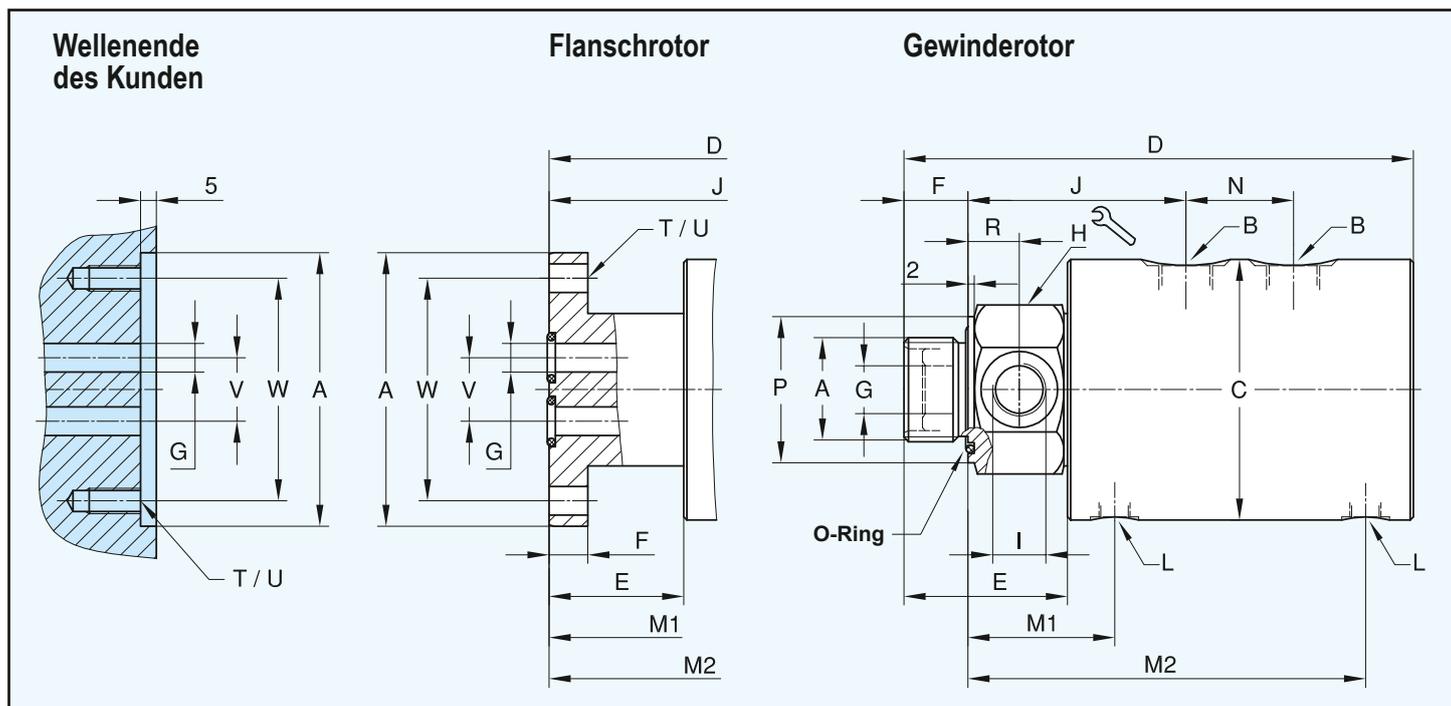
- Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Hydrostatische Spaltdichtung
- Verschleißfeste Lagerbuchse
- Leckanschluss für druckabhängige definierte Leckage
- Wellendichtringe für Leckraumabdichtung
- Gehäuse aus Stahl, rostfrei
- Rotor aus Stahl, gehärtet

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

#### Betriebsdaten

Max. Hydraulikdruck	3,630 PSI	250 bar
Min. Hydraulikdruck	40 PSI	3 bar
Max. Drehzahl	500 RPM	500 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	60 °C	> 60 °C auf Anfrage

Höhere Drücke und Drehzahlen auf Anfrage.  
Geforderte Ölreinheit: Klasse 17/15/12, ISO 4406:2017



#### Zweiwege-Drehdurchführung

DN	B	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss	C ø	D	E	F	G ø	H	I	J	L	M1M2	N	P ø	R	T	U ø	V ø	W ø	kg
2 x 8	2 x G ¼	7100-773	G ¾ RH	82	176	46	17	6,4	46	G ¼	76	G ½	49,5/137,5	36	46	15	-	-	-	-	4,5
2 x 8	2 x G ¼	7100-852	Flansch ø 86 g6/H7	82	172	42	12	9	-	-	89	G ½	63/151	36	-	-	4x90°	9 M8	20	70	4,5
2 x 10	2 x G ⅜	7100-777	G 1 RH	82	181	51	20	8	46	G ⅜	78	G ½	52/140	36	46	16	-	-	-	-	4,4
2 x 10	2 x G ⅜	7100-853	Flansch ø 86 g6/H7	82	172	42	12	9	-	-	89	G ½	63/151	36	-	-	4x90°	9 M8	20	70	4,4
2 x 15	2 x G ½	7100-711	G 1¼ RH	109	244	70	26	15	55	G ½	101	G ¾	70,5/180,5	50	55	18	-	-	-	-	11
2 x 15	2 x G ½	7100-854	Flansch ø 108 g6/H7	109	230	56	16	12,5	-	-	113	G ¾	82,5/192,5	50	-	-	4x90°	11 M10	20,5	88	11
2 x 20	2 x G ¾	7100-713	G 1½ RH	109	249	75	28	17,5	65	G ¾	106	G ¾	73,5/183,5	50	65	20	-	-	-	-	12
2 x 20	2 x G ¾	7100-855	Flansch ø 148 g6/H7	148	288	78	25	19	-	-	153	2x G ½	110,5/253	60	-	-	6x60°	13,5 M12	33	126	28

# DEUBLIN

## Drehdurchführung DEU-PLEX für Luft und Hydraulik, DN 8 - 20

- Zweiwege-Ausführung
- Tandem-Variante als Dreiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Gleitlagerung
- Entlastungsbohrungen zwischen den Kanälen
- Kohlegefüllte PTFE-Dichtringe
- Gehärtete Dichtringlauffläche
- Gehäuse aus Aluminium
- Rotor aus Stahl

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

Für Hochdruckhydraulikanwendungen sind weitere Modelle lieferbar. Bitte wenden Sie sich an Deublin. Optional sind Modelle für Vakuumanwendungen erhältlich.



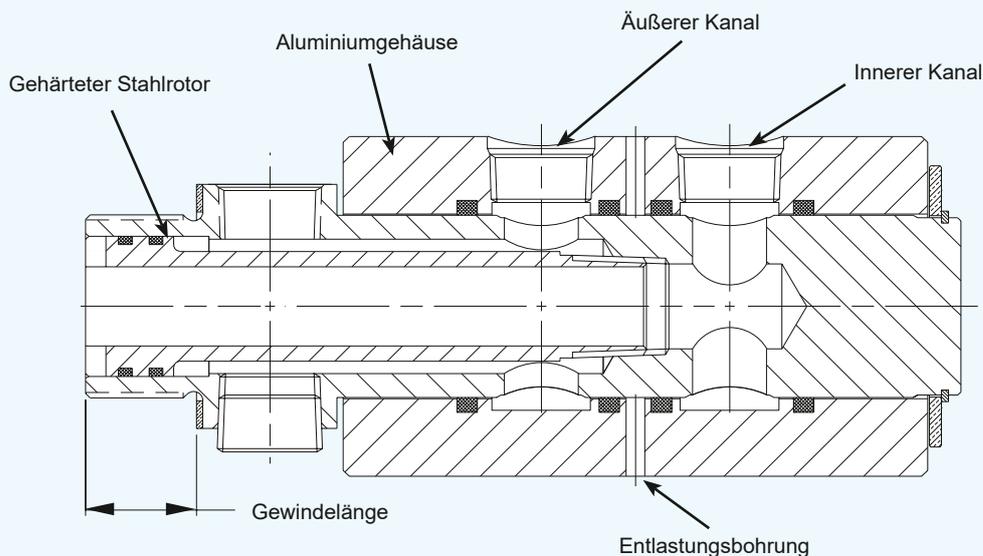
### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck*	3,050 PSI	210 bar
Max. Drehzahl (kurzfristig)*	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>

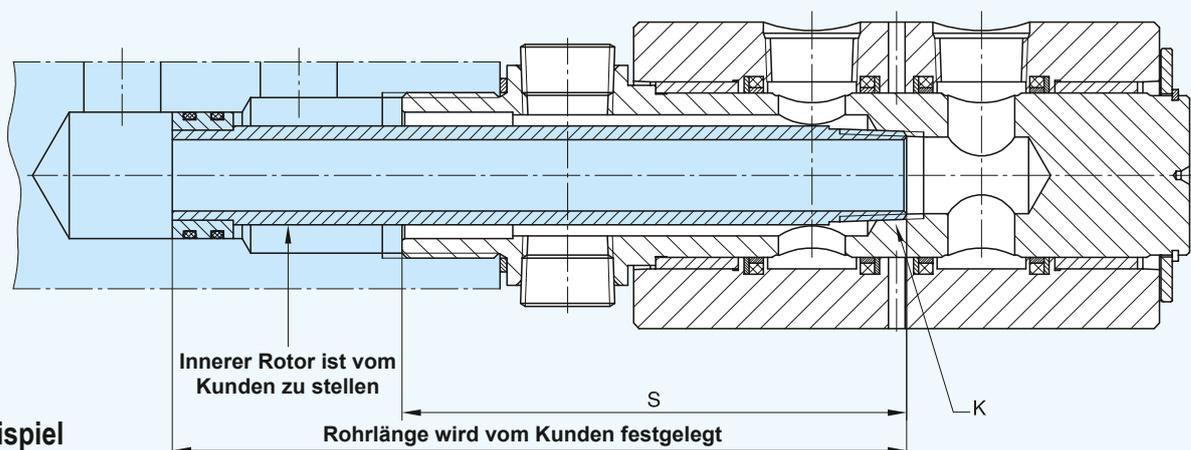
Max. Temperatur 115 °C > 115 °C auf Anfrage

\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig

### Modelle mit innerem Rotor

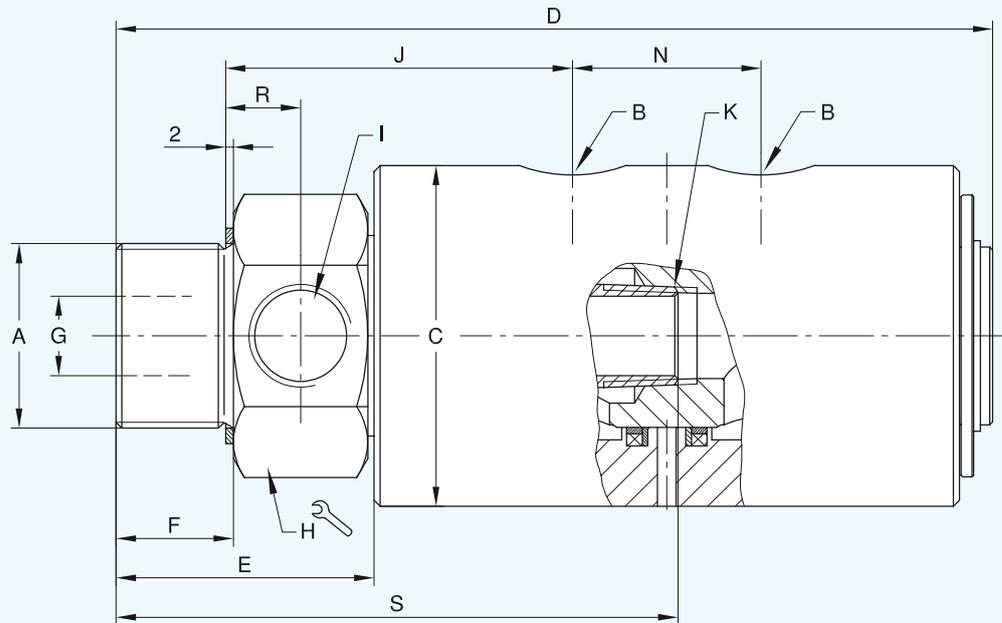


Modelle ohne inneren Rotor können für den axialen Ausgang beider Kanäle verwendet werden (siehe unten)



### Montagebeispiel

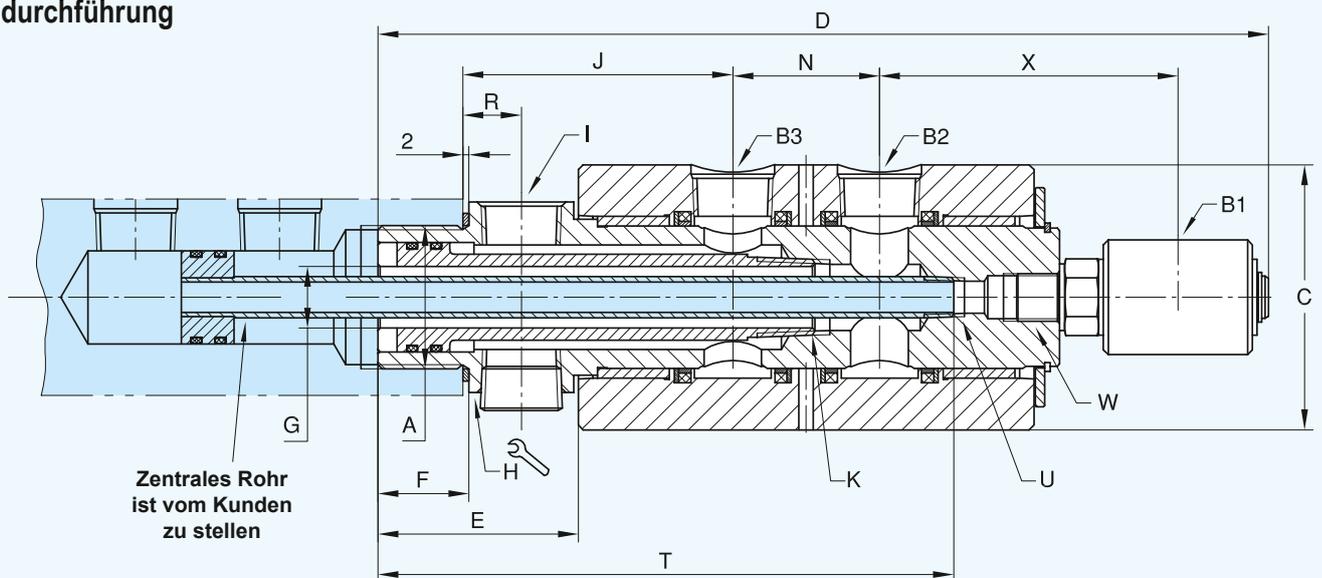
Zweibege-Drehdurchführung



DN	B NPT	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss		C ø	D	E	F	G ø	H ⌀	I NPT	J	K NPT	N	R	S	kg
2 x 8	2 x 1/4	1690-000-168	G 1	RH	66,4	150	55,5	18	8	46	1/4	68	1/4	29,5	19	-	1,6
	2 x 1/4	1690-000-105*	G 1	RH	66,4	150	55,5	18	17,5	46	1/4	68	1/4	29,5	19	97,4	1,6
2 x 15	2 x 1/2	1790-001-114	G 1 1/4	RH	76	208	63	28	16	55	1/2	85	1/2	42	18	-	3,1
	2 x 1/2	1790-001-112*	G 1 1/4	RH	76	208	63	28	27	55	1/2	85	1/2	42	18	133,2	3,1
2 x 20	2 x 3/4	1890-560	G 1 1/2	RH	88,5	226	66	30	20,6	65	3/4	89	3/4	49	19,5	-	4,4
	2 x 3/4	1890-570*	G 1 1/2	RH	88,5	226	66	30	34,9	65	3/4	89	3/4	49	19,5	149,4	4,2

\* Diese Drehdurchführungen werden ohne inneren Rotor ausgeliefert.

Dreibege-Drehdurchführung



DN	B1 x B2 x B3 NPT	Bestell-Nr.	A Rotor-Anschluss		C ø	D	E	F	G ø	H ⌀	I NPT	J	K NPT	N	R	T	U NPT	W	X	kg
8/15/20	1/4 x 3/4 x 3/4	1890-580	G 1 1/2	RH	88,5	293	67	30	20,6	65	3/4	89	3/4	48,5	19,5	190	1/4	5/8-18 UNF RH	98	4,7

# DEUBLIN

## Drehdurchführung für Luft, Hydrauliköl, Bremsflüssigkeit und Vakuum, DN 8 und 15



### Betriebsdaten

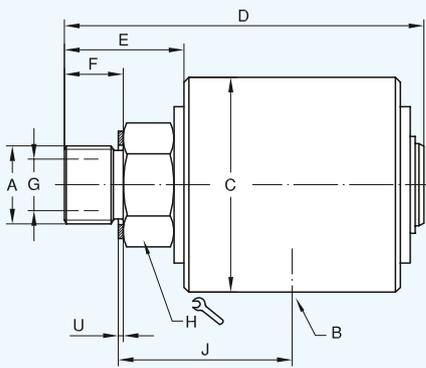
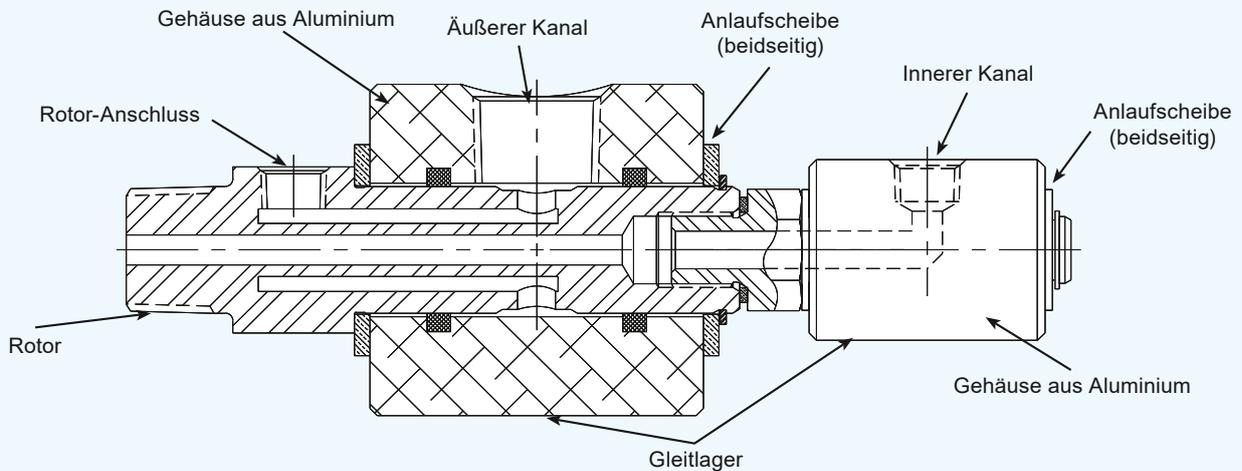
Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Vakuum	2 "Hg	7 kPa
Max. Hydraulikdruck*	3,050 PSI	210 bar
Max. Drehzahl (kurzfristig)*	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>

Max. Temperatur 120 °C > 120 °C auf Anfrage

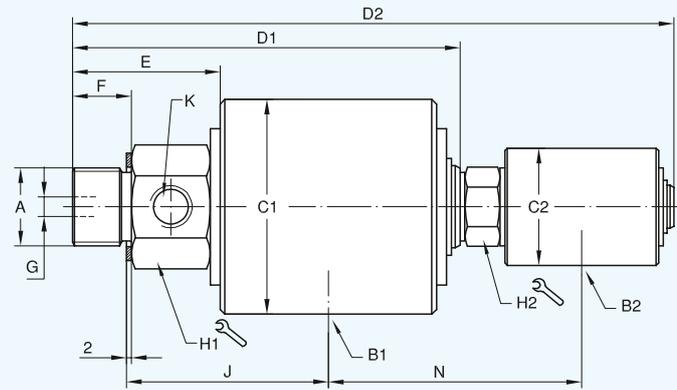
\* Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig

- Einweg- und Zweiwege- (Tandem-) Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Keine Vermischung der Medien bei Zweiwege-Ausführung
- Gehärtete Dichtringlauffläche
- Gleitlagerung
- Gehäuse aus Aluminium
- Rotor aus Stahl
- Sonderausführung für Schwenkbewegung

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.



Einweg-Drehdurchführung



Tandem

### Einweg-Drehdurchführung

DN	B NPT	Bestellnummer		A Rotor-Anschluss	C ø	D	E	F	G ø	H H	J	U	kg	
		Luft/Hydraulik/Vakuum	Bremsflüssigkeit											
8	1/4	17-025-039	17-086-039	G 3/8	RH	38	83,3	29	16	8	22	39	1,5	0,3
	1/4	17-025-046	17-086-046	M16 x 2	RH	38	83,3	29	16	8	22	39	1,5	0,3
15	1/2	21-001-122	21-063-122	G 3/4	RH	70	116	39	19	16	36	57	2	1,2
	1/2	21-001-121	21-063-121	M22 x 1,5	RH	70	111	34	14	13	36	57	1,5	1,2

### Zweiwege-Drehdurchführung (Tandem)

DN	B1 x B2 NPT	Bestellnummer		A Rotor-Anschluss	C1 ø	C2 ø	D1	D2	E	F	G ø	H1 H	H2 H	J	K NPT	N	kg	
		Luft/Hydraulik/Vakuum	Bremsflüssigkeit															
2 x 8	1/4 x 1/2	2117-001-105	2117-018-137	G 3/4	RH	70	38	125	194	48	19	6,4	36	22	66	1/4	81	1,5



# DEUBLIN

## Drehdurchführung

### Serie 1379 und 1479

#### 4-Wege für verschiedene Medien

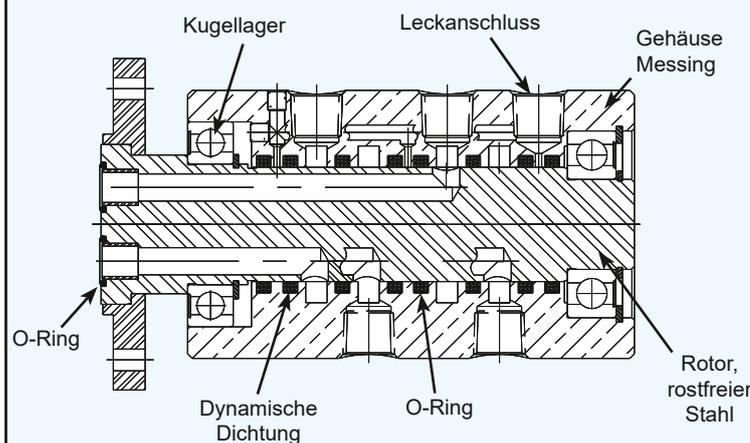
- Vier unabhängige Kanäle für Anwendungen wie Spannen/ Lösen, Werkstück- oder Werkzeuergreifung und Spindelkühlung
- Entlastungsbohrung zwischen Kanal 2 und 3 erlaubt die Nutzung zweier Medien ohne Kreuzkontamination. Wie z.B. Druckluft in Kanal 1 und 2 sowie Hydrauliköl in Kanal 3 und 4
- Korrosionsbeständige Edelstahl- und Messing-Komponenten
- Gehärtete Chromdichtflächen und elastomerverstärkte Dichtringe
- Doppelte, weit auseinander stehende Kugellager absorbieren selbst große Seitenlasten

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck*	145 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck (drehend)*	870 PSI	60 bar
Max. Hydraulikdruck (langsam drehend)	3.626 PSI	250 bar
Max. Vakuum	2 "Hg	7 kPa
Max. Drehzahl	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>
Max. Durchfluss pro Kanal		
Serie 1379	14 GPM	53 l/min
Serie 1479	28.5 GPM	108 l/min
Max. Temperatur	80 °C	> 80 °C auf Anfrage
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µ	

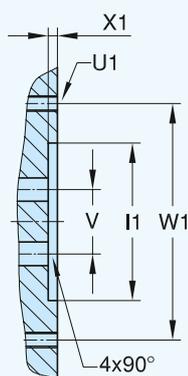
Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

\* In Abhängigkeit von der Anwendung variieren die Betriebsbedingungen. Diese müssen so gewählt werden, dass die Gehäusetemperatur der Drehdurchführung 90 °C nicht überschreitet.

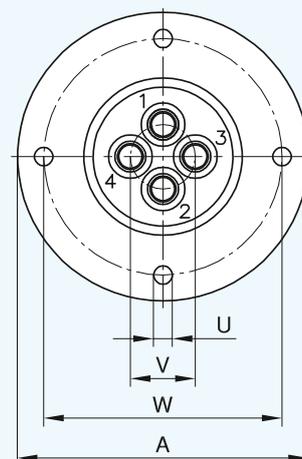
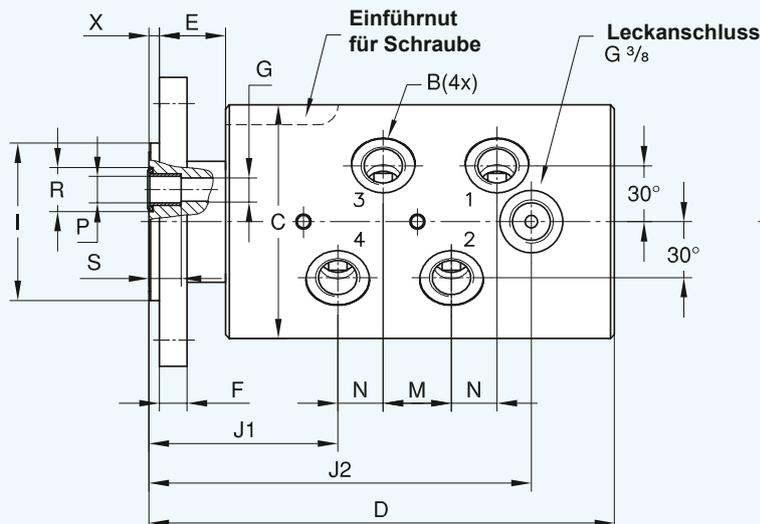


■ Serie 1479

■ Serie 1379



Wellenende des Kunden



DN	B	Bestell-Nr.	A	C	D	E	F	G	I	I1	J1	J2	M	N	P	R	S	U	U1	V	W	X	X1	W1	kg
			ø	ø				ø	ø PT	ø PT					ø	ø		ø	ø	ø			ø		
4x 10	4x G 3/8	1379-160	110	88	176	25	10	9	60.000 59.981	60.060 60.030	72	144,5	26	17	12,05 12,00	16,7	12	7,2	M6 4x90°	24,5	90	4	3,5	90	7,6
4x 10 + Zentralk.	4x G 3/8	1379-860	110	88	176	25	10	9	60.000 59.981	60.060 60.030	72	144,5	26	17	12,05 12,00	16,7	12	7,2	M6 4x90°	24,5	90	4	3,5	90	7,6
4x 15	4x G 1/2	1479-100	130	108	202	25	13	13	75.000 74.981	75.060 75.030	81	172	31	23	15,05 15,00	19,7	15	9	M8 4x90°	29	110	4	3,5	110	12,7
4x 15 + Zentralk.	4x G 1/2	1479-800	130	108	202	25	13	13	75.000 74.981	75.060 75.030	81	172	31	23	15,05 15,00	19,7	15	9	M8 4x90°	29	110	4	3,5	110	12,7



# DEUBLIN

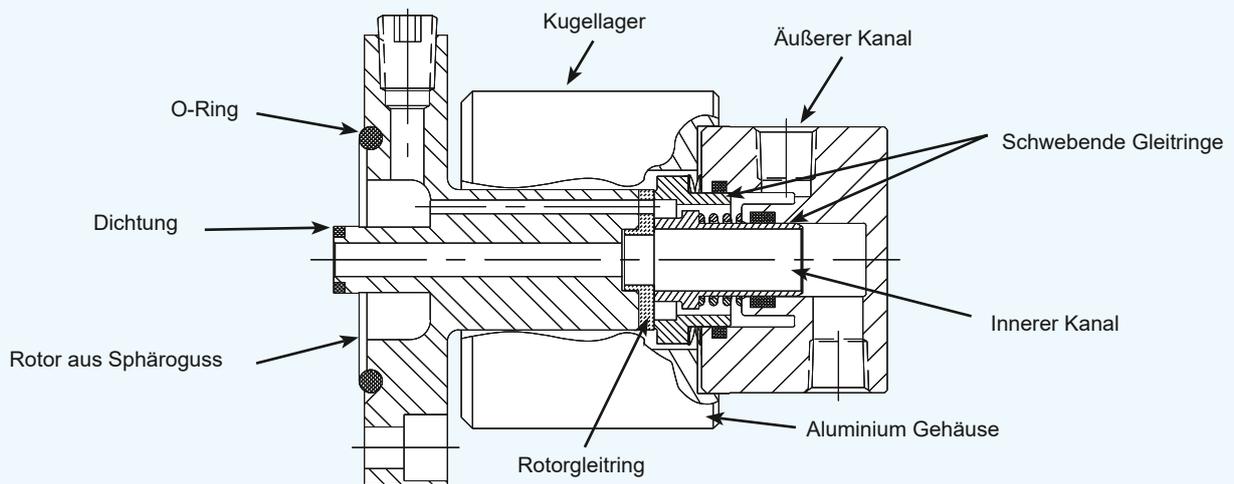
## Drehdurchführung DEU-PLEX für Luft, DN 10

- Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Flanschrotor
- Radiale Gehäuseanschlüsse
- Geringes Reibmoment
- Doppelte druckentlastete Dichtungspaarungen
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Öler für Nachschmierung (3 - 5 Tropfen/Monat)
- Gehäuse aus Aluminium
- Rotor aus Gusseisen
- Schmieranleitung Seite 48

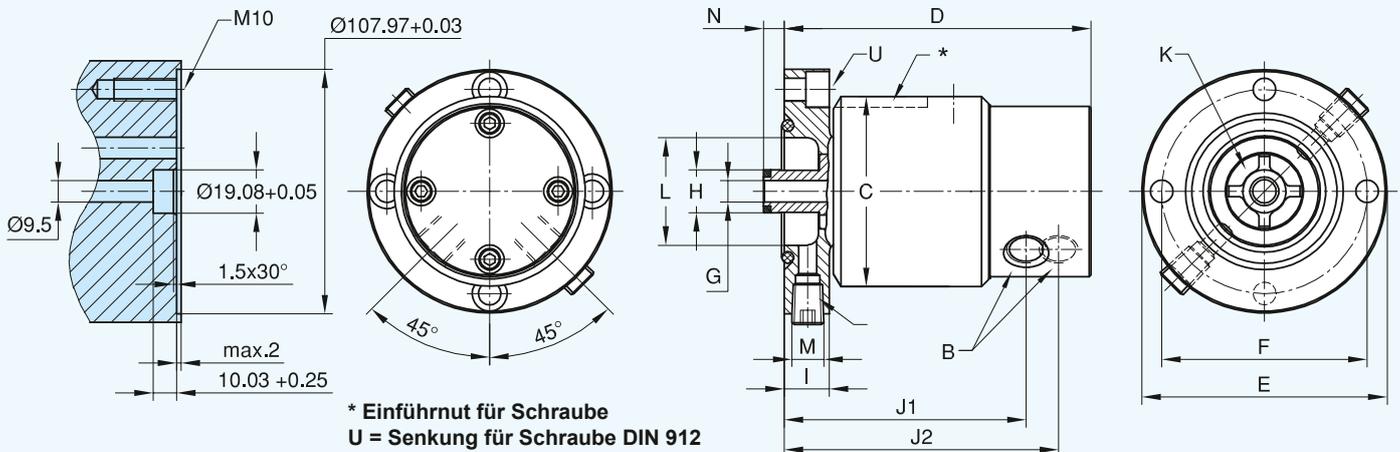
Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Betriebsdaten

Max. Luftdruck	150 PSI	10 bar
Max. Vakuum	2 "Hg	7 kPa
Max. Drehzahl	1.500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage



### Wellenende des Kunden



DN	B NPT	Bestell-Nr.	C ø	D	E ø PT	F ø	G mm <sup>2</sup>	H ø	I	J1	J2	K mm <sup>2</sup>	L ø	M NPT	N	U Schraube DIN 912	
2 x 10	2 x 3/8	1500-250	84	135	107,95 107,92	90,5	71	19,05 19,00	20	106	121	150	48	2 x 1/4	11,2	M10	3



# DEUBLIN

## Drehdurchführung DEU-PLEX für Luft und Hydrauliköl, DN 15

- Zweiwege-Ausführung
- Rotorgetragene Drehdurchführung
- Gehäuseanschlüsse radial und axial
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Öler für Nachschmierung (3 - 5 Tropfen/Monat)
- Gehäuse aus Aluminium
- Flanschrotor aus Gusseisen
- Schmieranleitung Seite 48

Doppelte druckentlastete Dichtungspaarungen:

- Standard: Kohlegraphit/Keramik
- E.L.S. (Extra-Lange-Standzeit): Hartmetall/Keramik

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

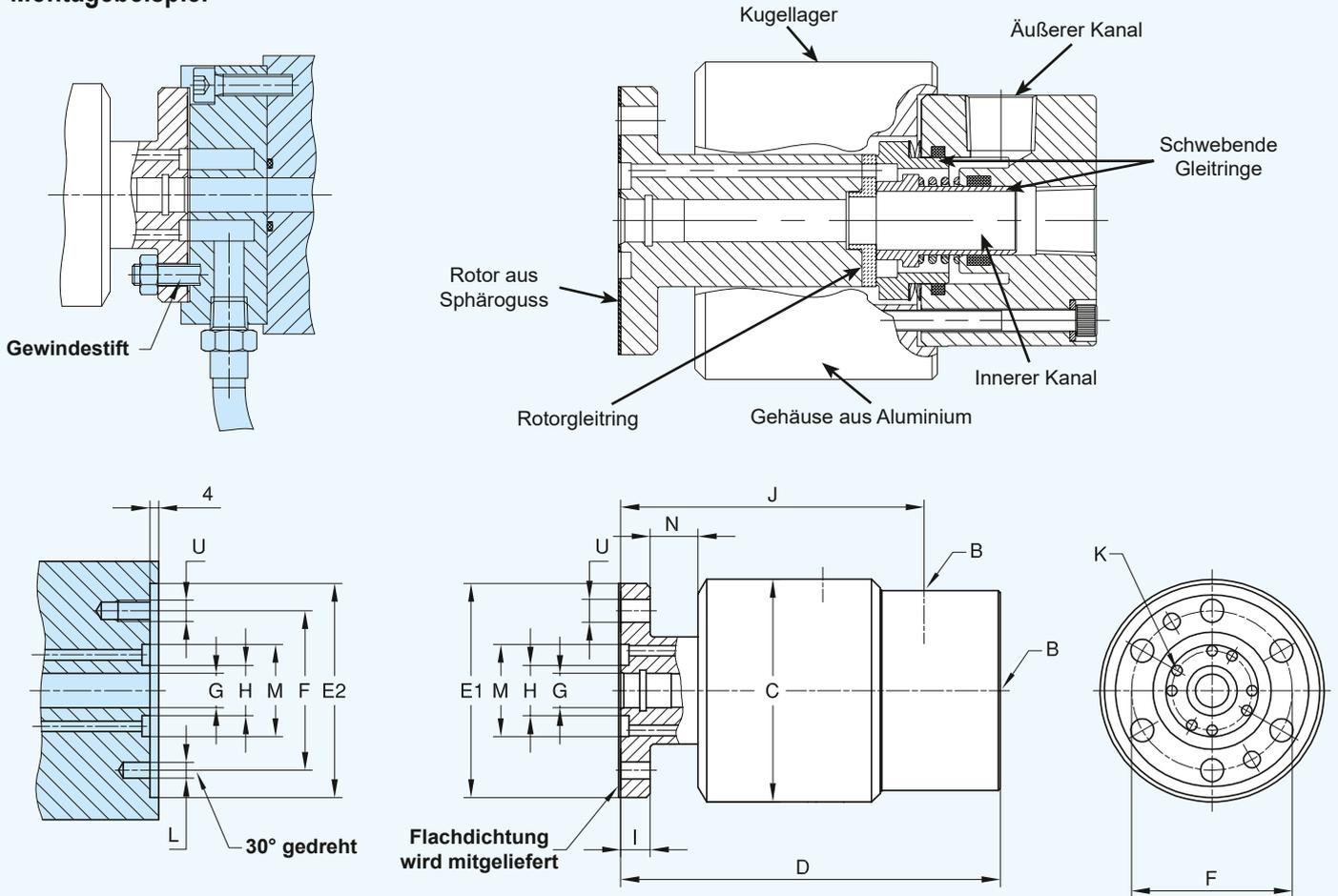
### Betriebsdaten

Max. Luftdruck <sup>1</sup> (1590)	150 PSI	10 bar
Max. Hydraulikdruck <sup>2</sup> (1579)		
außen	510 PSI	35 bar
innen	1,020 PSI	70 bar
Max. Drehzahl <sup>2</sup>	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

<sup>1</sup> Jeweils nur 1 Kanal mit Druck beaufschlagen.

<sup>2</sup> Max. Druck und max. Drehzahl gleichzeitig ist unzulässig. Für den höheren Druck immer den inneren Kanal verwenden

### Montagebeispiel



DN	B NPT	Bestell-Nr.	Medium	C ø	D	E1 ø PT	E2 ø	F ø	G mm <sup>2</sup>	H ø	I	J	K mm <sup>2</sup>	L Passstift ø	M ø	N	U ø	 kg
2 x 15	2 x 1/2	1590-000 STD	Luft	84	143	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	114	100	6	35	19	8,7 M8	2,5
	2 x 1/2	1579-000 STD	Hydrauliköl	84	143	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	114	100	6	35	19	8,7 M8	2,5
	2 x 1/2	1579-074 ELS	Hydrauliköl	96	142	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	113	100	6	35	12	8,7 M8	3,1

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 2620

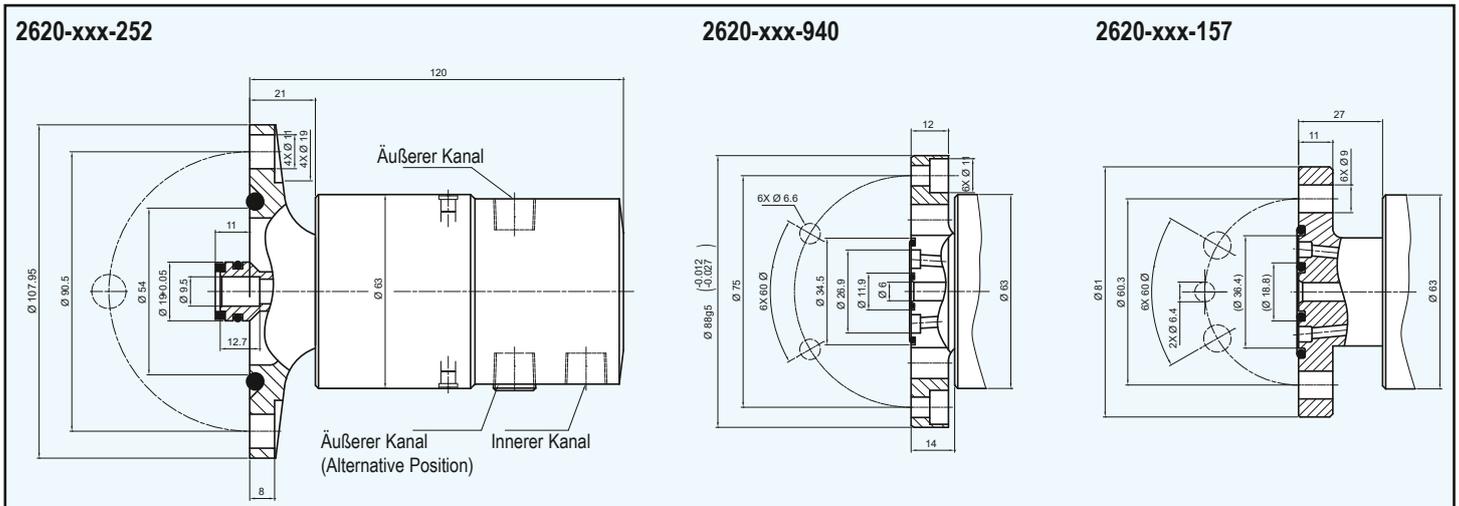
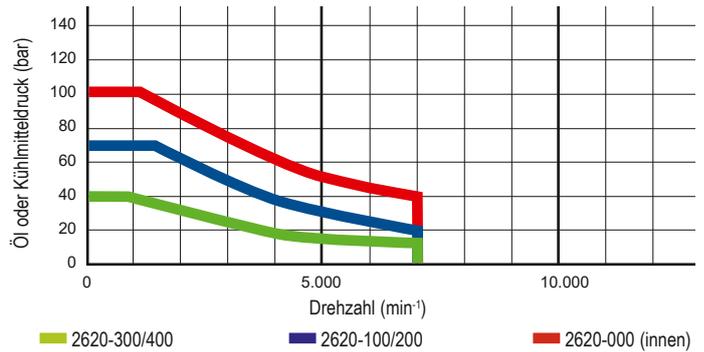
### 2-Wege für verschiedene Medien



- Zwei unabhängige Kanäle für Anwendungen wie Spannen und Lösen
- Druckentlastete mechanische Dichtungen pro Kanal für lange Lebensdauer und verringertes Drehmoment auch bei höchstem Druck
- Geschlossene Gleitringe verhindern Belüftung des Medienkanals (vollständig gefüllte Medienleitung)
- Doppelte Präzisionskugellager für leichten Lauf
- Schutz der Lager durch Labyrinth und Leckagebohrung
- Einbaumöglichkeiten entsprechend Deublin Drehdurchführungen der Serie 1579 (siehe Seite 39).

#### Betriebsdaten

Medium	siehe Tabelle	
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µm	
Max. Drehzahl	7.000 min <sup>-1</sup>	7,000 rpm
Max. Druck	siehe Grafik/Tabelle	
Max. Durchfluss	69 l/min	18.2 gpm (pro Kanal)
Max. Temperatur	71°C	160°F



Flanschrotor mit Ø 108 mm		Flanschrotor mit Ø 88 mm		Flanschrotor mit Ø 81 mm		Innerer Kanal		Äußerer Kanal		Bemerkungen	
Bestell-Nummer	Versorgungsanschlüsse	Bestell-Nummer	Versorgungsanschlüsse		Bestell-Nummer	Versorgungsanschlüsse		Medium	Max. Druck [bar]		Medium
	Innerer und äußerer Kanal		Innerer Kanal	Äußerer Kanal		Innerer und äußerer Kanal	Medium			Max. Druck [bar]	
2620-000-252	¼ NPT	2620-002-940	G ¼	G ¼	2620-000-157	¼ NPT	Hydrauliköl	100	Hydrauliköl	30	
2620-100-252	¼ NPT	2620-102-940	G ¾	G ½	2620-100-157	¼ NPT	Hydrauliköl	70	Druckluft	6	Druckluftdichtungen werden über den Öler oder durch ölhaltige Druckluft geschmiert.
2620-120-252	¼ NPT	2620-122-940	G ¾	G ½	2620-120-157	¼ NPT	Hydrauliköl	70	Druckluft	10	
2620-200-252	¼ NPT	2620-202-940	G ¾	G ½	2620-200-157	¼ NPT	KSS	70	Druckluft	6	
2620-220-252	¼ NPT	2620-222-940	G ¾	G ½	2620-220-157	¼ NPT	KSS	70	Druckluft	10	
2620-300-252	¼ NPT	2620-302-940	G ¼	G ¼	2620-300-157	¼ NPT	Druckluft	6	Hydrauliköl	40	Druckluftdichtungen benötigen keine zusätzliche externe Schmierung.
2620-320-252	¼ NPT	2620-322-940	G ¼	G ¼	2620-320-157	¼ NPT	Druckluft	10	Hydrauliköl	40	
2620-400-252	¼ NPT	2620-402-940	G ¼	G ¼	2620-400-157	¼ NPT	Druckluft	6	KSS	40	
2620-420-252	¼ NPT	2620-422-940	G ¼	G ¼	2620-420-157	¼ NPT	Druckluft	10	KSS	40	
2620-500-252*	¼ NPT	2620-502-940*	G ¾	G ½	2620-500-157	¼ NPT	Druckluft	6	Druckluft	6	Information zur max. Drehzahl bei Deublin.
2620-520-252	¼ NPT	2620-522-940	G ¾	G ½	2620-520-157	¼ NPT	Druckluft	10	Druckluft	10	

\* Innerer Kanal ebenfalls für Hydraulik 70 bar und KSS 70 bar geeignet.

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 2620

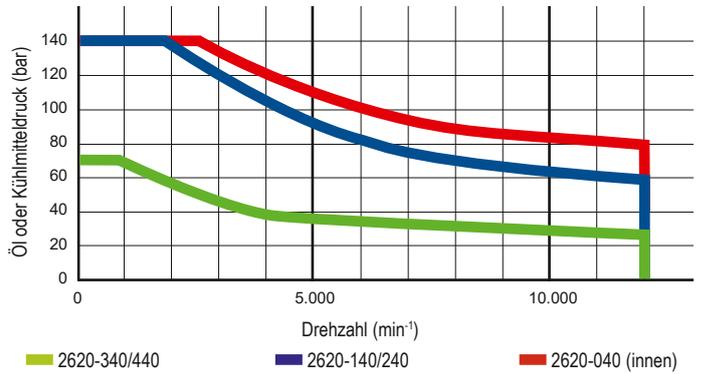
### 2-Wege für verschiedene Medien

- Zwei unabhängige Kanäle für Anwendungen wie Spannen/ Lösen, Werkstückerfassung und Kühlen
- Druckentlastete mechanische Dichtungen pro Kanal für lange Lebensdauer und verringertes Drehmoment auch bei höchstem Druck
- Geschlossene Gleitringe verhindern Belüftung des Medienkanals (vollständig gefüllte Medienleitung)
- Doppelte Präzisionskugellager für leichten Lauf
- Schutz der Lager durch Labyrinth und Leckagebohrung
- Einbaumöglichkeiten entsprechend Deublin Drehdurchführungen der Serie 1579 (siehe Seite 39).

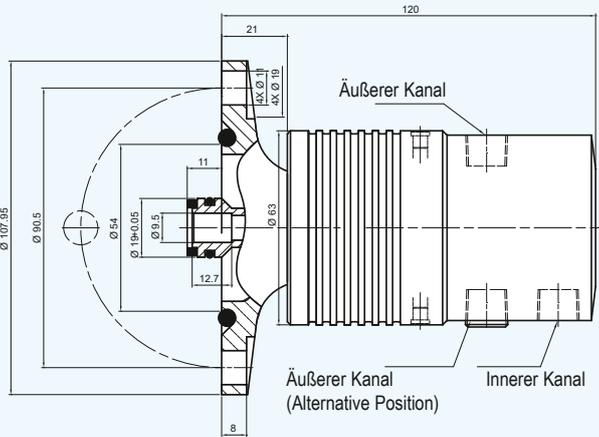


#### Betriebsdaten

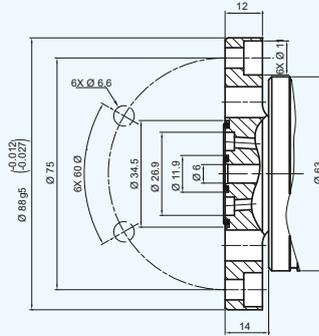
Medium	siehe Tabelle	
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µm	
Max. Drehzahl	12.000 min <sup>-1</sup>	12,000 rpm
Max. Druck	siehe Grafik/Tabelle	
Max. Durchfluss	69 l/min	18.2 gpm (pro Kanal)
Max. Temperatur	71°C	160°F



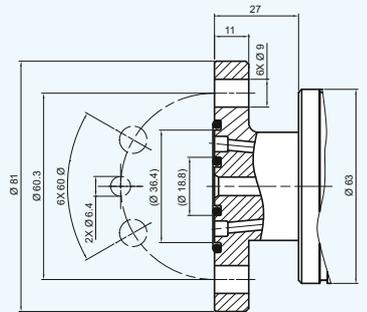
#### 2620-xxx-252



#### 2620-xxx-940



#### 2620-xxx-157



Flanschrotor mit Ø 108 mm		Flanschrotor mit Ø 88 mm		Flanschrotor mit Ø 81 mm		Innerer Kanal		Äußerer Kanal		Bemerkungen
Bestell- Nummer	Versorgungs- anschlüsse	Bestell- Nummer	Versorgungs- anschlüsse	Bestell- Nummer	Versorgungs- anschlüsse	Medium	Max. Druck [bar]	Medium	Max. Druck [bar]	
	Innerer und äußerer Kanal		Innerer Kanal Äußerer Kanal		Innerer und äußerer Kanal					Innerer Kanal Äußerer Kanal
2620-040-252	¼ NPT	2620-042-940	G ¼ G ¼	2620-040-157	¼ NPT	Hydrauliköl	140	Hydrauliköl	70	
2620-140-252	¼ NPT	2620-142-940	G ¾ G ½	2620-140-157	¼ NPT	Hydrauliköl	140	Druckluft	6	Druckluftdichtungen werden über den Öler oder durch ölhaltige Druckluft geschmiert.
2620-160-252	¼ NPT	2620-162-940	G ¾ G ½	2620-160-157	¼ NPT	Hydrauliköl	140	Druckluft	10	
2620-240-252	¼ NPT	2620-242-940	G ¾ G ½	2620-240-157	¼ NPT	KSS	140	Druckluft	6	
2620-260-252	¼ NPT	2620-262-940	G ¾ G ½	2620-260-157	¼ NPT	KSS	140	Druckluft	10	
2620-340-252	¼ NPT	2620-342-940	G ¼ G ¼	2620-340-157	¼ NPT	Druckluft	6	Hydrauliköl	70	Druckluftdichtungen benötigen keine zusätzliche externe Schmierung.
2620-360-252	¼ NPT	2620-362-940	G ¼ G ¼	2620-360-157	¼ NPT	Druckluft	10	Hydrauliköl	70	
2620-440-252	¼ NPT	2620-442-940	G ¼ G ¼	2620-440-157	¼ NPT	Druckluft	6	KSS	70	
2620-460-252	¼ NPT	2620-462-940	G ¼ G ¼	2620-460-157	¼ NPT	Druckluft	10	KSS	70	



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 1116

### „Closed Seal“ für Kühlschmiermittel

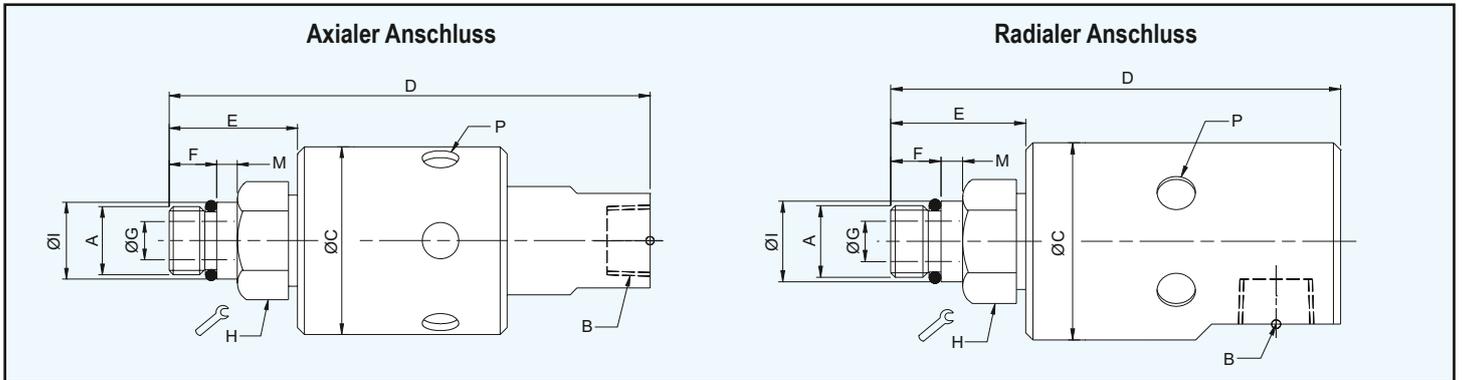
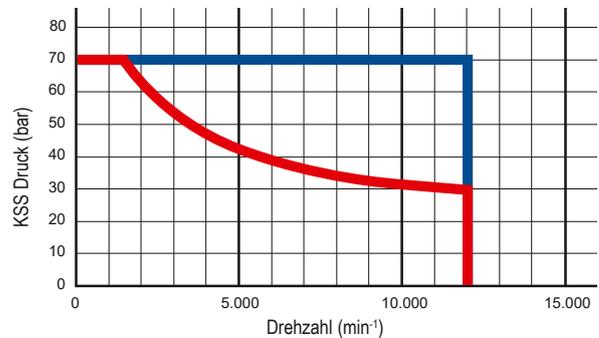
- Einweg-Ausführung für Kühlschmiermittel oder MMS
- Trockenlaufzyklen und Druckluftanwendungen unter Rotation modellabhängig möglich (siehe \*, \*\*)
- Geschlossene Dichtflächen für Transferlinien und ähnliche Anwendungen
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Rotorgetragene Ausführung zur einfachen Installation
- Schutz der Lager durch Labyrinth und Entlastungsbohrungen
- Hochverschleißfeste, druckentlastete Dichtungspaarung mit Siliziumcarbid für lange Standzeit auch unter schwierigen Einsatzbedingungen
- Gehäuse aus Aluminium, eloxiert, korrosionsbeständig

#### Betriebsdaten

Max. Druck			
wasserbasierendes Kühlschmiermittel	1,015 PSI	70 bar	
MMS (Ölnebel)	145 PSI	10 bar	
Max. Drehzahl	12,000 RPM	12.000 min <sup>-1</sup>	
Max. Durchfluss	21.6 GPM	82 l/min	
Max. Temperatur	71 °C	> 71 °C auf Anfrage	
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µ		



KEIN TROCKENLAUF



	Bestell-Nummer	B Versorgungsanschluss	C Außen Ø	D Gesamtlänge	P Entlastungsbohrungen Ø (6 x 60°)	A Rotoranschluss	E Rotorlänge	F Gewindelänge	G Innen Ø	H SW	I Zentrierung	M Länge Zentrierung
Axial	1116-048-463	¼ NPT	44	112	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1116-063-463*	G ¾	44	112	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1116-485-463	G ¼	44	112	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1116-610-463	G ¾	44	112	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5
Radialer Anschluss	1116-090-064	¾ NPT	44	106	9	¾-18 UNF RH	33	14	9	24	0,6555" / 0,6553"	5
	1116-090-463	¾ NPT	44	102	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1116-516-463*	G ¾	44	102	9	M16 x 1,5 LH	29	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1116-555-463	G ¾	44	102	9	M16 x 1,5 LH	29	11	9	24	17,993 / 17,988	5
R.	1116-987-463**	G ¾	44	102	9	M16 x 1,5 LH	30	11	9	24	17,993 / 17,988	5

\* Auch für Druckluft und definierte Trockenlaufzyklen geeignet bei reduzierten Betriebsdaten. Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin.

\*\* Auch für Hydraulik, Druckluft und definierte Trockenlaufzyklen geeignet bei reduzierten Betriebsdaten. Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin.

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 1101

### „Closed Seal“ für Kühlschmiermittel

- Einweg-Ausführung für Kühlschmiermittel oder MMS
- Trockenlaufzyklen und Druckluftanwendungen unter Rotation modellabhängig möglich (siehe \*, \*\*)
- Geschlossene Dichtflächen für Transferlinien und ähnliche Anwendungen
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Rotorgetragene Ausführung zur einfachen Installation
- Schutz der Lager durch Labyrinth und Entlastungsbohrungen
- Hochverschleißfeste, druckentlastete Dichtungspaarung mit Siliziumcarbid für lange Standzeit auch unter schwierigen Einsatzbedingungen
- Gehäuse aus Aluminium, eloxiert, korrosionsbeständig

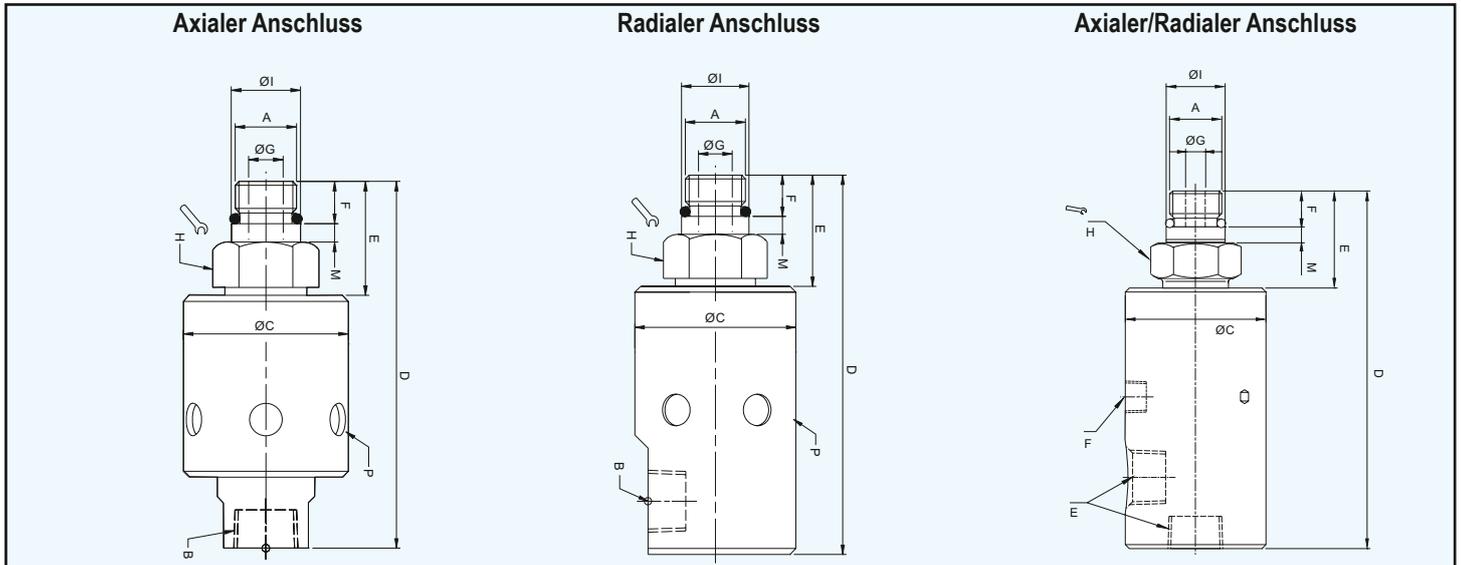
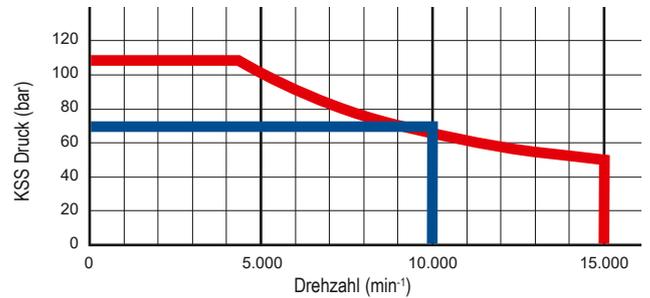


#### Betriebsdaten

Max. Druck		
wasserbasierendes Kühlschmiermittel	1,523 PSI	105 bar
MMS (Ölnebel)	145 PSI	10 bar
Max. Drehzahl	15,000 RPM	15.000 min <sup>-1</sup>
Max. Durchfluss	5.3 GPM	20 l/min
Max. Temperatur	71 °C	> 71 °C auf Anfrage
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µ	



KEIN TROCKENLAUF



	Bestell-Nummer	B Versorgungsanschluss	C Außen Ø	D Gesamtlänge	P Entlastungsbohrungen Ø (6 x 60°)	A Rotoranschluss	E Rotorlänge	F Gewindelänge	G Innen Ø	H SW	I Zentrierung	M Länge Zentrierung
A+R	1101-202-651*	Rc 3/8	43	110	3 x Rc 1/8	M16 x 1,5 LH	33	11	6	24	17,993 / 17,988	5
Axialer	1101-235-343	3/8 NPT	43	96	9	M16 x 1,5 LH	30	11	6	24	17,993 / 17,988	5
	1101-235-424	3/8 NPT	43	93	9	M10 x 1 LH	27	11	3.2	24	10,994 / 10,989	3
	1101-359-343	G 3/8	43	96	9	M16 x 1,5 LH	30	11	6	24	17,993 / 17,988	5
R.	1101-195-343	G 3/8	43	102	9	M16 x 1,5 LH	30	11	6	24	17,993 / 17,988	5
Radialer	1101-265-343**	G 1/4	43	95	3 x R 1/8	M16 x 1,5 LH	30	11	6	24	17,993 / 17,988	5
	1101-265-644**	G 1/4	43	91	3 x R 1/8	Flansch TK-Ø 21	26	14,5	6	4 x M4	Ø 30,01 H6	8

\* Auch für Druckluft und definierte Trockenlaufzyklen geeignet bei reduzierten Betriebsdaten. Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin.

\*\* Auch für Hydraulik, Druckluft und definierte Trockenlaufzyklen geeignet bei reduzierten Betriebsdaten. Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin.



# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 1109 Pop-Off® rotorgetragen für Kühlschmiermittel, unbegrenzt trockenlauffähig

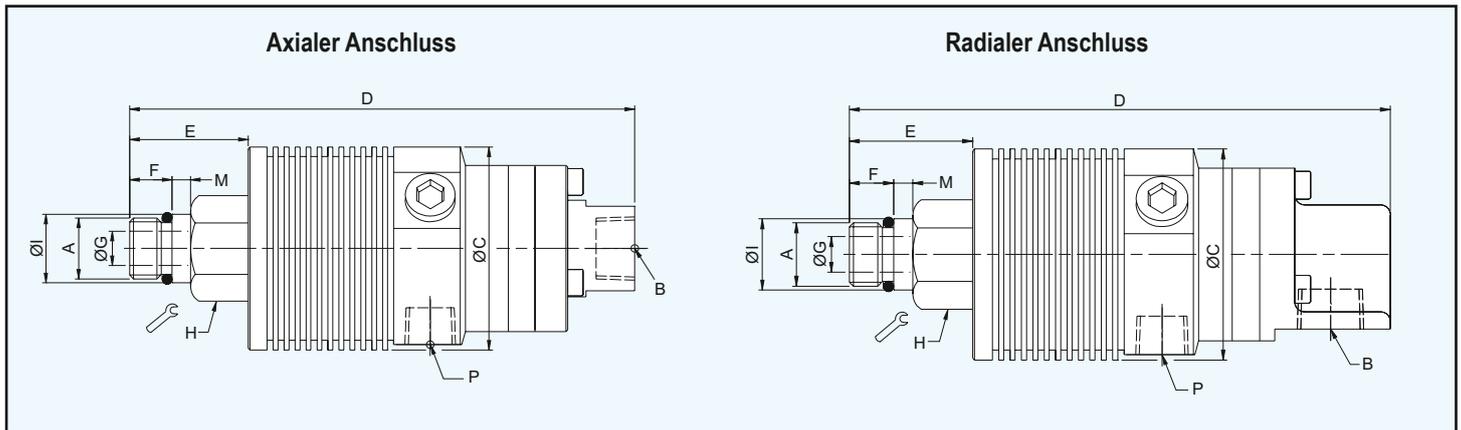
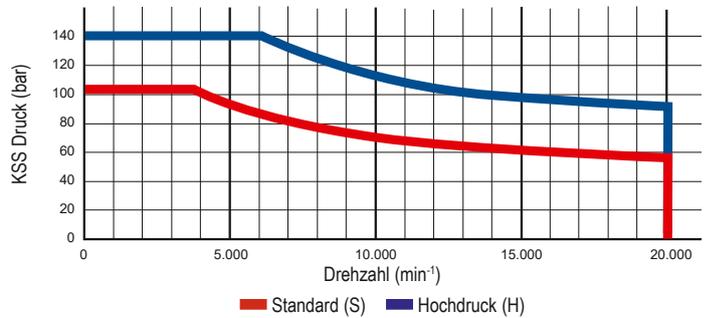
- Einweg-Ausführung für Kühlschmiermittel oder MMS
- Pop-Off® Technologie erlaubt unbegrenzten Trockenlauf ohne Mediendruck
- Strömungsoptimierter Durchfluss
- Rotorgetragene Ausführung zur einfachen Installation
- Schutz der Lager durch Labyrinth und Leckagebohrungen
- Hochverschleißfeste, druckentlastete Dichtungspaarung mit Siliziumcarbid für lange Standzeit auch unter schwierigen Einsatzbedingungen
- Gehäuse aus Aluminium, Endkappe eloxiert, korrosionsbeständig

### Betriebsdaten

Max. Druck		
wasserbasierendes Kühlschmiermittel	siehe Grafik	
MMS (Ölnebel)	145 PSI	10 bar
Max. Drehzahl	20,000 RPM	20.000 min <sup>-1</sup>
Max. Durchfluss		
Standard	21.6 GPM	82 l/min
Hochdruck	6.4 GPM	24,3 l/min
Max. Temperatur	71 °C	> 71 °C auf Anfrage
Filterung	ISO 4406:2017 Klasse 17/15/12, max. 60 µ	



KEINE DRUCKLUFT  
BEI ROTATION



	Bestell- Nummer	B Versorgungs- anschluss	C Außen Ø	D Gesamt- länge	P Leckage- bohrungen Ø (3 x 120°)	A Rotor- anschluss	E Rotor- länge	F Gewinde- länge	G Innen Ø	H SW	I Zentrierung	M Länge Zentrierung
Standard	1109-021-188	G 3/8 Axial	53	129	G 1/4	M16 x 1,5 LH	31	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1109-010-165	3/8 NPT Radial	53	138	1/4 NPT	5/8-18 UNF LH	34	14	9	15/16"	0,6555" / 0,6553"	5
	1109-020-188	G 3/8 Radial	53	135	G 1/4	M16 x 1,5 LH	31	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1109-040-188	3/8 PT Radial	53	135	1/4 PT	M16 x 1,5 LH	31	11	9	24	17,993 / 17,988	5
H	1109-024-212	G 1/4 Axial	53	129	G 1/4	M16 x 1,5 LH	31	11	9	24	17,993 / 17,988	5
	1109-023-212	G 1/4 Radial	53	135	G 1/4	M16 x 1,5 LH	31	11	9	24	17,993 / 17,988	5

# DEUBLIN

## Drehdurchführung Serie 2400 für Wasser in Stranggießanlagen der Stahlindustrie, DN 15 - 40



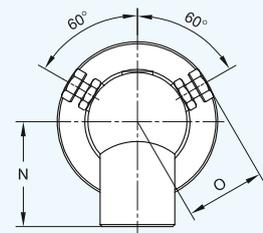
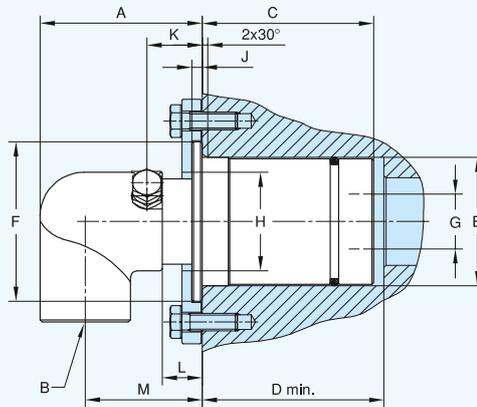
### Betriebsdaten

Max. Wasserdruck	150 PSI	10 bar
Max. Drehzahl	100 RPM	100 min <sup>-1</sup>
Max. Temperatur	120 °C	> 120 °C auf Anfrage

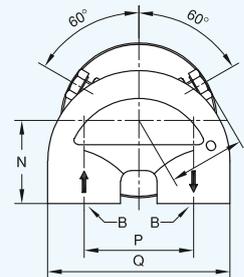
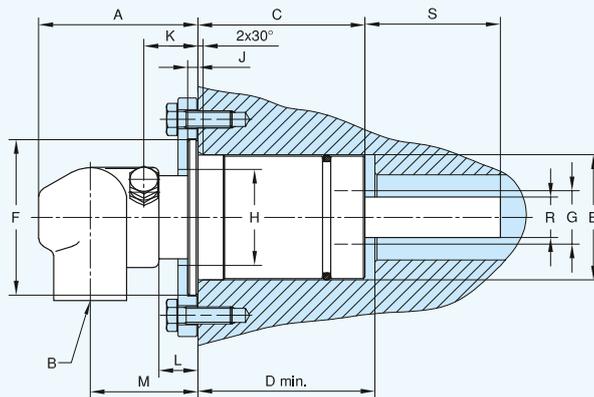
- Einweg- und Zweiwege-Einführung
- Drehdurchführung zum Einbau in die Welle
- Gehäuse mit Fest- oder Losflansch
- Hochverschleißfeste druckentlastete Dichtungspaarung: Siliciumcarbid/Siliciumcarbid
- Gehäuse und Kniestücke aus Messing
- Rotor und Siphonrohre aus Stahl, rostfrei
- Bei schlechter Wasserqualität
- Langes Gleitlager
- Lagerschutz durch O-Ring Abdichtung
- Strömungsoptimierter Durchfluss

Weitere Informationen erhalten Sie von Deublin oder dem zuständigen Außendienst.

### Einweg-Drehdurchführung



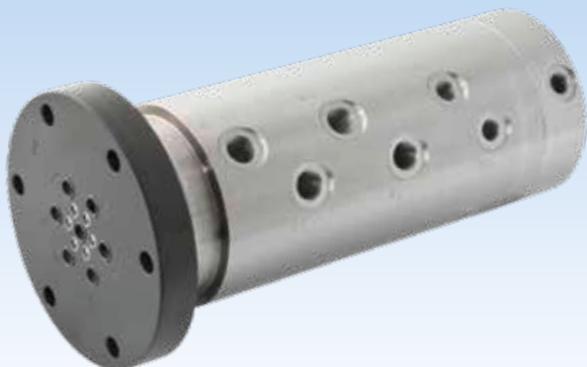
### Zweiwege-Drehdurchführung



DN	Typ	B	Bestell-Nr.	A	C	D	E ø	F ø	G ø	H ø	J	K	L	M	N	O	P	Q	R ø	S	kg
15	Einweg	G ½	2412-002-100	50	42	43	40,08 40,33	52,1	12,7	40	5	22	15	36	41	35	-	-	-	-	0,8
20		G ¾	2420-001-139	59	59	60	46,10 46,35	59	17,5	47	4,7	26,5	19,5	42	48	37	-	-	-	-	1,2
25		G 1	2425-001-172	74	78	83	58,50 58,75	73	25	35	4,7	25,5	18,5	53,5	46	36,5	-	-	-	-	1,3
20	Zweiwege	G ¾	2420-001-141-180	75	59	60	46,10 46,35	59	17,5	47	4,7	26	19	51	39	37	51	85	12,941 12,984	49	1,6
25		G ¾	2425-001-177-180	75	78	83	59,00 58,75	73	25	35	4,7	25,5	18,5	50,5	39	36,5	51	85	18,948 19,000	63	2,4
40		G 1	2440-001-306-254	98	87	94	71,00 71,25	86	38	51	4,7	26	19	68	43	49,5	64	105	28,45 28,70	48,5	4

## Sonderausführungen für kundenspezifische Einsatzbereiche

Modell SP0152



### Drehdurchführung 7-Wege für Druckluft (3 Kanäle) und Hydrauliköl (4 Kanäle)

- Kugelgelagerte Ausführung
- Alle Kanäle Trockenlauf geeignet
- Kombination von 3 Dichtungstechnologien
- Flanschversion

**mögliche Einsatzgebiete:**

Drehtische in Werkzeugmaschinen

**Betriebsdaten**

Medium	Druckluft / Hydrauliköl	
Max. Drehzahl	500 min <sup>-1</sup>	500 RPM
Max. Druck		
Druckluft	8 bar	116 PSI
Hydrauliköl	200 bar	2,900 PSI
Max. Temperatur	70 °C	158 °F

Modell SP0436



### Drehdurchführung 2-Wege für Druckluft

- Berührungslose Abdichtung mit kontrollierter Leckage
- Kugelgelagerte Ausführung
- Flanschversion
- Radiale Gehäuseanschlüsse G 3/8

**mögliche Einsatzgebiete:**

Kunststoffindustrie, Werkzeugmaschinenindustrie, Allgemeiner Maschinenbau

**Betriebsdaten**

Medium	Druckluft	
Max. Drehzahl	350 min <sup>-1</sup>	350 RPM
Max. Druck	8 bar	116 PSI
Min. Druck	1 bar	14.5 PSI
Max. Temperatur	70 °C	158 °F
Trockenlauf (ohne Medium)	möglich	

Modell 7100-1010 + SP0077



### Drehdurchführung 3-Wege mit hydrostatischer Dichtung

- Für Spreizen-Spannen-Lösen Anwendungen bei der Aufwicklung an Bandstahl-Haspeln

### in Kombination mit SP0077 (2-Wege)

- Wird Fett dem Wickeldorn zugeführt, um die beweglichen Haspelelemente zu schmieren.
- Gehäuseanschlüsse G 3/8

**mögliche Einsatzgebiete:**

Stahlindustrie, z.B. in Haspelanlagen

Betriebsdaten	7100-1010		SP0077	
Medium	Hydraulik		Fett	
Max. Drehzahl	450 min <sup>-1</sup>	450 RPM	600 min <sup>-1</sup>	600 RPM
Max. Druck	100 bar	1,450 PSI	400 bar	5,800 PSI
Max. Durchfluss	300 l/min	80 GPM	20 l/min	5.3 GPM
Max. Temperatur	70 °C	158 °F	70 °C	158 °F

## Sonderausführungen für kundenspezifische Einsatzbereiche

Modell SR0020



### Schleifring 10-Kanal mit Drehdurchführung 1-Weg für Datenübertragung, Stromversorgung und Druckluft

- Kompakte Bauweise
- vergoldete Schleifringe
- Bürsten aus Edelmetall
- Kugelgelagert
- Flanschversion

**mögliche Einsatzgebiete:**

Automotive Industrie, Robotik, Allgemeiner Maschinenbau

**Betriebsdaten**

Medium	Druckluft	
Max. Drehzahl	250 min <sup>-1</sup>	250 RPM
Schleifring		
Stromversorgung	5x 30 V, 10 A	
Profinet	5x 30 V, 2 A	
Max. Druck	10 bar	145 PSI
Max. Temperatur	50 °C	122 °F

Modell 6506-230-131032



### Drehdurchführung 2-Wege für Thermoölanwendung in der Kunststoff-industrie

- Kugelgelagerte Ausführung
- Einsatz von wärmostabilisierten Kugellagern mit Hochtemperaturfett
- Montagefreundlich durch Gehäuseanschlüsse für SAE Flansche und Flanschrotor

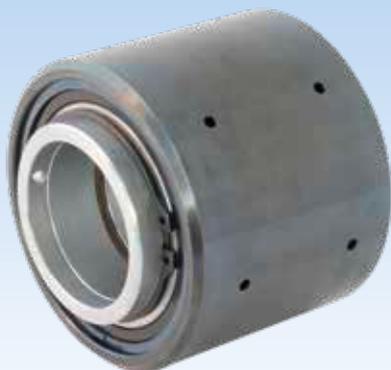
**mögliche Einsatzgebiete:**

Thermoölanwendungen bis 160 °C und hohen Drehzahlen, z.B. bei der Folienherstellung

**Betriebsdaten**

Medium	Thermoöl	
Max. Drehzahl	1.300 min <sup>-1</sup>	1,300 RPM
Max. Druck	10 bar	145 PSI
Max. Durchfluss	135 l/min	36.5 GPM
Max. Temperatur	160 °C	320 °F

Modell 7000-081



### Drehdurchführung 1-Weg ATS – Around The Shaft zum Einbau um die Welle

- Hochgeschwindigkeitsanwendungen
- Prädestiniert für trockene Druckluft

**mögliche Einsatzgebiete:**

Verpackungsindustrie und Textilindustrie

**Betriebsdaten**

Medium	Druckluft	
Max. Drehzahl	1.500 min <sup>-1</sup>	1,500 RPM
Max. Druck	10 bar	145 PSI
Max. Temperatur	93 °C	200 °F

# Nachschmieranleitung für Deublin Drehdurchführungen

Alle Deublin Drehdurchführungen sind werkseitig gefettet und werden einbaufertig geliefert. Drehdurchführungen ohne Schmiernippel sind lebensdauer geschmiert und benötigen keine Wartung der Lager. Bei Deublin Drehdurchführungen mit Schmiernippel können Nachschmierungen erforderlich sein, um das verbrauchte Fett zu ersetzen. Ein Überfetten der Lager muss jedoch, besonders bei hohen Drehzahlen, vermieden werden, da andernfalls die erhöhte Wärmeentwicklung durch Walkarbeit des Fettes die Lebensdauer der Kugellager stark verkürzt. Die Häufigkeit der Nachschmierung sowie die erforderlichen Fettmengen sind von der Lagergröße, der Betriebstemperatur, der Umdrehungszahl und anderen Einflüssen abhängig und somit sehr verschieden. Die folgenden Diagramme ergeben Richtlinien für die Nachschmierfristen bei leichten und normalen Betriebsbedingungen.

Zur Nachschmierung von Deublin Drehdurchführungen ist das CHEVRON SRI GREASE NLGI 2 zu verwenden. Um Beschädigungen vorzubeugen, sind zum Nachschmieren ausschließlich Fettpressen mit niedrigem Druck (Handpressen) zu verwenden. Die vorliegende Nachschmieranleitung kann nur eine grobe Unterteilung der verschiedenen Betriebsbedingungen darstellen. Die erforderlichen Nachschmierfristen müssen im Einzelfall vom Anwender aufgrund eigener Erfahrungen den jeweiligen Bedingungen angepasst werden. Bei extremen Einsatzbedingungen sind auf den Einsatzfall abgestimmte Schmierpläne unumgänglich. In solchen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Schmiermittellieferanten.

Nachschmierung			
Modell	Fettmenge (g)	Modell	Fettmenge (g)
55	3,5	655	18
155	5,5	755 / 857	42
255	10	6200	18
355	10	6250	42
525	12	6300	68
555	18	6400	90

Für weitere Informationen fordern Sie unsere gesonderten Schmieranleitungen an.

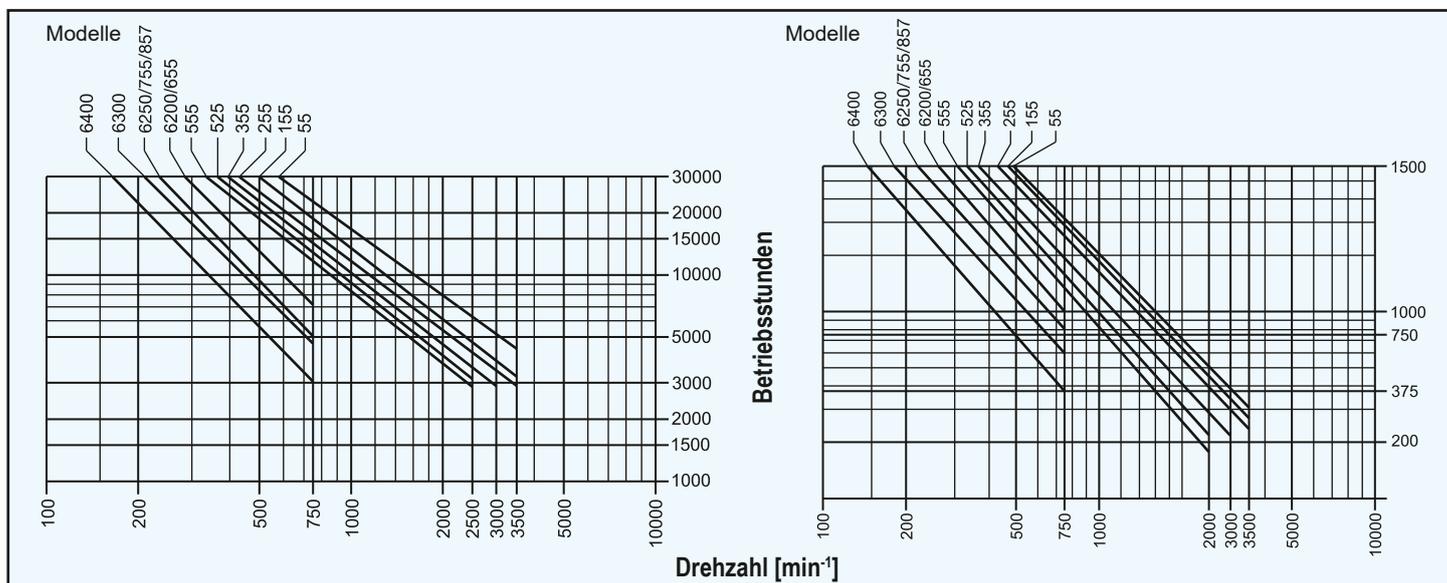
## Nachschmierintervall

### Leichte Einsatzbedingungen

Temperaturen bis 75 °C,  
wenig Vibrationen und Feuchtigkeit

### Mittlere Einsatzbedingungen

Temperaturen von 75 °C bis 120 °C,  
einige Vibrationen und Feuchtigkeit



# Allgemeine Hinweise

Eine Deublin Drehdurchführung ist ein Präzisionsteil und sollte stets sachgemäß behandelt werden. Die Abdichtung vom drehenden Element, dem Rotor und dem stehenden Teil, dem Stator, wird meist über Gleitringdichtungen realisiert. Unsachgemäße Behandlung und Installation können zu vorzeitigem Ausfall führen.

Deublin Drehdurchführungen sind trotz ihrer präzisen Fertigung Verschleißteile und sollten regelmäßig gewartet werden. Sind die Dichtungen verschlissen, sollte die Deublin Drehdurchführung zur Instandsetzung an Deublin eingeschickt oder durch eine neue ersetzt werden, um Folgeschäden durch Leckage zu vermeiden. Sollte es doch einmal zu einer Leckage kommen, muss die Deublin Drehdurchführung sofort repariert werden. Niemals mit einer leckenden Drehdurchführung weiterarbeiten!

Bitte setzen Sie die Deublin Drehdurchführung nur für die im Katalog angegebenen Anwendungen ein. Sie darf auf keinen Fall für Kohlenwasserstoffe und andere brennbare Medien verwendet werden, da eventuell Leckagen zu Feuer oder Explosionen führen können. Der Einsatz unserer Produkte für ungebräuchliche und ätzende Medien ist ohne unsere ausdrückliche Genehmigung untersagt. Diese Anleitung gilt als generelle Richtlinie für den Einsatz von Deublin Drehdurchführungen und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Für den Großteil der Deublin Drehdurchführungen ist eine Montage- und Bedienungsanleitung vorhanden, die Sie bei Bedarf anfordern können. Bei der Montage der Deublin Drehdurchführung sind die Installationshinweise oder die Bedienungsanleitung unbedingt zu beachten.

## Prüfung im Werk

Alle Deublin Drehdurchführungen werden einer Dichtheitsprüfung unterzogen. Diese Prüfung sichert die einwandfreie Funktion der Deublin Drehdurchführungen, so dass diese in den meisten Fällen sofort eingebaut werden können.

## Sachmangelhaftung

Die Sachmangelhaftungsrechte des Bestellers setzen voraus, dass der Liefergegenstand nach Erhalt überprüft und Deublin Mängel unverzüglich, spätestens jedoch zwei Wochen nach Erhalt, schriftlich mitgeteilt werden; verborgene Mängel müssen Deublin unverzüglich nach ihrer Entdeckung schriftlich gemeldet werden. Die Sachmangelhaftung erlischt, wenn die Deublin Drehdurchführung zerlegt, verändert oder durch unsachgemäße Behandlung beschädigt wurde. Ansonsten gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Dabei ist ausdrücklich zu beachten, dass alle dynamischen Dichtelemente als Verschleißteile zu betrachten sind. Deublin übernimmt keine Gewähr für Schäden, die durch ungeeignete oder

unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Lagerung, fehlerhafte Aufbewahrung, fehlerhaften Transport, fehlerhafte Montage, fehlerhafte Inbetriebnahme, mangelnde Wartung, fehlerhafte Behandlung oder fehlerhaften Einbau durch den Besteller, Verwendung von nicht geeignetem Zubehör oder nicht geeigneten Ersatzteilen sowie durch natürliche Abnutzung entstehen, sofern die Schäden nicht von Deublin zu vertreten sind.

Fordern Sie die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Deublin GmbH an.

## Schmierung und Wartung

In Abhängigkeit von der Deublin Drehdurchführungsserie und der Anwendungsparameter sind die Deublin Drehdurchführungen lebensdauer geschmiert oder unterliegen bestimmten Wartungs- und Schmierintervallen. Diese Anweisungen sind den jeweiligen Bedienungsanleitungen oder der allgemeinen Schmieranleitung „Relubrication Guide“ für Deublin Drehdurchführungen zu entnehmen.

## Filterung

Die Reinheit des Mediums hat wesentlichen Einfluss auf die Lebensdauer der Dichtungspaarung und damit auf die einwandfreie Funktion der Drehdurchführung. Wir empfehlen eine Filterung von mindestens 60 µm. Vorbedingung ist selbstverständlich, dass alle Einbau- und Betriebshinweise beachtet worden sind.

## Instandsetzungen von Deublin Drehdurchführungen durch Deublin

Für die Instandsetzungen von Deublin Drehdurchführungen sollten ausschließlich Deublin Ersatzteile verwendet werden. Sprechen Sie Deublin hierfür an oder die autorisierten Deublin Vertretungen. Unter [www.deublin.eu](http://www.deublin.eu) finden Sie Ihre lokale Deublin Vertretung.

Für bestimmte Serien können die Deublin Drehdurchführungen vor Ort gewartet werden. Generell empfehlen wir die Instandsetzung der Deublin Drehdurchführungen durch Deublin. Hierfür bieten wir einen Instandsetzungsservice an und die überholten Deublin Drehdurchführungen werden wieder mit einer 12 Monate gültigen Verjährungsfrist für Sachmangelhaftungsansprüche geliefert.

## Spannungsfreier Einbau

Bei der Montage von Drehdurchführungen ist auf spannungsfreien Einbau und freie Beweglichkeit der Anschlüsse zu achten. Weitere Empfehlungen entnehmen Sie bitte unseren Montageanweisungen!

	Einheiten SI	Gängige Landeseinheiten von:							Umrechnungsfaktoren
		USA	D	E	F	I	NL	S	
Drehzahl	1/s	RPM	min <sup>-1</sup>	r.p.m.	t/min	g/min	min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	1 RPM = min <sup>-1</sup> = 1/60 h
Temperatur	K (Kelvin)	°F	°C	°C	°C	°C	°C	°C	(°F-32) 5/9 ± °C ± K+273
Druck	Pa	PSI	bar	bar	bar	bar	bar	bar	14,5 PSI ± 1 bar ± 1,02 kg/cm <sup>2</sup> ± 100 kPa
Vakuum	Pa	"Hg	kPa	cmHg	cmHg	kPa	bara	kPa	28" Hg (Vac) ± 2" Hg ± 5,08 cmHg ± 6,75 kPa ≈ 0,07 bara
Gewicht	kg	# (lbs)	kg	kg	kg	kg	kg	kg	2,2 # ± 1,0 kg

## Anzugsdrehmomente für Rotoren

Rotorgewinde	Anzugsdrehmomente [Nm]	Betriebsdruck [bar]
5/16 - 24 UNF	5	70
3/8 - 24 UNF	7	70
7/16 - 20 UNF	10	70
9/16 - 20 UNF	20	70
5/8 - 18 UNF	35	70
3/4 - 16 UNF	40	50
1 - 14 UNS	90	50
1 1/4 - 12 UNF	170	50
G 1/8 A	10	105
G 1/4 A	15	105
G 3/8 A	25	50
G 1/2 A	50	50
G 3/4 A	100	50
G 1 A	150	50
G 1 1/4 A	200	50
G 1 1/2 A	250	50
G 2 A	300	14
G 2 1/2 A	350	14
G 3 A	400	10

Rotorgewinde	Anzugsdrehmomente [Nm]	Betriebsdruck [bar]
M 8x1	4	140
M 10x1	10	105
M 12x1	15	140
M 12x1,25	15	140
M 12x1,5	15	140
M 12x1,75	15	70
M 14x1,5	25	70
M 15x1	30	140
M 16x2	35	70
M 16x1,5	35	140
M 18x1	40	70
M 20x2,5	50	10
M 20x1,5	50	50
M 22x1,5	80	70
M 27x1,5	115	50
M 35x1,5	250	50
M 50x1,5	350	50
M 65x1,5	350	10

**Hinweis:** Die Anzugsdrehmomente beziehen sich auf den Gegenwerkstoff Stahl und Rotoren mit Elastomerabdichtung.  
**Ausnahme:** Rotoren mit Whithworth Rohrgewinde (G 1/8 A bis G 3A). Im Regelfall abgedichtet mit Flachdichtringen nach DIN 7603.

## Anzugsdrehmomente für Gehäuse

B-Anschluss-Gewinde	Werkstoff von Gehäuse oder Endkappe		
	Messing	Aluminium-Legierung	Rostfreier Stahl
	Anzugsdrehmoment [Nm]		
G 1/8	5	10	15
G 1/4	10	15	25
G 3/8	25	30	50
G 1/2	50	80	125
G 3/4	100	120	200
G 1	150	300	400
G 1 1/4	200	350	500
G 1 1/2	250	400	600
G 2	300	400	400
G 2 1/2	400	400	400

**Hinweis:** Die Anzugsdrehmomente beziehen sich auf Anschlussadapter mit Flachdichtungen nach DIN 7603.

## Anzug von Anschlussadaptern mit NPT-Gewinde unter Verwendung der FFFT-Methode

- Gewinde des Anschlussadapters, vom Ende aus betrachtet, mit Teflonband 1½ bis 2 Umdrehungen im Uhrzeigersinn umwickeln. Bei Verwendung von Dichtungsmasse sind die ersten ein bis zwei Gewindegänge freizulassen.
- Anschlussadapter handfest einschrauben.
- Mit einem wasserfesten Markierstift auf einer Fläche des Sechskants eine Längsmarkierung anbringen und diese auf dem Gehäuse oder der Endkappe fortführen.
- Die Verbindung mit dem Schraubenschlüssel nach der Methode FFFT (= Flats From Finger Tight) um die erforderliche Anzahl von Flächen weiter anziehen (siehe Tabelle rechts).

Gewindegröße NPT	Anzahl der Flächen (FFFT)
1/8 – 27	2,0 – 3,0
1/4 – 18	2,0 – 3,0
3/8 – 18	2,0 – 3,0
1/2 – 14	2,0 – 3,0
3/4 – 14	2,0 – 3,0
1 – 11½	1,5 – 2,5
1¼ – 11½	1,5 – 2,5
1½ – 11½	1,5 – 2,5
2 – 11½	1,5 – 2,5

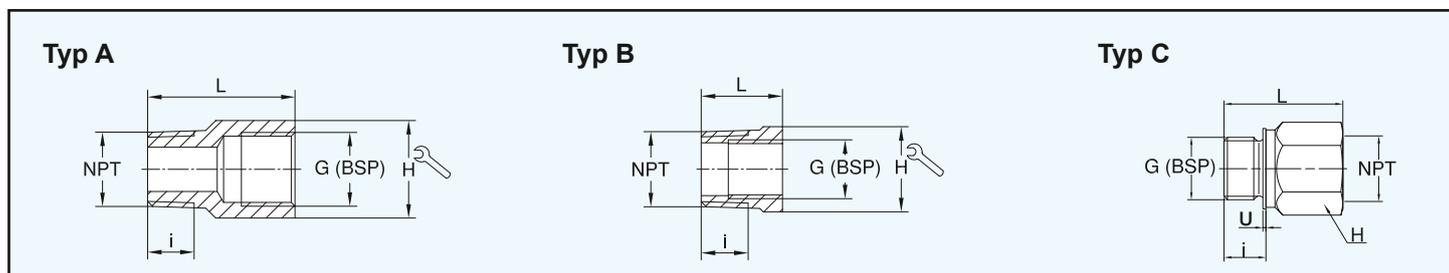
**Achtung! Einschraubverschraubung niemals zurückschrauben (lösen), um eine Ausrichtung zu erzielen!**

Die Anzahl der eingeschraubten Gewindegänge muss zwischen 3½ und 6 liegen. Abweichungen deuten auf zu leichtes oder zu starkes Anziehen oder ein Gewinde außerhalb der zulässigen Toleranzgrenzen hin.

Es ist zulässig, eine nicht fest genug angezogene Verbindung bis maximal eine ganze Umdrehung nachzuziehen.

## NPT → G (BSP) Gewindeadapter aus rostfreiem Material

Deublin Drehdurchführungen werden mit G (BSP) oder NPT Anschlussgewinde für Schlauchleitungen versehen. Aus Gründen der weltweiten Austauschbarkeit ermöglichen unsere Anschlussstutzen den Übergang auf das benötigte Anschlussgewinde.



### NPT → G (BSP)

Bestell-Nr.	NPT	G (BSP)	L	i	H	Typ	Bestell-Nr.	NPT	G (BSP)	L	i	H	Typ
6301-012	1/8	1/4	28	6,7	17	A	6301-065	1	3/4	31	17,3	36	B
6301-022	1/4	1/4	31	10,2	17	A	6301-066	1	1	48	17,3	41	A
6301-032	3/8	1/4	18	10,4	19	B	6301-075	1¼	3/4	30	18	46	B
6301-033	3/8	3/8	33	10,4	22	A	6301-077	1¼	1¼	51	18	50	A
6301-042	1/2	1/4	24	13,6	22	B	6301-085	1½	3/4	34	18,4	50	B
6301-043	1/2	3/8	28	13,6	22	B	6301-088	1½	1½	53	18,4	55	A
6301-044	1/2	1/2	37	13,6	27	A	6301-097	2	1¼	50	19,2	65	B
6301-054	3/4	1/2	26	13,9	27	B	6301-099	2	2	70	19,2	65	A
6301-055	3/4	3/4	41	13,9	32	A	6301-108	2½	1½	80	22,5	75	B
6301-064	1	1/2	31	17,3	36	B	6301-1010	2½	2½	80	22,5	90	A

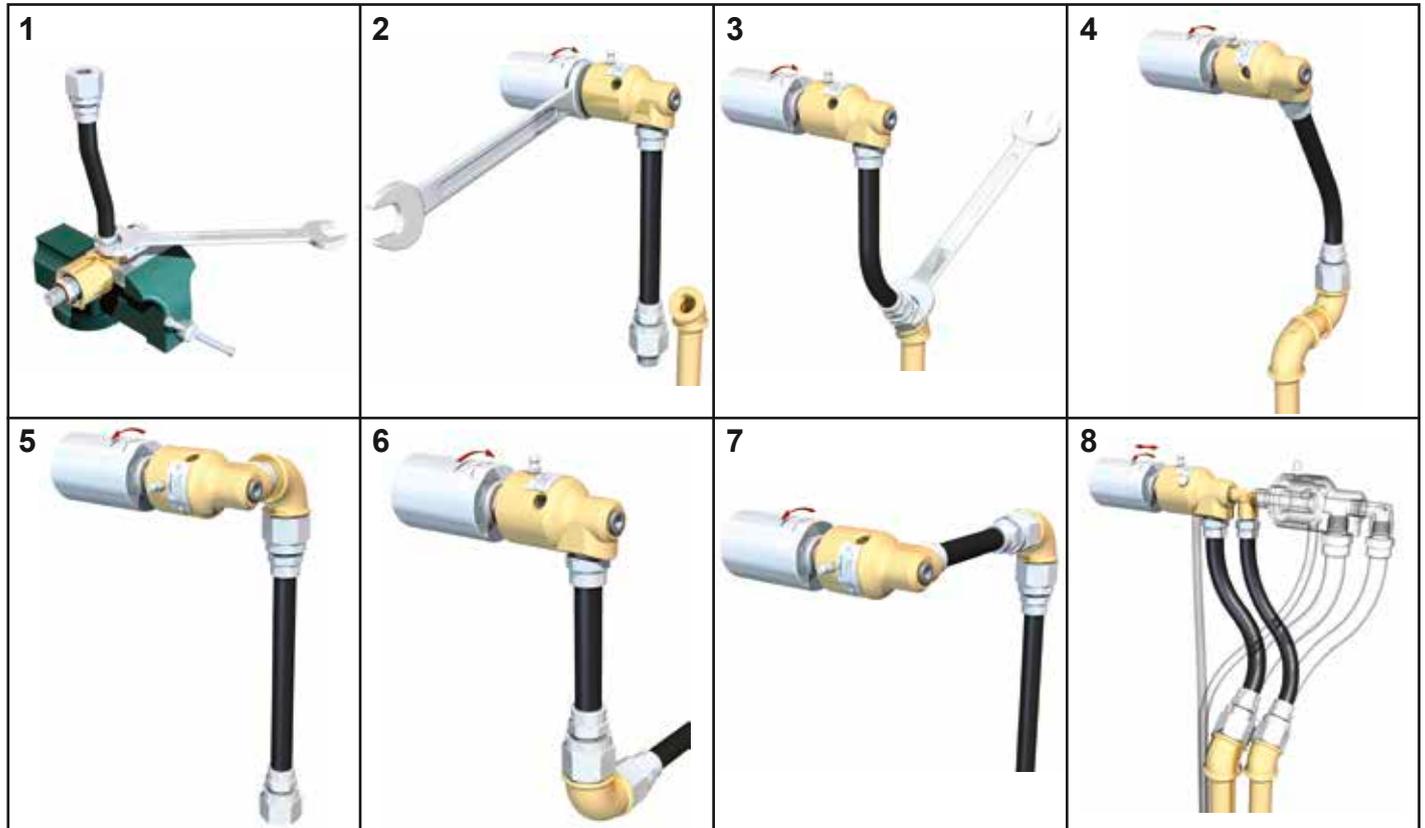
### G (BSP) → NPT

Bestell-Nr.	G (BSP)	NPT	L	i	H	U
6301-133	3/8	3/8	33	12	22	1,5
6301-144	1/2	1/2	40	14	27	1,5
6301-155	3/4	3/4	42	16	32	2
6301-166	1	1	48	18	41	2
6301-177	1¼	1¼	51	20	50	2
6301-188	1½	1½	54	22	55	2
6301-199*	2	2	58	24	70	2,5

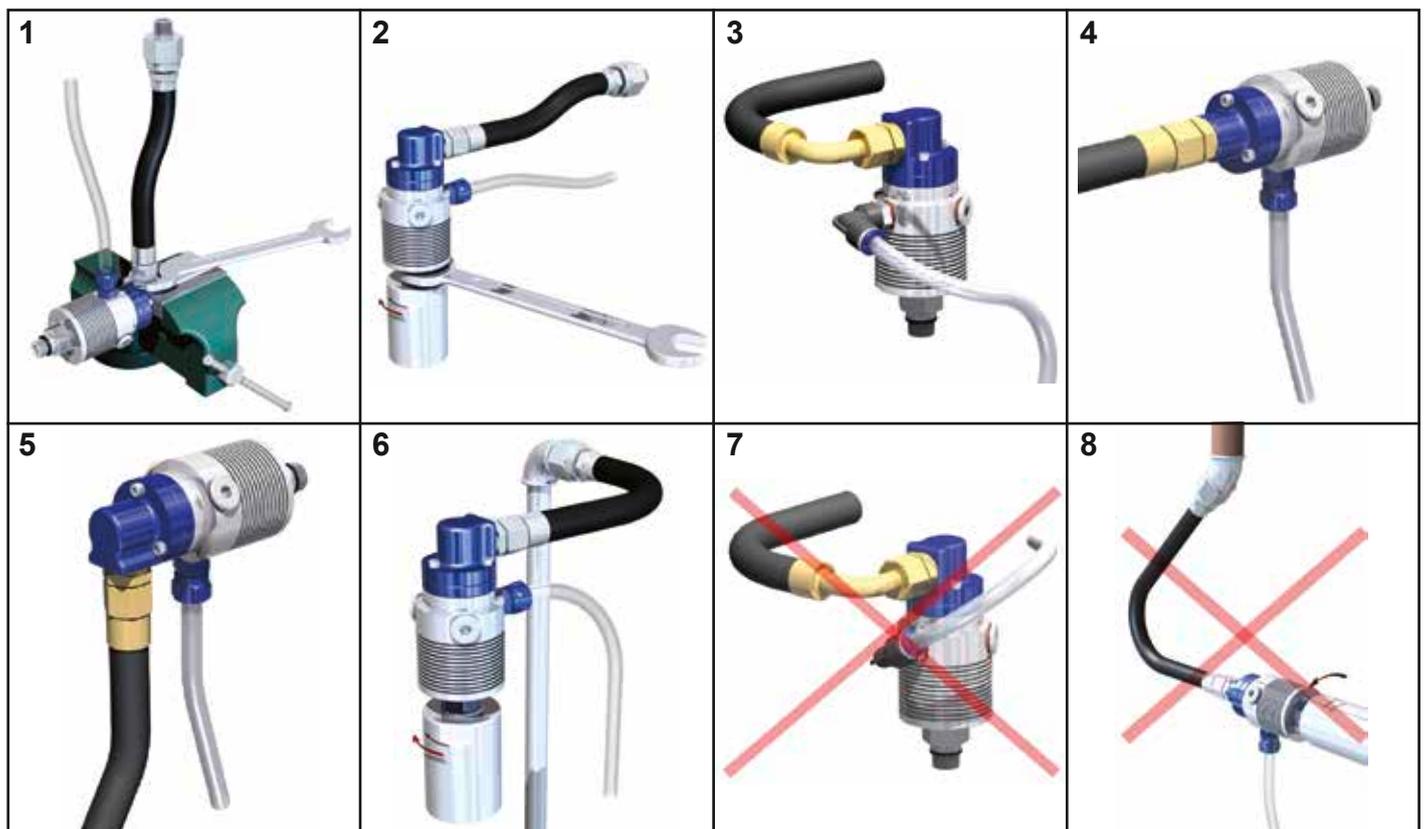
\* Material: Messing

# Anleitung für Schlauchinstallation und Montage einer Deublin Drehdurchführung

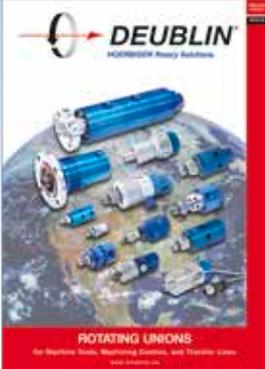
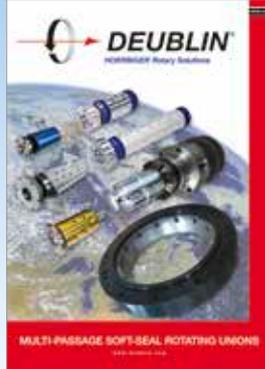
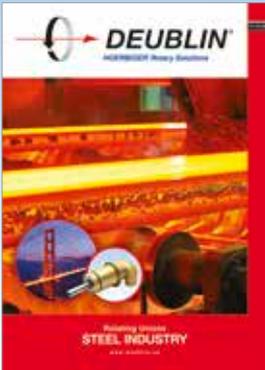
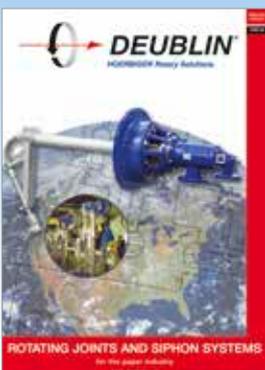
## Beispiel Drehdurchführung Serie 55/57



## Beispiel Drehdurchführung Serie 1109



# Weitere Kataloge mit anwendungsspezifischen Lösungen für besondere Industriebereiche

<h2>Werkzeugmaschinen</h2>	<h2>Mehrwege</h2>		
 <p>DEUBLIN HOCHDRUCK Heavy Solutions</p> <p>ROTATING UNIONS for Machine Tools, Milling and Drilling, and Transfer Lines</p>	<p>Drehdurchführungen für Luft, Hydrauliköl, Kühlschmierstoffe, Schneidöl und Mindermengenschmierung in Werkzeugmaschinen, Bearbeitungszentren, Transferstraßen und Sondermaschinen</p>	 <p>DEUBLIN HOCHDRUCK Heavy Solutions</p> <p>MULTI-PASSAGE SOFT-SEAL ROTATING UNIONS</p>	<p>Mehrwege Drehdurchführungen für verschiedene Medien in Modulbauweise</p>
<h2>Strangguss</h2>	<h2>Schleifring</h2>		
 <p>DEUBLIN HOCHDRUCK Heavy Solutions</p> <p>Rotating Unions STEEL INDUSTRY</p>	<p>Drehdurchführungen für Wasser zum Kühlen der Walzen in Stranggussanlagen und Walzstraßen; auch als lagerlose Drehdurchführungen erhältlich</p>	 <p>ELECTRICAL SLIP RINGS</p> <p>Be more certain.</p> <p>DEUBLIN</p>	<p>Sonderdrehdurchführungen, kundenspezifische Varianten und Konstruktionen nach dem Baukastenprinzip für unterschiedliche Medien und Anwendungen</p>
<h2>Papierherstellung</h2>	<h2>www.deublin.eu</h2>		
 <p>DEUBLIN HOCHDRUCK Heavy Solutions</p> <p>ROTATING JOINTS AND SIPHON SYSTEMS for the paper industry</p>	<p>Drehdurchführungen für Dampf und Thermoöl zur Herstellung von Papier; Siphonsysteme und Störleisten für die Papierindustrie</p>		<p>Hier finden Sie weitere Informationen, z.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Produktdokumentationen</li> <li>- Messeteilnahmen</li> <li>- Downloadbereich</li> <li>- Kundeninformation</li> <li>- Deublin Performance System (DPS)<sup>®</sup></li> <li>- u.v.m.</li> </ul>

Deublin hat sich seit seiner Gründung als kleines Familienunternehmen im Jahr 1945 konsequent an das Ziel gehalten, die weltweit besten Produkte seiner Art zu entwerfen und herzustellen. Das Ergebnis dieses Anspruchs war über die Jahre ein konstantes Wachstum und dafür sind wir unseren vielen treuen Kunden dankbar.

Heute ist Deublin der weltweit größte Hersteller von Drehdurchführungen mit hochmodernen Fabriken, technischem Vertrieb und Service sowie lokalen Lagerbeständen in 14 Ländern auf vier Kontinenten und einem weltweiten Vertriebsnetzwerk in mehr als 60 Ländern. Unser umfassender Katalog an praxiserprobten Produkten und unsere globale Organisation stellen sicher, dass die Anforderungen jedes Kunden genau mit einer ausgereiften Lösung übereinstimmen. Seit 2019 ist Deublin Teil der HOERBIGER-Gruppe und bildet den Kern des Geschäftsbereichs Rotary Solutions.

Wir laden Sie herzlich ein, unsere modernen Produktionsstätten in Waukegan, Illinois, USA; Mainz, Deutschland; Monteveglio, Italien; Dalian, China und Sao Paulo, Brasilien zu besuchen.



Hauptquartier in Waukegan, Illinois, U.S.A.



Mainz, Deutschland



Monteveglio, Italien



Dalian, China

Kataloge sind in folgenden Sprachen erhältlich:

Deutsch	Italienisch	Spanisch
Englisch	Polnisch	Tschechisch
Französisch	Russisch	Ungarisch



**DEUBLIN PRODUKTE &  
SERVICE SIND WELTWEIT  
VERFÜGBAR**

[www.deublin.eu](http://www.deublin.eu)

## AMERICA

### DEUBLIN USA

2050 Norman Drive  
Waukegan, IL 60085-6747 U.S.A  
Phone: +1 847-689 8600  
Fax: +1 847-689 8690  
E-Mail: [cs@deublin.com](mailto:cs@deublin.com)

### DEUBLIN Brazil

Rua Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A11  
Piraporinha  
09950-300 - Diadema - SP - Brasil  
Phone: +55 11-2455 3245  
Fax: +55 11-2455 2358  
E-Mail:  
[deublinbrasil@deublinbrasil.deublin.com.br](mailto:deublinbrasil@deublinbrasil.deublin.com.br)

### DEUBLIN Mexico

Norte 79-A No. 77, Col. Claveria  
02080 Mexico, D.F.  
Phone: +52 55-5342 0362  
Fax: +52 55-5342 0157  
E-Mail: [deublinmexicocs@deublin.com](mailto:deublinmexicocs@deublin.com)

## ASIA

### DEUBLIN China

No. 2, 6th DD Street,  
DD Port Dalian, 116620, China  
Phone: +86 411-8754 9678  
Fax: +86 411-8754 9679  
E-Mail: [info@deublin.cn](mailto:info@deublin.cn)

### Shanghai Branch Office

Room 15A07, Wangjiao Plaza  
No. 175 East Yan'an Road, Huangpu District  
Shanghai 200002  
Phone: +86 21-5298 0791  
Fax: +86 21-5298 0790  
E-Mail: [info@deublin.cn](mailto:info@deublin.cn)

### DEUBLIN Asia Pacific

51 Goldhill Plaza  
#17-02 Singapore 308900  
Phone: +65 6259-92 25  
Fax: +65 6259-97 23  
E-Mail: [deublin@singnet.com.sg](mailto:deublin@singnet.com.sg)

### DEUBLIN Japan

2-13-1, Minamihanayashiki, Kawanishi City  
Hyogo 666-0026, Japan  
Phone: +81 72-757 0099  
Fax: +81 72-757 0120  
E-Mail: [customerservice@deublin.jp](mailto:customerservice@deublin.jp)

### 2-4-10-3F, Ryogoku, Sumida-ku

Tokyo 130-0026, Japan  
Phone: +81 35-625 0777  
Fax: +81 35-625 0888  
E-Mail: [customerservice@deublin.jp](mailto:customerservice@deublin.jp)

### 1-9-2-4F, Mikawaanjo-cho, Anjo City

Aichi 446-0056, Japan  
Phone: +81 566-71 4360  
Fax: +81 566-71 4361  
E-Mail: [customerservice@deublin.jp](mailto:customerservice@deublin.jp)

### DEUBLIN Korea

Star Tower #1003, Sangdaewon-dong 223-  
25, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do,  
South Korea  
Phone: +82 31-8018 5777  
Fax: +82 31-8018 5780  
E-Mail: [customerservice@deublin.co.kr](mailto:customerservice@deublin.co.kr)

## EUROPE

### DEUBLIN Germany

Florenz-Allee 1  
55129 Mainz, Germany  
Phone: +49 6131-49980  
E-Mail: [info@deublin.de](mailto:info@deublin.de)

### DEUBLIN Italy

Via Guido Rossa 9 - Loc. Monteveglio  
40053 Comune di Valsamoggia (BO), Italy  
Phone: +39 051-835611  
Fax: +39 051-832091  
E-Mail: [info@deublin.it](mailto:info@deublin.it)

### DEUBLIN Austria

Lainzer Straße 35  
1130 Wien, Austria  
Phone: +43 1-8768450  
Fax: +43 1-876845030  
E-Mail: [info@deublin.at](mailto:info@deublin.at)

### DEUBLIN France

61 Bis, Avenue de l'Europe  
Z.A.C de la Malnoue  
77184 Emerainville, France  
Phone: +33 1-64616161  
Fax: +33 1-64616364  
E-Mail: [service.client@deublin.eu](mailto:service.client@deublin.eu)

### DEUBLIN Poland

ul. Bierutowska 57-59  
51-317 Wrocław, Poland  
Phone: +48 71-3528152  
Fax: +48 71-3207306  
E-Mail: [info@deublin.pl](mailto:info@deublin.pl)

### DEUBLIN Spain

C/ Lola Anglada, 20  
08228 Les Fonts (Terrassa), Spain  
Phone: +34 93-221 1223  
E-Mail: [deublin@deublin.es](mailto:deublin@deublin.es)

### DEUBLIN United Kingdom

6 Sopwith Park, Royce Close, West Portway  
Andover SP10 3TS, UK  
Phone: +44 1264-33 3355  
Fax: +44 1264-33 3304  
E-Mail: [info@deublin.co.uk](mailto:info@deublin.co.uk)

